

# TRAVEL GUIDE

SWITZERLAND  
LIECHTENSTEIN  
GERMANY  
AUSTRIA



RELAIS &  
CHATEAUX

# RESERVATIONS

You can book a stay or an itinerary via our website 24/7  
RELAISCHATEAUX.COM

## FROM EUROPE & MIDDLE EAST

Austria	+43 720 828 018
Belgium	+32 2 216 7725
France	+33 1 76 49 39 39
Germany	+49 69 96 75 91 17
Ireland	+353 1 685 9351
Israel	+972 72 223 7534
Italy	+39 02 6269 0064
Kazakhstan	+7 727 350 5459
Luxembourg	+352 20 20 42 91
Netherlands	+31 20 225 3747
Portugal	+351 30 450 0092
Russia*	8 800 707 3841
Spain	+34 93 317 66 33
Switzerland	+41 22 508 3001
Ukraine	+380 89 323 9891
United Arab Emirates*	800 035 703 552
United Kingdom	+44 203 519 1967

## FROM THE AMERICAS

Brazil*	0800 892 4042
Canada*	+1 800 735 2478
Mexico	+52 55 5705 1717
United States*	+1 800 735 2478
En español**	+54 11 4326 3861

## FROM ASIA-PACIFIC

Australia	+61 283246559
China*	4001 203 186
Hong Kong*	800 905 767
Taiwan*	0080 665 1992
India	+91 124 430 9400
Japan*	0800 888 3326
New Zealand	+64 98846157
Singapore*	1800 733 2460
South Korea*	00798 8521 0002
Other Asia-Pacific**	+65 3158 3022

## CALLING FROM OTHER COUNTRIES

Please call us at the International Bookings Center in France +33 1 45 72 96 50\*\*

## RESERVATIONS BY E-MAIL

To book your stay, you can also write us at [reservation@relaischateaux.com](mailto:reservation@relaischateaux.com) (from Europe-Middle East), [rc-usa@relaischateaux.com](mailto:rc-usa@relaischateaux.com) (from the Americas) or [rc-asia@relaischateaux.com](mailto:rc-asia@relaischateaux.com) (from Asia-Pacific)

## FOR GIFT BOXES & GIFT CERTIFICATES

Send us an email at [commercial@relaischateaux.com](mailto:commercial@relaischateaux.com) or call +33 1 77 48 14 88\*\*

## VISIT OUR BOUTIQUE IN PARIS

Come see us for travel ideas, reservations, wedding lists or gift boxes at our boutique  
34, Avenue de l'Opéra, 75002 Paris, France. Tel. +33 1 58 18 30 00\*\*

#relaischateaux



#deliciousjourneys

Local charges apply to all telephone calls, except where noted. \*Toll-free numbers \*\*International charges may apply  
All rates listed for the properties include service, unless specified: t. (tax), s. (service), s.n.i. (service excluded)

RELAIS &  
CHATEAUX  
GUIDE

---

SWITZERLAND  
LIECHTENSTEIN  
GERMANY  
AUSTRIA



**RELAIS &  
CHATEAUX**

# INHALT

Welcome to Relais & Châteaux .....	5
<b>SCHWEIZ / SUISSE / SWITZERLAND</b> .....	7
<b>OSTSCHWEIZ / ZÜRICH</b> .....	8
Hotel Restaurant Krone Regensberg .....	10
Alex Lake Zürich .....	12
<b>JURA / DREI-SEEN-LAND</b> .....	14
Beau-Rivage Hotel .....	16
<b>GENÈVE</b> .....	18
Domaine de Châteauevieux .....	20
Hôtel de la Cigogne .....	22
<b>RIVIERA</b> .....	24
Restaurant de l’Hôtel de Ville .....	26
Grand Hôtel du Lac .....	28
Maison Décotted .....	30
Hôtel Victoria .....	32
<b>BERNER OBERLAND</b> .....	34
Lenkerhof Gourmet Spa Resort .....	36
Bellevue Parkhotel & Spa .....	38
Waldhotel Doldenhorn .....	40
<b>WALLIS</b> .....	42
Le Chalet d’Adrien .....	44
Hostellerie du Pas de L’ Ours .....	46
Aïda Hôtel & Spa .....	48
Chalet Hotel Schöneegg .....	50
Walliserhof Grand-Hotel & Spa .....	52
<b>TESSIN</b> .....	54
Castello del Sole Beach Resort & Spa .....	56
Villa Principe Leopoldo .....	58
<b>GRAUBÜNDEN</b> .....	60
Hotel Walther .....	62
In Lain Hotel Cadonau .....	64
Schlosshotel Chastè .....	66
Chasa Montana Hotel & Spa .....	68

<b>LIECHTENSTEIN</b> .....	70
Park Hotel Sonnenhof .....	72
<b>ROUTE DU BONHEUR</b> .....	74
<b>DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE / GERMANY</b> .....	85
Gut Steinbach Hotel Chalets Spa .....	88
Hotel Oswald .....	90
Villino .....	92
Hotel Schwarzmtt .....	94
Hotel Bareiss .....	96
Hotel Dollenberg .....	98
Boutique Hotel Esplanade .....	100
Restaurant Lafleur .....	102
Burg Schwarzenstein .....	104
PURS Luxury Boutique Hotel & Restaurant .....	106
Schote Restaurant .....	108
Hotel Jagdhof Glashütte .....	110
Hardenberg BurgHotel .....	112
Hotel Hohenhaus .....	114
Bülow Palais .....	116
Gutshaus Stolpe .....	118
Schlosshotel Burg Schlitz .....	120
Weissenhaus Private Nature Luxury Resort .....	122
Landhaus Stricker .....	124
Hotel Seesteg .....	126
<b>ROUTE DU BONHEUR</b> .....	131
<b>ÖSTERREICH / AUSTRICHE / AUSTRIA</b> .....	139
The Amauris Vienna .....	142
Hotel Schloss Dürnstein .....	144
Taubenkobel .....	146
Mörwald Hotel am Wagram .....	148
Hotel Tennerhof .....	150
Spa-Hotel Jagdhof .....	152
Hotel Singer .....	154
Post Lech .....	156
<b>ROUTE DU BONHEUR</b> .....	158
Private Villas .....	161
Spa and Beauty .....	162
Events & Corporate Retreats .....	166
Our Members Worldwide .....	168



# WILLKOMMEN

BIENVENUE · WELCOME TO THE WORLD OF RELAIS & CHATEAUX

**RELAIS & CHÂTEAUX**, 1954 gegründet, ist eine Vereinigung von weltweit 580 einzigartigen Hotels und Restaurants, die von unabhängigen Männern und Frauen, häufig Familien, geführt wird, welche die Leidenschaft für ihre Tätigkeit teilen und von der Beziehung zu jedem ihrer Gäste erfüllt sind.

Den Mitgliedern von Relais & Châteaux liegt es am Herzen, die Gastfreundschaft und den kulinarischen Reichtum der verschiedenen Kulturen unserer Welt zu erhalten und weiterzuentwickeln. Dieses Streben, ebenso wie der Schutz der Umwelt und des regionalen kulturellen Erbes, wurde im November 2014 in einem Manifest an die UNESCO vorgetragen.

**CRÉÉE EN 1954**, Relais & Châteaux est une association de 580 hôtels et restaurants d'exception dans le monde, tenus par des indépendants, exerçant le plus souvent en famille, tous animés par la passion de leur métier et très attachés à l'authenticité des relations qu'ils établissent avec leurs clients.

Les membres de Relais & Châteaux ont le profond désir de protéger, faire vivre et valoriser la richesse et la diversité de la cuisine et des traditions hospitalières locales. Ils ont porté cette ambition, comme celle de la préservation des patrimoines locaux et de l'environnement, au travers d'un Manifeste présenté en novembre 2014 à l'Unesco.

**RELAIS & CHÂTEAUX**, established in 1954, is an association of 580 unique hotels and restaurants throughout the world, owned and operated by independent entrepreneurs – most often families – who are passionate about their craft and deeply committed to forging warm, lasting relationships with their guests.

Relais & Châteaux members protect and promote the wealth and diversity of the world's culinary and hospitality traditions, to ensure they continue to thrive. They are equally dedicated to preserving local heritage and the environment, as articulated in the association's Vision presented to UNESCO in November 2014.



LAURENT GARDINIER  
President

NATALIE FISCHER-NAGEL  
Delegate Germany & Austria

JAN STILLER  
Delegate Switzerland & Liechtenstein

DEUTSCHLAND

FRANKREICH

LIECHTENSTEIN

SCHWEIZ

ITALIEN



# SCHWEIZ

						
<b>A</b>	Hotel Restaurant Krone Regensberg	p. 10	●	●		
<b>B</b>	Alex Lake Zürich	p. 12	●	●		
<b>C</b>	Beau-Rivage Hotel	p. 16	●	●		
<b>D</b>	Domaine de Châteaueux	p. 20	●	●		
<b>E</b>	Hôtel de la Cigogne	p. 22	●	●		
<b>F</b>	Restaurant de l'Hôtel de Ville	p. 26		●		
<b>G</b>	Grand Hôtel du Lac	p. 28	●	●	●	
<b>H</b>	Maison Décotterd	p. 30		●		
<b>I</b>	Hôtel Victoria	p. 32	●	●		
<b>J</b>	Lenkerhof gourmet spa resort	p. 36	●	●	●	
<b>K</b>	Bellevue Parkhotel & Spa	p. 38	●	●	●	
<b>L</b>	Waldhotel Doldenhorn	p. 40	●	●	●	
<b>M</b>	Le Chalet d'Adrien	p. 44	●	●	●	
<b>N</b>	Hostellerie du Pas de L'Ours	p. 46	●	●	●	●
<b>O</b>	Aïda Hôtel & Spa	p. 48	●	●	●	
<b>P</b>	Chalet Hotel Schöneegg	p. 50	●	●		
<b>Q</b>	Walliserhof Grand-Hotel & Spa	p. 52	●	●	●	
<b>R</b>	Castello del Sole Beach Resort & Spa	p. 56	●	●	●	
<b>S</b>	Villa Principe Leopoldo	p. 58	●	●	●	
<b>T</b>	Hotel Walther	p. 62	●	●	●	
<b>U</b>	In Lain Hotel Cadonau	p. 64	●	●		
<b>V</b>	Schlosshotel Chastè	p. 66	●	●		
<b>W</b>	Chasa Montana Hotel & Spa	p. 68	●	●	●	

# LIECHTENSTEIN

<b>X</b>	Park Hotel Sonnenhof	p. 72	●	●		
----------	----------------------	-------	---	---	--	--



## MALERISCHE STÄDTCHEN, PULSIERENDE GROSSTADT

Des petites villes pittoresques, une grande ville effervescente  
Picturesque villages, vibrant cities

**DIE OSTSCHWEIZ** ist geprägt von romantischen Städtchen und grünen Hügellandschaften. Aber auch Rebberge, die Glarner, Appenzeller und Bündner Alpen zieren das Landschaftsbild. In St. Gallen gibt es mit dem Stiftsbezirk und der barocken Kathedrale UNESCO-Weltkulturerbe zu bestaunen. Einen Gegensatz dazu bietet Zürich mit seiner wunderschönen Altstadt, der Promenade am Zürichsee und seiner berühmten Shoppingmeile an der Bahnhofstrasse.

**LA SUISSE** orientale se distingue par ses bourgades romantiques et son paysage vert et vallonné. Les vignes et les Alpes appenzelloises, glaronnaises et grisonnes viennent compléter ce tableau en bordure de la région. Une visite du domaine collégial et de la cathédrale baroque de Saint-Gall, inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO, est incontournable. Zurich, quant à elle, séduira par sa ravissante vieille ville, son lac et sa célèbre avenue commerçante, la Bahnhofstrasse.

---

Linke Seite: Städtchen Diessenhofen |  
Village de Diessenhofen | Town of Diessen-  
hofen, © Thurgau Bodensee/Roland Gerth  
Rechts: Wandergebiet Aegusten | Région  
de randonnée d'Aegusten | Aegusten hik-  
ing area, © Kantonale Verwaltung Glarus/  
Samuel Trümpy Photography

---



---

Seepromenade Bellevue | Promenade de  
Bellevue | Bellevue lake promenade,  
© Zürich Tourismus/Julie Deily

---

**EASTERN SWITZERLAND** is a landscape of green hills and romantic villages, bordered by vineyards and the Appenzell, Glarus and Grisons Alps. A visit to the St. Gallen abbey district and baroque cathedral, a UNESCO World Heritage Site, is always worthwhile. By contrast, Zurich impresses with its beautiful old town, lake and famous Bahnhofstrasse shopping street.



# HOTEL RESTAURANT KRONE



Fachwerkhaus mit moderner Innenausstattung / Maison à colombages à l'intérieur moderne et authentique / Timber house with modern interiors



**DAS KRONE REGENSBERG** ist ein kleines charaktervolles Herrenhaus, geschichtsträchtig und modern zugleich. Es befindet sich im Dorf Regensburg, einer natürlichen Festung, im Weinbaugebiet in den Vorläufern der Alpen gelegen. Grobe Parkettböden und Trockensteinmauern strukturieren die Räumlichkeiten. In den neun Suiten bilden diese handwerklich verarbeiteten Materialien und erlesenen Möbeln eine komfortable, moderne Ausstattung. Die Aufmerksamkeiten von Pascal Gloser, Maître de Maison, tragen zum Charme und zur Behaglichkeit der Krone bei. Die erlesene Karte des Restaurants wird von Einflüssen aus der ganzen Welt geprägt, der Genuss gesteigert durch den Blick auf die Berge.

.....

**KRONE REGENSBERG** est une petite maison de caractère, à la fois riche d'histoire et parfaitement contemporaine. Elle se trouve dans le village de Regensburg, une forteresse naturelle perchée sur le piémont viticole des Alpes. Parquets bruts et murs de pierre sèche structurent les espaces. Dans les neuf suites, ces matériaux travaillés artisanalement forment, avec les pièces de mobilier de collection, un décor confortable et moderne. Les attentions de Pascal Gloser, le Maître de Maison, ajoutent encore au charme et à l'intimité du Krone. Au restaurant, la carte courte et sophistiquée est nourrie d'influences du monde entier, agrémentée par la vue sur les Alpes suisses.

.....

## GUT ZU WISSEN

Erfahren Sie bei einem romantischen Spaziergang mehr über die Geschichte von Regensburg und erklimmen Sie die knapp 120 Treppen des Schlossturms für eine atemberaubende Aussicht.

## BON À SAVOIR

Apprenez-en plus sur l'histoire de Regensburg lors d'une promenade romantique et grimpez les quelque 120 marches de la tour du château pour une vue à couper le souffle.

## GOOD TO KNOW

Learn more about the history of Regensburg on a romantic walk and climb the almost 120 stairs of the castle tower for a breathtaking view.

**PROBIEREN**

Das Degustationsmenü mit wilden Kräutern aus den Regensberger Wäldern, vom Chef gesucht

**ESSAYER**

Le menu dégustation agrémenté d'herbes sauvages des forêts récoltées par le chef lui-même

**MUST TASTE**

The tasting menu with wild herbs from the Regensberg forests, sought by the chef himself



**KRONE REGENSBERG** is an impressive house, rich in history yet perfectly contemporary. In the village of Regensberg, it stands like a natural fortress perched on the sloping vineyards of the Jura Mountains. Solid wood floors and dry stone walls structure the spaces. In the nine suites, handcrafted materials, along with the pieces from the furniture collection, produce a comfortable and modern decor. The attention given by Pascal Gloser, the Maître de Maison, adds to Krone's charm and intimacy. At the restaurant, the sophisticated menu is nourished by influences from around the world and made all the more delicious by the stunning views over the Swiss Alps.


**HOTEL RESTAURANT KRONE REGENSBERG**

Owners Family Schäfer

Maître de Maison

Pascal Gloser

Chef Ale Mordasini

Annual closing

Christmas and all of January

Hotel

5 rooms: from CHF 300

4 suites: from CHF 490

Restaurant Taverne

Set menus: CHF 137–185

À la carte: CHF 16–65

Oberburg 1

8158 Regensberg

+41 (0)44 855 20 20

regensberg@

relaischateaux.com

kroneregensberg.com

THALWIL



# ALEX LAKE ZÜRICH



Modernes Boutique-Hotel / Boutique Hôtel moderne / Modern boutique hotel



**EINE OASE** der Ruhe und Entspannung, die auf dem Wasser zu schweben scheint. Das Alex Lake Zürich befindet sich am Westufer des berühmten Zürichsees mit einzigartiger Lage direkt am Wasser und privatem Bootssteg. Die Restaurants bieten eine kreative, aromatische Küche und die grosszügige Sonnenterrasse lädt zum Entspannen und Erholen ein.

.....

**UN HAVRE** de paix et détente qui semble flotter sur l'eau. Situé sur la rive ouest de l'emblématique lac de Zurich, l'Alex Lake Zürich bénéficie d'une position unique au bord de l'eau et d'une jetée privée. Les restaurants proposent une cuisine créative et aromatique et la généreuse terrasse ensoleillée invite à se détendre et à se relaxer.

.....

## UNSER NACHHALTIGES GESCHENK

Auf dem Dach des Alex Lake Zürichs stehen die Bienenstöcke mit der schönsten Aussicht auf den Zürichsee. Der Honig ist ein ideales Souvenir.

## NOTRE CADEAU DURABLE

Sur le toit de l'Alex Lake de Zurich se trouvent les ruches qui offrent la plus belle vue sur le lac de Zurich. Le miel est un souvenir idéal.

## OUR SUSTAINABLE GIFT

On the roof of Alex Lake Zurich are the beehives with the most beautiful view of Lake Zurich. The honey is an ideal souvenir.



PROBIEREN

Eine Bootsfahrt mit dem hoteleigenen Boot bringt Sie mitten in die Stadt Zürich

ESSAYER

Une promenade avec le bateau de l'hôtel jusqu'au centre de Zurich

MUST TRY

A boat ride on the hotel's own boat will take you right into the heart of Zurich



**A HAVEN** of peace and relaxation that seems to float on the water. Located on the Western shore of the iconic lake Zürich, Alex Lake Zürich has a unique position sitting on the water's edge and a private jetty. The restaurants offer a creative, aromatic cuisine and the generous sun terrace invites to relax and unwind.

.....



**ALEX LAKE ZÜRICH**

**Maître de Maison**

Madeleine Löhner

**Chef** Michael Schuler

**Hotel**

34 rooms, 9 suites:

CHF 390–2.610

**Restaurant Alex**

À la carte: CHF 38–68

Seestrasse 182,

8800 Thalwil

+41 (0)44 552 99 99

alexlake@

relaischateaux.com

alexlakezurich.com





## PRÄCHTIGE NATURLANDSCHAFTEN LADEN ZU AUSGEDEHNTEN ENTDECKUNGSTOUREN EIN

De magnifiques paysages naturels invitent à de longues visites riches en découvertes  
Magnificent natural landscapes invite to extended discovery tours

**TIEF IM WESTEN** der Schweiz lassen sich Geschichte und Gegenwart der Uhrmacherkunst hautnah erleben. Auch Weinkenner kommen hier auf ihre Kosten, denn Flüsse und Seen sind von Rebbergen gesäumt. Im Drei-Seen-Land ist Wasser das prägende Element: Zwei Kanäle verbinden Neuenburger-, Bieler- und Murtensee und laden zu abwechslungsreichen Kreuzfahrten ein. Entlang des Murtensees erhebt sich der Mont Vully, der eine grandiose Rundschau vom Jura bis zu den Alpen bietet. Direkt vis-à-vis liegt das idyllische Städtchen Murten mit seiner begehbaren Ringmauer.

**À L'EXTRÊME OUEST** de la Suisse, l'horlogerie se conjugue autant au passé qu'au présent. Les amateurs de vin y trouvent aussi leur bonheur car les fleuves et les lacs sont bordés de vignobles. Au Pays des Trois-Lacs, l'eau est omniprésente: deux canaux relient les lacs de Neuchâtel, de Bière et de Morat et invitent à des croisières très variées. Au bord du lac de Morat se dresse le Mont Vully, qui offre un panorama grandiose allant du Jura aux Alpes. Juste en face, il y a la pittoresque petite ville de Morat, avec ses murailles accessibles au promeneur.

---

Linke Seite: Bielersee | Lac de Biemme |  
Lake Biel, © Stefan Weber, Jura & Drei-  
Seen-Land  
Rechts: Chasseral, © Reto Duriet, Jura &  
Drei-Seen-Land

---



---

Neuenburg | Neuchâtel | Neuchâtel,  
© Ville de Neuchâtel/Atelier 333 -  
Lucas Vuittel

---

**DEEP IN THE WEST** of Switzerland is where you can encounter the art of watchmaking, past and present. With rivers and lakes flanked by vineyards, this is also the place for devotees of fine wine. The Three-Lakes Region is characterised by water: two canals link Lakes Neuchâtel, Biel and Murten, and a variety of boat trips are possible. Mont Vully rises from Lake Murten and offers superb views stretching from the Jura all the way to the Alps. Directly opposite it is the charming little town of Murten, which has ancient town walls that can be walked on.

NEUCHÂTEL



# BEAU-RIVAGE HOTEL



Herrschaftshaus aus dem 19. Jahrhundert / Immeuble citadin du 19<sup>ème</sup> siècle /  
Nineteenth-century city residence



**DAS BEAU-RIVAGE** Hotel ist ein wahrer Hafen des Friedens in herrlicher Lage am Neuenburger See. Es ist der ideale Ausgangspunkt für Ausflüge in die zauberhafte Gegend, in der das Schweizer Uhrenhandwerk seine Wiege hat. Das kompetente, diskrete Personal wird Ihnen Ihre kleinsten Wünsche von den Augen ablesen. Ob für ein Wochenende oder länger – erleben Sie unvergessliche Momente.

.....

**LE BEAU-RIVAGE** Hotel est un véritable havre de paix, magnifiquement placé au bord du Lac de Neuchâtel. Point de départ idéal d'une escapade à travers les paysages enchanteurs du berceau horloger suisse. Vos moindres désirs seront exaucés par un personnel discret et expérimenté. Le temps d'un week-end ou plus, vivez un moment inoubliable.

.....



## ZWEI GUTE GRÜNDE

- Genießen Sie einen Wein aus der Region auf der Seeterrasse.
- Machen Sie eine Bootsfahrt.

## DEUX BONNES RAISONS

- Dégustez un vin de la région, connue pour sa viticulture, sur la terrasse du lac.
- Profitez d'une promenade en bateau.

## TWO GOOD REASONS

- Enjoy a wine from the region, known for its vineyards, on the lake terrace.
- Enjoy a boat trip.

PROBIEREN

Ein Besuch des  
Uhrenmuseums Espace  
Horloger Vallée de Joux

ESSAYER

Une visite du musée de  
l'horlogerie Espace Hor-  
loger Vallée de Joux

MUST TRY

A visit to the watch mu-  
seum Espace Horloger  
Vallée de Joux



**THE BEAU-RIVAGE** Hotel is a veritable haven of tranquillity, magnificently situated on the shores of Lake Neuchâtel. It is the perfect setting-off point for escapades through enchanted landscapes that witnessed the birth of Swiss watchmaking. Nothing is too much trouble for our obliging and experienced staff. Whether here for a weekend, a week or more, experience an unforgettable encounter.



**BEAU-RIVAGE HOTEL**

Maître de Maison  
Delfim Santos

Chef Mickaël Lavoisier

**Hotel**

61 rooms: CHF 295–520

5 suites: CHF 490–2.000

**Restaurant O'terroirs**

CHF 54–180

**Véranda-Bar**

CHF 25–65 CHF

Esplanade du Mont-Blanc 1

2001 Neuchâtel

+41 (0)32 723 15 15

beau rivage@

relaischateaux.com

beau-rivage-hotel.ch

GENÈVE



## REICHE KULTUR, ATTRAKTIVE SHOPPINGMÖGLICHKEITEN UND IDYLLISCHE PARKS

Une riche culture, de merveilleuses possibilités de shopping et des parcs enchanteurs  
Rich in culture, with attractive shopping and glorious parks

**IN GENÈVE** ist die Welt zu Hause. Als europäischer Standort der UNO und Hauptsitz des Roten Kreuzes wird die Stadt am Lac Léman auch „Hauptstadt des Friedens“ genannt. Humanitäre Tradition und kosmopolitisches Flair gehören ebenso zu Genf wie ein pulsierendes Nachtleben, attraktive Shoppingmöglichkeiten und ein breites kulturelles Angebot. Besonders sehenswert ist die Altstadt mit der Kathedrale Saint-Pierre und der „Place du Bourg-de-Four“, einen von Antiquitätenläden und malerischen Bistros gesäumten Platz. Ruhe und Entspannung versprechen die unzähligen Parks, die inmitten der vielfältigen Metropole zum Verweilen einladen.

**À GENÈVE**, le monde entier est chez soi. Site européen de l'ONU et siège principal de la Croix-Rouge, la ville au bord du Léman est souvent surnommée « capitale de la paix ». La tradition humanitaire et l'ambiance cosmopolite sont aussi indissociables de Genève que la vie nocturne animée, les beaux magasins et l'éventail culturel varié. La vieille ville avec la cathédrale Saint-Pierre et la Place du Bourg-de-Four, entourée de boutiques d'antiquaires et de bistros pittoresques, dégage un charme particulier. Les innombrables parcs au cœur de la métropole aux mille facettes invitent à prendre un temps d'arrêt, et promettent paix et détente.

---

Linke Seite: Place de Neuve,  
© GenèveTourisme/Olivier Miche  
Rechts: UNO Hauptsitz Europa | Siège  
européen de l'ONU | Headquarters of  
the UN in Europe, © GenèveTourisme/  
Christof Sonderegger

---



---

Kulturzentrum Forces Motrices, Genf |  
Bâtiment des Forces Motrices, Genève |  
Bâtiment des Forces Motrices, Geneva,  
© GenèveTourisme/Gauvin Lapetoule

---

**GENEVA** is where the world is at home. Situated on the shores of Lac Léman, the city known as the Capital of Peace is home to the European headquarters of the United Nations and the nerve centre of the Red Cross. Humanitarian tradition and cosmopolitan flair are as much part of Geneva as a pulsating nightlife, great shopping and a vibrant cultural life. Worth making a detour for is the Old Town, where visitors will find St. Peter's Cathedral and the Place du Bourg-de-Four with its jumble of antique shops and picturesque bistros. The numerous parks dotted around this multifaceted metropolis are perfect for unwinding and relaxing.



# DOMAINE DE CHÂTEAUVIEUX



Altes Weingut / Ancienne ferme vigneronne / Former vineyard farmhouse



**IM HERZEN** der Genfer Weinberge geniessen Sie in diesem alten Winzerhaus eine kreative, grosszügige Küche, die auf aussergewöhnlichen Produkten aufbaut. Charmante Zimmer, Kräutergarten, Terrassen während der Saison, erstklassige Weinkarte, Zigarren und Salons zu Ihrem Genuss sorgen für unvergessliche Momente.

.....

**AU CŒUR** du vignoble genevois, dans cette ancienne ferme vigneronne, vous découvrirez une cuisine créative et généreuse, concoctée avec des produits d'exception. Chambres coquettes, jardin d'herbes aromatiques, terrasses en saison, fabuleuse carte des vins, cave à cigares et salons isolés pour leur dégustation vous feront passer un moment inoubliable.

.....

## SHOPPING TIP

Besuchen Sie die Epicerie de Châteaueux, die seit 20 Jahren mehr als 150 hausgemachte Produkte anbietet und nehmen Sie etwas von Philippe Chevrier's Delikatessen mit nach Hause.

## CONSEIL D'INITIÉ

Visitez l'Epicerie de Châteaueux, qui propose depuis 20 ans plus de 150 produits faits maison et rapportez chez vous les délices de Philippe Chevrier.

## SHOPPING TIP

Visit the Epicerie de Châteaueux, since 20 years offering more than 150 homemade products, and take some of Philippe Chevrier's delicacies home with you.



PROBIEREN

Bresse-Poularde am  
Spiess, Morchelin und  
Vin Jaune

ESSAYER

La volaille de Bresse à la  
broche, morilles et vin  
jaune

MUST TASTE

The spit-roasted Bresse  
chicken with morels and  
Vin Jaune



**IN THE HEART** of the Geneva vineyards, on this former wine-growing property, savour creative, generous cuisine featuring exceptional products. Pretty rooms, a fragrant herb garden, terraces during fine weather, a fabulous wine list, a cigar cellar and dedicated lounges to enjoy them at your leisure will ensure you have a memorable stay.



**DOMAINE DE CHÂTEAUVIEUX**

Owner Philippe Chevrier

**Maîtres de Maison**

Esteban Valle & Damien Coche

**Chefs** Philippe Chevrier &  
Damien Coche

**Annual closing**

Two weeks from late Dec. –  
early Jan., 1 week during Easter,  
2 weeks in the summer

**Hotel**

12 rooms: CHF 259–459

1 suite: CHF 439–519

**Restaurant**

Set menus: CHF 115–340

À la carte: CHF 78–150

Chemin de Châteauvieux 16,

Peney-Dessus

1242 Satigny

+41 (0)22 753 15 11

chateauvieux@

relaischateauvieux.com

chateauvieux.ch



# HÔTEL DE LA CIGOGNE



Herrenhaus im Stadtzentrum / Hôtel particulier en centre-ville / Manor in the city centre



**AUF DER PLACE LONGEMALLE,** mitten im geschäftigen Zentrum von Genf, vereint das Hôtel de la Cigogne Charme mit Eleganz und Raffinesse. In diesem charaktervollen Haus hat jedes Zimmer seine eigene Atmosphäre und Geschichte. Im Restaurant de la Cigogne lädt Sie der Chef ein, seine Kreationen zu degustieren. Auch der Blick in die Weinkarte mit ihren über 240 Crus lohnt sich.

.....

**SUR LA PLACE LONGEMALLE,** au cœur de l'effervescence genevoise, l'Hôtel de la Cigogne allie charme, élégance et raffinement. Dans cette maison de caractère, chaque chambre a une atmosphère et une histoire qui lui sont propres. Du côté du Restaurant de la Cigogne, le chef vous invite à déguster ses créations sublimement accompagnées par une très belle carte des vins qui comporte plus de 240 crus.

.....

## NACHHALTIGKEIT

Wir sind um die Erhaltung der Umwelt bemüht. 40% des Stroms werden aus grüner und lokaler Produktion bezogen (Wasserkraft und Solar).

## DURABILITÉ

La préservation de l'environnement est au cœur de nos préoccupations. 40% de notre consommation d'énergie est de l'électricité verte et locale, hydraulique et solaire.

## SUSTAINABILITY

The preservation of the environment is at the heart of our concerns. 40% of our energy consumption is green and local electricity, both hydraulic and solar.

**PROBIEREN**

Gourmetkreuzfahrt auf dem Genfersee, Menü mit lokalen Produkten zubereitet

**ESSAYER**

Croisière gourmande sur le lac Léman, menu élaboré avec des produits locaux

**MUSTASTE**

Gourmet cruise on the Lemman lake, menu cooked with local products



**HÔTEL DE LA CIGOGNE**, on place Longemalle, is a haven of charm, elegance and style amid the hustle and bustle of Geneva. In this characterful hotel, every room has its own special atmosphere and story. In Restaurant de la Cigogne, the chef invites you to enjoy his creations, perfectly complemented by a magnificent wine list featuring more than 240 vintages.

**HÔTEL DE LA CIGOGNE**

Owners Family Favre

Maître de Maison

Didier Homer

Chef Nicolas Pasquier

Hotel

35 rooms: CHF 350–650

14 suites: CHF 650–2.000

Restaurant

À la carte: CHF 75–115

Place Longemalle 17

1204 Genève

+41 (0)22 818 40 40

cigogne@relaischateaux.com

longemallecollection.com





## EINGEBETTET ZWISCHEN DEM SEE UND DEN BERGEN

Nichée entre lac et montagne / Nestled between the lake and mountains

**DIE REGION** erstreckt sich von Montreux bis Lutry und trägt die Bezeichnung Schweizer Riviera ganz zurecht: Das milde Klima, die üppige Vegetation und der herrliche Ausblick von der Promenade aus, die sich kilometerweit entlang des Sees erstreckt, erinnern tatsächlich an mediterrane Ferienorte. Absolutes Muss sind ein Ausflug in die Weinterrassen von Lavaux, die von der UNESCO zum Welterbe erklärt wurden, das Montreux Jazz Festival, das Schloss Chillon oder auch Chaplin's World.

**LA RÉGION** qui s'étend de Montreux à Lutry mérite son appellation de Riviera suisse : le climat doux, la végétation luxuriante et la splendide vue depuis la promenade de plusieurs kilomètres le long du lac rappellent effectivement les lieux de villégiature méditerranéens. Une excursion dans les vignobles de Lavaux, inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO, le Montreux Jazz Festival, le Château de Chillon ou encore Chaplin's World font partie des incontournables.

---

Linke Seite: Schloss Chillon am Genfersee  
| Le château de Chillon au bord du lac  
Léman | Chillon Castle on the banks of  
Lake Geneva, © montreuxriviera.com /  
Maude Rion  
Rechts: Weinterrassen am Genfersee |  
Vignoble en terrasses au bord du Léman  
| Vineyard terraces by Lake Geneva,  
© montreuxriviera.com/Maude Rion

---



---

Seepromenade Montreux | Promenade de  
Montreux | Montreux lake promenade,  
© montreuxriviera.com/Maude Rion

---

**THE SWISS RIVIERA**, which extends from Montreux to Lutry, well deserves its name: the mild climate, lush vegetation, and stunning views from the promenade that stretches for several miles along the lake are all reminiscent of the resorts of the Mediterranean. Excursions to the Lavaux vineyards – a UNESCO World Heritage Site – Montreux Jazz Festival, Chillon Castle and Chaplin’s World are all unmissable experiences.



---

2m2c Montreux Music & Convention Centre,  
© montreuxriviera.com/Maude Rion

---

CRISSIER



# RESTAURANT DE L'HÔTEL DE VILLE



Wunderschönes altes Rathaus / Magnifique maison de village / Beautiful village house



**IN DER NÄHE VON LAUSANNE**, im alten Rathaus von Crissier, lässt Küchenchef Franck Giovannini auf brillante Weise den Willen seiner Vorgänger fortbestehen, die Gäste mit äußerster Liebe zum Detail zufrieden zu stellen. In dem, was sich im Laufe der Zeit zu einer wahren Institution geworden ist, entwickelt er mit Leidenschaft eine innovative Küche und bekräftigt damit erneut sein unerschütterliches Engagement für gesunde Produkte.

.....

**C'EST PRÈS DE LAUSANNE**, dans l'ancien hôtel de ville de Crissier, que le chef Franck Giovannini perpétue brillamment la volonté de ses prédécesseurs de satisfaire les hôtes en portant une extrême attention aux détails. Dans ce qui est devenu au fil du temps une véritable institution, il y élabore avec passion une cuisine novatrice, réaffirmant un engagement immuable pour les produits sains.

.....

## EIN DETAIL

Benjamin Girardet, Frédy Girardet, Philippe Rochat, Benoît Violier, Franck Giovannini: fünf Köche, die von einer bedingungslosen Liebe zum Geschmack, zu den Produkten und zum Terroir getrieben werden. Ein Gleichgewicht, das in über 50 Jahren im Dienste der Spitzengastronomie geschmiedet wurde.

## LE DÉTAIL

Benjamin Girardet, Frédy Girardet, Philippe Rochat, Benoît Violier, Franck Giovannini: cinq chefs portés par un amour inconditionnel du goût, des produits, des terroirs. Un équilibre forgé par plus de 50 ans au service de la haute gastronomie.

PROBIEREN

Féchy Auswahl vom Hôtel de Ville, Raymond Paccot

ESSAYER

Féchy Sélection de l'Hôtel de Ville du vignoble Raymond Paccot

MUST TASTE

Féchy selection for Hôtel de Ville, Raymond Paccot



**ONE DETAIL**

Benjamin Girardet, Frédy Girardet, Philippe Rochat, Benoît Violier, Franck Giovannini: five chefs driven by an unconditional love for taste, products and their land. A balance forged by more than 50 years in the service of high gastronomy.

**NOT FAR FROM LAUSANNE**, in Crissier's former town hall, chef Franck Giovannini brilliantly perpetuates the ethos of those before him by satiating guests through his precision and meticulous attention to detail. In what has become a veritable institution over the years, he passionately crafts an innovative cuisine that bears his steadfast commitment to healthy ingredients.



**RESTAURANT DE L'HÔTEL DE VILLE**

Owners Franck & Stéphanie Giovannini

**Maître de Maison**  
Frédéric Reguin

**Chef** Franck Giovannini

**Annual closing**  
24 Dec.–09 Jan.  
28 Jul.–21 Aug.

**Weekly closing**  
Monday and Sunday

**Restaurant**  
Menus 240–410 CHF

Rue d'Yverdon 1  
1023 Crissier  
+41 (0)21 634 05 05  
hoteldeville@  
relaischateaux.com  
restaurantcrissier.com

VEVEY



# GRAND HÔTEL DU LAC



Historisches Hotel an den Ufern des Genfersees / Hôtel historique sur les bords du Lac Léman / Historic hotel on the banks of Lake Geneva



**DIESES ZEITLOSE HOTEL** bietet eine einzigartige Atmosphäre, welche die grossartige Vergangenheit dieser historischen Residenz wieder aufleben lässt, ohne auf zeitgemässe Annehmlichkeiten zu verzichten.

.....

**CET HÔTEL HORS DU TEMPS** offre un univers unique, faisant revivre le style historique de cette résidence, tout en distillant de subtiles touches contemporaines.

.....

## LAVAUX, UNESCO-WELTERBE

Degustieren Sie einen Wein aus den Lavaux Weinbergen, die sich entlang des Genfersees vom Château de Chillon fast bis Lausanne erstrecken.

## LAVAUX, PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO

Dégustez un vin des vignobles en terrasses de Lavaux, qui s'étendent le long des rives du lac Léman, du château de Chillon à la périphérie de Lausanne.

## UNESCO WORLD HERITAGE LAVAUX

Try a wine of the Lavaux Vineyard Terraces, that stretch along the shores of Lake Geneva from the Château de Chillon to the outskirts of Lausanne.



PROBIEREN

Spaziergang an der Schweizer Riviera, am Ufer des Genfersees, direkt vor dem Hotel

ESSAYER

Promenade sur la Riviera suisse, sur les rives du lac Léman, juste en face de l'hôtel

MUST TASTE

Walking along the Swiss Riviera, on the shores of Lake Geneva, just in front of the hotel



**THIS TIMELESS HOTEL** boasts a unique setting, bringing the stylish past of this historic residence back to life while incorporating subtly contemporary touches.



**GRAND HÔTEL DU LAC**

Maître de Maison  
Luc Califano

**Chef Guy Ravet**

**Hotel**

42 rooms: CHF 350–950

8 suites: CHF 610–2.500

**Restaurant ESPRIT**

par **Guy Ravet**

Set menus: CHF 120–190

À la carte: CHF 24–124

**Restaurant EMOTIONS**

par **Guy Ravet**

Set menus: 190–250

Rue d'Italie 1  
1800 Vevey  
+41 (0)21 925 06 06  
dulac@relaischateaux.com  
ghdl.ch



# MAISON DÉCOTTERD



Prächtiges Gebäude aus dem 19. Jahrhundert / Magnifique bâtiment du 19ème siècle /  
Beautiful 19th century building



## EIN GOURMET-RESTAURANT

im ehemaligen Hotel Bellevue, im Herzen der renommierten Hotelfachschule von Glion, mit grandiosem Panorama auf den Genfersee und die Alpen. Der denkmalgeschützte Restaurantsaal verbindet gekonnt Modernität, Chic und Belle-Epoque-Geist. Stéphane Décotterd hat sich seit 2018 der Beschaffung von ausschließlich lokalen Zutaten verschrieben.

.....

## UN RESTAURANT GASTRONOMIQUE

niché dans le légendaire ancien Hôtel Bellevue, au sein de la prestigieuse école hôtelière de Glion. Il offre un panorama sublime sur le Lac Léman et les Alpes. La salle du restaurant, classée au patrimoine historique, allie habilement modernité, chic et esprit belle-époque. En 2018, Stéphane Décotterd s'est tourné vers le 100% local.

.....

## UNSER ENGAGEMENT

Chef Stéphane Décotterd beschreibt seine Kochkunst als „entschieden verantwortungsbewusst und kühn, aber niemals starr, genau wie das Wasser des Sees, das mich so inspiriert.“. Die Forelle, Königin des Genfersees und sehr beliebt, wird nur innerhalb der erlaubten Fangzeiten serviert.

## NOTRE ENGAGEMENT

Le chef Stéphane Décotterd revendique une cuisine « résolument responsable et audacieuse, mais jamais figée, à l'image des eaux de ce lac qui m'inspire tant ». La féra, reine du lac Léman, est servie uniquement dans la période de pêche.

#### PROBIEREN

Fischsuppe aus dem Genfersee mit Jorat-Safran, kandiertem Fenchel und Moschuskerbel

#### ESSAYER

Nage de poissons du Lac Léman au Safran du Jorat, fenouils confits et cerfeuil musqué

#### MUST TASTE

Fish soup from Lake Geneva with Jorat saffron, candied fennel and musk chervil



#### OUR COMMITMENT

Chef Stéphane Décotterd describes his own approach to cookery as “resolutely responsible and bold, but never fixed, just like the waters of the lake that inspire me so much.” The amazing trout of Lac Geneva is served strictly within the authorised fishing period.

#### A GASTRONOMIC RESTAURANT

located in the legendary former Bellevue Hotel, at the heart of the prestigious Glion hospitality school, with unrivalled view of the Lake Geneva shores and the Alps. The restaurant room, a listed historic building, blends modernity, chic and Belle-Époque style. Chef Stéphane Décotterd has been committed to sourcing wholly local ingredients since 2018.



#### MAISON DÉCOTTERD

Maîtres de Maison  
Stéphanie & Stéphane  
Décotterd

Chef Stéphane Décotterd

**Annual closing**  
24 Dec.–03 Jan.  
19–21 Avr.  
31 Jul.–05 Sep.

**Weekly closing**  
Sunday, Monday

**Restaurant**  
Set menus: CHF 105–250

Route de Glion 111  
1823 Glion-sur-Montreux  
+41 (0)21 966 35 25  
+41 (0)79 762 32 97  
decotterd@  
relaischateaux.com  
maisondecotterd.com



# HÔTEL VICTORIA



Herrenhaus aus der Belle Époque mit Blick über den Genfersee / Demeure Belle Époque surplombant le lac Léman / Manor from the Belle Époque overlooking Lake Geneva



**DAS HOTEL VICTORIA** über der sonnenverwöhnten Bucht von Montreux gegenüber verschneiten Berggipfeln profitiert Sommer und Winter von einem gesunden, anregenden Klima. Die Balkone und Terrassen der geräumigen und hellen Zimmer liegen auf der Seeseite. Ein einladendes Klima für Ausflüge. Die Küche ist authentisch und leicht wie die Luft in dieser Umgebung.

**PROFITANT D'UN CLIMAT** sain et vivifiant, été comme hiver, l'Hôtel Victoria domine les rives ensoleillées du Léman, face aux sommets enneigés. Les balcons et terrasses des chambres spacieuses et claires s'ouvrent sur le lac. Un climat propice aux excursions. La cuisine est franche et légère comme l'air environnant.

## ZWEI GUTE GRÜNDE

- Das Montreux Jazz Festival im Juli
- Das Schweizer Kulturerbe Château Chillon, ein mittelalterliches Schloss direkt am Genfersee

## DEUX BONNES RAISONS

- Le Montreux Jazz Festival en juillet
- Le site du patrimoine culturel suisse du Château Chillon, un château médiéval situé au bord du lac Léman

## TWO GOOD REASONS

- The Montreux Jazz Festival in July
- The Swiss cultural heritage site of Château Chillon, a medieval castle right on Lake Geneva



#### PROBIEREN

Ein Ausflug auf die Rochers de Naye (2042m), mit Blick auf die Alpen und den Genfersee

#### ESSAYER

Une excursion aux Rochers de Naye (2042m) pour profiter de la vue sur les Alpes et le lac

#### MUST TRY

A trip up to Rochers de Naye (2042m) to enjoy the view of the Alps and Lake Lemman



**ENJOYING** a healthy and invigorating climate in summer and winter alike, the Hotel Victoria dominates the sunny shores of the lake below and the surrounding snow-capped peaks. Flooded with natural light, the spacious rooms boast balconies and terraces overlooking the lake. The climate is ideal for excursions while the cuisine is as pure and light as the surrounding air.

.....



#### HÔTEL VICTORIA

Owner & Maître de Maison  
Toni & Antoine Mittermair  
Chef Gilles Vincent

#### Hotel

48 rooms: CHF 220–550  
5 suites: CHF 480–750

#### Restaurant

Set menus: CHF 65–130  
À la carte: CHF 75–130

Route de Caux 16  
1823 Glion-sur-Montreux  
+41 (0)21 962 82 82  
victoria@  
relaischateaux.com  
victoria-glion.ch



## VOM TIEFSTEN BLAU ZU DEN HÖCHSTEN GIPFELN

Des eaux bleues aux plus hauts sommets  
From the deepest blue to the highest peaks

**EIGER, MÖNCH UND JUNGFRAU**, Thunersee und Brienersee: Das Berner Oberland vereint die beeindruckendsten und schönsten Landschaften der Schweizer Alpen. Charmante Chalets und ursprüngliche Dörfer versprechen Ruhe und Erholung. Die traumhafte Natur ist im Winter ein Paradies für Schneesportler, im Sommer finden hier Wanderer, Biker und Gleitschirmflieger ihr Glück. Und die renommierten Hotels und Restaurants genügen selbst höchsten Ansprüchen.

**L'OBERLAND BERNOIS**, ce sont les Lacs de Thoune et de Brienz mais aussi l'Eiger, le Mönch et la Jungfrau. Cette région où tout est harmonie figure parmi les plus beaux paysages des Alpes, parmi les plus spectaculaires aussi. De charmants chalets et de pittoresques villages invitent à la quiétude et à la détente. L'hiver, la nature offre un merveilleux terrain de jeu aux amateurs de glisse, l'été, ce sont les randonneurs, les cyclistes et les parapentistes qui y trouvent leur bonheur. Quant aux hôtels et restaurants renommés de la région, ils répondent aux plus hautes exigences.

---

Linke Seite: First Cliff Walk Grindelwald-First, © Jungfrau Region Tourismus AG/David Birri

Rechts: Thuner Innenstadt | Vieille ville de Thoue | Thun city centre, © Interlaken Tourismus

---



---

Trachtenfest | Fête folklorique | Costume festival, © Männlichenbahn

---

**THE EIGER, MÖNCH AND JUNGFRAU** and Lakes Thun and Brienz are the epitome of beauty: the Bernese Oberland combines some of the Swiss Alps' most awe-inspiring and beautiful scenery. Charming chalets and ancient villages create an atmosphere of peace and relaxation. Skiers revel in the beauty of the natural surroundings in winter, while in summer they're a haven for hikers, mountain bikers and paragliders. The region's hotels and restaurants meet the most discerning standards.



---

Mountainbike Tour | Tour en VTT  
© Lenkerhof gourmet spa resort

---



# LENKERHOF GOURMET SPA RESORT



Das einzigartige Spa-Resort mit Tradition der Schweiz / Le centre de spa de tradition unique en Suisse / Switzerland's unique spa resort with tradition



**STYLISHES** Fünf-Sterne-Superior-Hotel mit bewegter Vergangenheit: 333 Jahre Badetradition und seit 20 Jahren eines der einzigartigsten unter den Schweizer Top-Adressen. Nostalgie und Moderne sind der Schlüssel zur unkomplizierten Atmosphäre.

Spektakulär: das 7sources beauty & spa mit 3 Textil- und 6 Textilfreisaunen und den beiden Pools. Nächstes Highlight: die aussergewöhnlichen, kulinarischen Geniessermenüs der Restaurants Spettacolo und Oh de Vie mit 17 bzw. 15 Gault Millau Punkten.

.....

**UN HÔTEL** cinq étoiles supérieur très stylé au riche passé : le Lenkerhof n'en est pas moins l'hôtel à l'esprit le plus uniques parmi les adresses les plus prestigieuses de Suisse. La parfaite symbiose entre nostalgie et modernité y est omniprésente. Spectaculaire : le 7sources beauty & spa avec ses neuf saunas et deux piscines. Prochain temps fort : les menus culinaires exceptionnels des restaurants Spettacolo et Oh de Vie avec 17 et 15 points Gault Millau.

.....

## ZWEI GUTE GRÜNDE

- 7sources beauty & spa - die Ruheoase für entspannte Erholung mit fantastischem Blick auf das Lenker Berg-panorama.
- Das Bergrestaurant Bühlberg by Lenkerhof: atemberaubendes Panorama und modern interpretierte, traditionelle Küche!

## DEUX BONNES RAISONS

- 7sources beauty & spa - détente complète dans les saunas et les bains de la source thermale de Lenker
- Le restaurant d'altitude Bühlberg by Lenkerhof offre un panorama à couper le souffle et une cuisine traditionnelle interprétée de manière moderne !

#### PROBIEREN

Erleben Sie den traditionellen Alpabzug im Herbst, die Bräuche und alpine Kultur im Simmental

#### ESSAYER

Découvrez la traditionnelle désalpe d'automne, et les coutumes et traditions du Simmental

#### MUST TRY

Experience a traditional "Alpabzug", and the customs and traditions of the Simmental Valley



#### TWO GOOD REASONS

- 7sources beauty & spa - complete relaxation in the saunas and baths of the Lenk thermal spring.
- The mountain restaurant Bühlberg by Lenkerhof has an enchanting panorama and traditional cuisine interpreted in a modern way!

**TASTEFULLY** appointed five-star Superior hotel with an eventful past: the Lenkerhof is one of the most unique of Switzerland's top addresses. The contrast between nostalgia and modernity is omnipresent. Spectacular: the 7sources beauty & spa with 3 textile and 6 textile free saunas and the two pools. Next highlight: the exceptional culinary menus of the Spettacolo and Oh de Vie restaurants with 17 and 15 Gault Millau points.

.....

#### LENKERHOF GOURMET SPA RESORT

Owners Family Opprecht  
Maîtres de Maison  
Jan-Andreas Stiller &  
Heike Schmidt  
Chef Stefan Lünse

Hotel  
39 rooms: CHF 225–630  
44 suites: CHF 540–1.370

Restaurant Spettacolo  
CHF 96–326

Restaurant Oh de Vie  
CHF 39–116

Badstrasse 20  
3775 Lenk im Simmental  
+41 (0)33 736 36 36  
lenkerhof@  
relaischateaux.com  
lenkerhof.ch





# BELLEVUE PARKHOTEL & SPA



Architektonisches Unikat aus der Klassischen Moderne / La modernité classique d'une architecture unique / A unique example of classical modernist architecture



## DAS BELLEVUE PARKHOTEL & SPA

liegt leicht erhöht über Adalboden, einem authentischen Bergdorf im westlichen Berner Oberland. Dieses Boutique-Hotel bildet mit seiner eleganten Silhouette und dem charmanten Midcentury-Möbeldesign eine Harmonie mit seiner Umgebung. Die geräumigen Zimmer und Räume lassen das Licht fluten, und man könnte fast glauben, die Natur wachse ins Haus hinein. Eine schöne Einladung, die spektakulären Alpentäler zu erwandern. Das Spa mit 1700 m<sup>2</sup> und seinem geheizten Aussensole-Bad steht mitten im Park mit seinen alten, knorrigen Ahornen und bietet sommers wie winters ein prickelndes Naturerlebnis.

.....

## LE BELLEVUE PARKHOTEL & SPA

se situe sur les hauteurs d'Adalboden, un authentique village de montagne à l'ouest de l'Oberland bernois. Avec son élégante silhouette et son charmant mobilier mid-century, le boutique hôtel est en harmonie avec son environnement. Les chambres et espaces sont baignés de lumière, et l'on pourrait presque croire que la nature s'invite à l'intérieur. Une belle incitation à explorer les superbes vallées alpines. Au cœur du parc et de ses vieux érables nouveaux, le spa de 1700 m<sup>2</sup> et son bassin extérieur d'eau saline chauffée offrent une expérience naturelle vivifiante, été comme hiver.

.....

## ZWEI GUTE GRÜNDE

- Genießen Sie die 210 Pistenkilometer des Skigebiets.
- Wandern Sie in der wunderschönen Natur oder entdecken Sie Adelboden mit seinen charmanten Chalets.

## DEUX BONNES RAISONS

- Profitez des 210 km de pistes du domaine skiable.
- Adonnez à la randonnée dans un décor naturel somptueux ou découvrir Adelboden et ses chalets remplis de charme.

## TWO GOOD REASONS

- Enjoy exploring the 210 km of ski slopes.
- Hiking in the area's sumptuous nature or discovering Adelboden with its deliciously charming chalets.

**PROBIEREN**

Das Menü „Près d’ici“ im Restaurant Belle Vue mit Jürgen Willings kreativer Küche

**ESSAYER**

Le menu “Près d’ici” au restaurant Belle Vue, avec la cuisine créative de Jürgen Willing

**MUSTRY**

The «Près d’ici» menu at the Belle Vue restaurant, enjoying Jürgen Willing’s creative cuisine



**THE BELLEVUE PARKHOTEL & SPA** located just above Adelboden, an unspoilt mountain village in the western Bernese Oberland. With its elegant silhouette and charming mid-century furnishings, this boutique hotel works in harmony with its surroundings. Its spacious bedrooms and common areas are flooded with light, almost as if nature were making its way inside: a tempting invitation to explore the spectacular alpine valleys. The park is home to ancient, gnarled maple trees and, at its heart, the 1,700 m2 spa with its heated outdoor saltwater pool offers a refreshing way to experience the natural world year-round.

.....

**BELLEVUE PARKHOTEL & SPA**

Owners Family Richard

Maître de Maison  
Franziska Richard

Chef Jürgen Willing

**Annual closing**

After Easter until before  
Pentecoste

**Hotel**

35 rooms: CHF 280–570

14 suites: CHF 420–740

**Restaurant Belle Vue**

À la carte 75–125 CHF

Bellevuestrasse 15  
3715 Adelboden  
+41 (0)33 673 80 00  
bellevueparkhotel@  
relaischateaux.com  
bellevue-parkhotel.ch

KANDERSTEG



# WALDHOTEL DOLDENHORN



Bergchalet / Chalets de montagne / Family-run mountain chalets



## DIE GROSSZÜGIGEN CHALETS

liegen inmitten wunderschöner Natur und laden sowohl im Sommer als auch im Winter dazu ein, das pittoreske Kandertal zu erforschen. Lassen Sie sich im exquisiten Spa verwöhnen und fühlen Sie sich in den schön arrangierten Zimmern wie zuhause. Die warme Atmosphäre und die exzellente traditionelle Küche stärken Körper und Geist.

.....

**AU CŒUR D'UNE NATURE** splendide, les chalets spacieux, invitent à explorer la vallée pittoresque de Kandersteg, aussi bien en été qu'en hiver. Évadez-vous dans le spa exquis et sentez-vous chez vous dans les chambres joliment décorées. L'atmosphère chaleureuse et l'excellente cuisine traditionnelle renforcent le corps et l'esprit.

.....

## FÜR LIEBHABER DER GASTRONOMIE

- René Maeders hausgemachte Nudeln an Trüfelsauce mit gehobeltem Trüffel
- ein authentisches Erlebnis im Landgasthof Ruedihus, einem Bauernhaus aus dem 18. Jahrhundert, das in seinen Gaststuben regionale Speisen, mit Kräutern aus dem Ricola Garten verfeinert, serviert

## POUR LES AMOUREUX DE LA NOURRITURE

- les pâtes maison de René Maeder à la sauce aux truffes râpées
- une expérience authentique au Landgasthof Ruedihus, une ferme du 18e siècle qui sert dans ses

#### PROBIEREN

Ein Ausflug zum Oeschinensee, einem der schönsten Bergseen der Schweiz

#### ESSAYER

Une excursion au lac d'Oeschinen, l'un des plus beaux lacs de montagne de Suisse

#### MUSTTRY

An excursion to Lake Oeschinen, one of the most beautiful lakes in the Swiss Alps



salles des plats régionaux agrémentés d'herbes du jardin Ricola

#### FOR FOOD LOVERS

· René Maeder's homemade pasta in truffle sauce with shaved truffle  
· an authentic experience at Landgasthof Ruedihus, an 18th-century farmhouse that serves regional dishes enhanced with herbs from the Ricola garden in its dining rooms.

#### IN THE MIDDLE OF BEAUTIFUL

**NATURE** lie the generous chalets, which invite both in the summer and in the winter to explore the picturesque valley of Kandersteg. Indulge yourself in the exquisite spa and feel at home in the beautifully decorated rooms. The warm atmosphere and the excellent traditional cuisine strengthen body and soul.



#### WALDHOTEL DOLDENHORN

Owner Family Maeder  
Maître de Maison  
Patric Maeder  
Chef René Maeder

**Hotel**  
19 rooms: from CHF 290  
19 junior suites: from CHF 460  
6 suites: from CHF 590  
**Restaurant Au Gourmet**  
À la carte: CHF 20–130  
**Restaurant Grüner Saal**  
Set menu: CHF 70–95

Doldenhornstrasse 26  
3718 Kandersteg  
+41 (0)33 675 81 81  
waldhotel-doldenhorn@  
relaischateaux.com  
doldenhorn-ruedihus.ch



## DIE WINTERSPORTREGION PAR EXCELLENCE GLÄNZT AUCH IM SOMMER

La région de sports d'hiver brille également en été / This fabulous winter sports paradise also offers superb summer opportunities

**DAS WALLIS** mit Orten wie Verbier, Crans-Montana, Zermatt oder Saas-Fee zählt zu den bedeutendsten Wintersportregionen der Alpen. Im Sommer lässt sich die atemberaubende Landschaft auf Wanderwegen und per Mountain Bike erleben – oder man trifft sich auf einem der Golfplätze. Erholung versprechen die grossen Thermalbäder im Kurort Leukerbad.

**LE VALAIS**, avec des stations telles que Verbier, Crans-Montana, Zermatt ou Saas-Fee, figure parmi les régions de sports d'hiver les plus renommées des Alpes. L'été, le Valais invite à découvrir ses paysages à couper le souffle le long de ses chemins de randonnée, en VTT ou au gré de ses parcours de golf. Enfin, les grandes installations thermales de Loèche-les-Bains sont une promesse de détente absolue.

---

Linke Seite: Turtmantal und -gletscher mit Bishorn im Hintergrund | Val et glacier de Tourtemagne avec le Bishorn en arrière-plan | Turtmann valley and glacier with the Bishorn behind, © Valais/Wallis Promotion – Frederic Huber

Rechts: Skigebiet Zermatt mit Matterhorn | Station de ski de Zermatt avec Cervin | Zermatt ski resort with the Matterhorn, © Valais/Wallis Promotion – Pascal Gertschen

---



---

Weinberg im Salgesch | Vignoble de Salgesch | Vineyard in Salgesch, © Valais/Wallis Promotion – Pascal Gertschen

---

**WITH DESTINATIONS** such as Verbier, Crans-Montana, Zermatt and Saas-Fee, Canton Valais is home to some of the Alps' best winter sports resorts. Summer is the best time to explore the awesome scenery on foot or mountain bike – or for meeting up with friends on one of the golf courses. As a health spa with extensive thermal baths, Leukerbad is the perfect place to unwind.



---

Golf in Crans-Montana | Golf à Crans-Montana | Golf in Crans-Montana, © Valais/Wallis Promotion – Pascal Gertschen

---

VERBIER



# LE CHALET D'ADRIEN



Ruhiges, elegantes Bergchalet / Chalet de montagne calme et raffiné  
Tranquil and elegant mountain chalet



**IM HERZEN** des Skigebiets der Quatre Vallées schaut das elegante und ruhige Chalet d'Adrien in einer majestätischen Umgebung auf Verbier herab und bietet einen einmaligen Blick auf den Grand Combin. Gourmet-restaurant „La Table d'Adrien“; traditionelles Restaurant „Le Grenier“.

.....

**AU CŒUR** du domaine skiable des Quatre Vallées, un site majestueux pour ce lieu d'élégance et de quiétude: le Chalet d'Adrien surplombe Verbier et bénéficie d'une vue exceptionnelle sur le Grand Combin. Restaurant gastronomique « La Table d'Adrien »; restaurant de tradition « Le Grenier ».

.....

## UNSER ENGAGEMENT

Von der Terrasse des Chalets aus erscheint die Reinheit der Landschaft wie ein Versprechen. Ein Versprechen auf Rückzug, Wohlbefinden und Harmonie in Verbindung mit der Natur. Das ist unsere tägliche Inspiration im Winter wie im Sommer.

## NOTRE ENGAGEMENT

Depuis la terrasse du Chalet, la pureté des paysages apparaît comme une promesse. Promesse d'évasion, de bien-être et d'harmonie en relation avec la nature. C'est notre inspiration quotidienne en hiver comme en été.

#### PROBIEREN

Ein Mittagessen rund um die Produkte der Höfe und Almen im Herzen der Walliser Weinberge

#### ESSAYER

Le déjeuner autour des produits de la ferme et des alpages au cœur du vignoble valaisan

#### MUST TASTE

A lunch around the products of the farms and mountain pastures in the heart of the Valais



#### OUR COMMITMENT

From the terrace of the Chalet, the purity of the landscape appears as a promise. A promise of escape, well-being and harmony with nature. This is our daily inspiration in winter and summer.

**IN THE HEART** of the ski area of the Four Valleys, a majestic setting for this elegant and tranquil property: the Chalet d'Adrien overlooks Verbier and boasts a truly breathtaking view of the Grand Combin. Gourmet restaurant "La Table d'Adrien"; traditional restaurant "Le Grenier".



#### LE CHALET D'ADRIEN

Owners & Maîtres de Maison  
Brigitte de Turckheim-  
Cachart & Éric Cachart

Chef Sebastiano Lombardi

Annual closing  
15 Apr.–30 Jun.  
mid Sept.–early Dec.

Hotel  
18 rooms & 9 suites:  
from CHF 335

Restaurant La Table d'Adrien  
Set menus: CHF 120–210  
À la carte: CHF 115–150

Restaurant Le Grenier  
Set menus: CHF 60–90  
À la carte: CHF 50–100

Chemin des Creux  
1936 Verbier  
+41 (0)27 771 62 00  
adrien@relaischateaux.com  
chalet-adrien.com



# HOSTELLERIE DU PAS DE L'OURS



Authentisches Schweizer Chalet / Authentique chalet suisse / Authentic Swiss chalet



**DER BESUCH** in der Hostellerie du Pas de L'Ours bleibt allen Gästen als aussergewöhnliche Erfahrung in lebhafter Erinnerung. Im Herzen von Crans-Montana gelegen ist sie der Inbegriff eines stilvollen Aufenthalts in den Bergen. Die einladende traditionelle Fassade verspricht gemütlichen, behaglichen Komfort im Innern. Die stimmige Kombination aus Holztafer und Stein verleiht den Räumen ihren eigenen Charakter.

.....

**L'HOSTELLERIE** du Pas de l'Ours laisse à ses visiteurs un souvenir vivace, une impression d'avoir vécu une expérience exceptionnelle. Il représente la quintessence du séjour montagnard de style, au cœur de Crans-Montana. Son accueillante façade traditionnelle présage du confort intime et douillet de son intérieur. La maison est un savant mélange de pierres et de boiseries.

.....



## ZWEI GUTE GRÜNDE

- Begleiten Sie den Koch morgens in der Sommersaison auf einen Spaziergang oberhalb des Hotels.
- Schnappen Sie sich Ihre Skier für eine Erkundungstour im Winter.

## DEUX BONNES RAISONS

- En été, partez à l'aube avec le chef pour une promenade au-dessus de l'Hostellerie.
- En hiver, chaussez vos skis de randonnée à la découverte du domaine.

## TWO GOOD REASONS

- During the summer, head off for a morning walk with chef Franck Reynaud high above the hotel.
- In winter, put on your cross-country skis to explore the surrounding area.

**PROBIEREN**

Eine Degustation von  
Walliser Weinen im  
Weinkeller

**ESSAYER**

Une dégustation de vins  
valaisans dans la cave

**MUSTRY**

A tasting of Valais wines  
in the cellar



**A STAY** at the Hostellerie du Pas de L'Ours remains etched in every guest's memory – a lasting impression of something truly exceptional. The establishment represents the quintessence of stylish alpine hospitality in the heart of Crans-Montana. Comprising a judicious blend of stone and timber, the hotel's welcoming traditional facade hints at the comfort and cosiness within.


**HOSTELLERIE DU PAS DE L'OURS**

Owners Bestenheider Family  
Maître de Maison Séverine  
Bestenheider-Reynaud  
Chef Franck Reynaud

**Annual closing**  
mid Oct.–early Dec.  
mid Apr.–early Jun.

**Hotel**  
3 rooms: from CHF 390  
8 suites: CHF 490–3,790  
1 villa: CHF 3,800–10,000

**Restaurant L'Ours**  
Discovery menu CHF 170–230

**Bistrot des Ours**  
À la carte: CHF 77–104

Rue du Pas de l'Ours 41  
3963 Crans-Montana  
+41 (0)27 485 93 33  
pasdelours@  
relaischateaux.com  
pasdelours.ch





## EIN HOTEL NUR FÜR ERWACHSENE

im französischsprachigen Wallis, mit grandioser Aussicht über die Alpen- und Skilandschaft. Mit einem 300 m<sup>2</sup> grossen Spa lässt Aïda Hôtel & Spa in Sachen Entspannung keine Wünsche offen – und auch keine kulinarischen: Franck Reynaud verfeinert in seiner Küche die traditionellen Aromen seiner Region.

.....

## UN HÔTEL RÉSERVÉ AUX ADULTES

dans le Valais francophone, logé dans un chalet avec une vue magnifique sur le paysage alpin et et les pistes de ski. Doté d'un spa de 300m<sup>2</sup>, l'Aïda Hôtel & Spa est un must en matière de détente. Le chef Franck Reynaud, passionné de sa région, sublime en cuisine les saveurs traditionnelles.

.....



## ZWEI GUTE GRÜNDE

- Le Partage, das Restaurant von Chef Franck Reynaud, der Sie auf eine Reise um die Welt mitnimmt, um Gerichte mit authentischem Charakter zu probieren
- Die Aïda-Signature-Behandlung, inklusive einer Grüntee-Körperpackung

## DEUX BONNES RAISONS

- Le Partage, le restaurant du Chef Franck Reynaud, qui vous emmène autour du monde pour déguster et partager des plats au caractère authentique.
- Le soin Aïda Signature, qui comprend un enveloppement au thé vert.

#### PROBIEREN

Eine Skitour, von leicht bis zu «la X'treme», mit Blick zu Matterhorn und Mont Blanc

#### ESSAYER

Une randonnée à ski, de facile à «la X'treme», avec vue sur le Cervin et le Mont-Blanc

#### MUSTTRY

A ski tour, from easy to «la X'treme», with view to Matterhorn and Mont Blanc



#### TWO GOOD REASONS

· Le Partage, the restaurant by Chef Franck Reynaud, that takes you around the world to taste and share dishes with authentic character

· The Aïda Signature treatment, that includes a green tea wrap.

**AN ADULTS-ONLY** hotel in the French-speaking Valais, housed in a chalet with a magnificent view over the alpine and ski landscape. With a 300 m<sup>2</sup> spa, Aïda Hôtel & Spa leaves nothing to be desired in terms of relaxation - and nothing to be desired in terms of cuisine either: chef Franck Reynaud, a connoisseur of his region, passionately brings out traditional flavours.

#### AÏDA HÔTEL & SPA

##### Owners

Family Bestenheider

##### Maître de Maison

Séverine Bestenheider-Reynaud

**Chef Franck Reynaud**

##### Annual closing

mid Oct.—early Dec.

mid Apr.—early Jun.

##### Hotel

3 rooms: from CHF 390

15 suites: CHF 890–1.890

##### Restaurant Le Partage

Set menus: CHF 95–125

##### Restaurant Le Genèveir

À la carte: CHF 55–109

Chem. du Béthania 1

3963 Crans-Montana

+41 (0)27 485 41 11

[aida@relaischateaux.com](mailto:aida@relaischateaux.com)

[aidahotelspa.ch](http://aidahotelspa.ch)



ZERMATT



# CHALET HOTEL SCHÖNEGG



Modernes Chalet im alpinen Stil / Chalet moderne de style alpin / Modern alpine chalet



**DAS CHALET SCHÖNEGG** lädt zum Energietanken inmitten der bezaubernden Bergwelt Zermatts. Mit direktem und freiem Blick auf das Matterhorn lässt es sich wunderbar verweilen und entspannen. Im Innern des Chalet Hotels sorgen natürliche Materialien für alpines Flair und eine gemütliche Atmosphäre. Das Restaurant Saveurs serviert eine schicke und zwanglose Küche. Täglich wird für Sie ein frisches Degustationsmenu zubereitet. Zur Abwechslung kreiert unsere Küche auch ein vegetarisches Überraschungsmenu. Zudem können Sie aus über 400 Weinpositionen wählen. Wohlfühlmomente im hoteleigenen Spa runden den Aufenthalt im Chalet Hotel Schönegg ab.

.....

**NICHÉ AU CŒUR** des splendides montagnes de Zermatt, le Chalet Schönegg est une invitation à se ressourcer et à faire le plein d'énergie. Détendez-vous en admirant la vue imprenable sur le mont Cervin. À l'intérieur du Chalet Hotel, les matériaux naturels créent une atmosphère chaleureuse, dans le plus pur style alpin. Le restaurant Saveurs sert une cuisine chic et décontractée, avec un menu dégustation différent chaque jour. Pour varier les plaisirs, notre cuisine vous réserve également un menu végétarien surprise. L'établissement propose en outre une carte de plus de 400 vins. Le spa de l'hôtel est à votre disposition pour un moment de bien-être indispensable à tout séjour au Chalet Hotel Schönegg.

.....

## FAMILIEN TRADITION

Die Familie Metry produziert seit vier Generationen auf traditionelle Weise Fendant und Pinot Noir. Der Fendant, typischer Walliser Apéro-Wein, stammt von der Chasselas-Traube. Die Weinberge der Familie liegen in Varen und werden in Zusammenarbeit mit Andy Varonier produziert.

## TRADITION FAMILIALE

Depuis quatre générations, la famille Metry produit du fendant et du pinot noir de manière traditionnelle. Le fendant, un vin apéritif typique de la région du Valais, est issu du cépage chasselas. Les vignobles de la famille se trouvent à Varône et sont cultivés en collaboration avec Andy Varonier.

#### PROBIEREN

Ein auf Ihre Wünsche zugeschnittene Skitour mit Einkehr in typischen Hütten

#### ESSAYER

Une randonnée à ski adaptée à vos souhaits avec des arrêts dans des refuges typiques

#### MUST TRY

A ski tour tailored to your wishes with a stop in typical huts



#### FAMILY TRADITION

For four generations the Metry family has been producing traditional Fendant and Pinot Noir. The Fendant, a typical apéritif wine from Valais, is made from the Chasselas grape. The family's vineyards are in Varen and are worked in collaboration with Andy Varonier.



#### RECHARGE YOUR BATTERIES in

Zermatt's enchanting mountain landscape at Chalet Schönegg. With its direct and unobstructed view of the Matterhorn, it's the perfect place to linger and relax. Inside the chalet hotel, natural materials create alpine flair and a cosy feel. The Saveurs restaurant serves stylish and casual cuisine. A fresh tasting menu is served for your delectation every single day. For a little variety, our kitchen team will whip up a surprise menu of vegetarian delights. You can also choose from over 400 different wines. Round out your stay with some time unwinding in Chalet Hotel Schönegg's own spa.

.....

#### CHALET HOTEL SCHÖNEG

Owner Sebastian Metry

Maître de Maison  
Line Février &  
Sebastian Metry

Chef Reinhold Wrobel

#### Annual closing

21 Apr. to 31 May,  
late Sep. to late Nov.

#### Hotel

43 rooms: from CHF 319  
5 suites: from CHF 519

#### Restaurant Uncorked

À la carte: from CHF 85

#### Restaurant Saveurs

Set menus: from CHF 85

Riedweg 35  
3920 Zermatt  
+41 (0)27 966 34 34  
schonegg@  
relaischateaux.com  
schonegg.ch



# WALLISERHOF GRAND-HOTEL & SPA



Alpine Auszeit / Refuge alpin / Alpine retreat



**DAS WALLISERHOF GRAND-HOTEL & SPA** vereint alle Elemente, die Wohlbefinden zu einem unverglichen Erlebnis machen. Der alpine Chic der Zimmer, das belebende Spa und eine Betreuung nach Mass bringen Sie auf den Weg zu einem gesunden Leben. In den ganz unterschiedlichen Küchen der drei Restaurants erleben Sie wahre Gaumenfreude.

**LE WALLISERHOF GRAND-HOTEL & SPA** réunit tous les éléments qui font du bien-être une expérience inoubliable. Le confort et le chic alpin des chambres, le spa vivifiant et un suivi sur mesure vous mettront sur la voie d'une vie saine. Dans les cuisines très différentes des trois restaurants, vous découvrirez un véritable plaisir pour les papilles.

## LEIDENSCHAFT NACHHALTIGKEIT

- Verwendung von regionalen Produkten und Wiederbelebung alter Walliser Spezialitäten auf kreative Weise in unserer Küche
- Die Mitarbeitenden sind ganzjährig angestellt, um eine Zukunft in Saas-Fee zu sichern

## LA PASSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

- Utilisation de produits régionaux et remise au goût du jour d'anciennes spécialités valaisannes de manière créative dans notre cuisine.



#### PROBIEREN

Besuchen Sie im Winter während einer geführten Tour die versteckten Gletscherhöhlen im Winter

#### ESSAYER

Visitez les grottes cachées des glaciers avec notre guide en hiver

#### MUSTRY

Visit the hidden glacier caves on a guided tour in winter



· Les collaborateurs sont engagés à l'année afin d'assurer un avenir à Saas-Fee

#### PASSION SUSTAINABILITY

- Use of regional products and reviving old Valais specialities in a creative way.
- Annual contracts for employees to give them a future in Saas-Fee.

#### WALLISERHOF GRAND-HOTEL & SPA

brings together all the elements that make well-being an unforgettable experience. The comfort and alpine chic of the rooms, invigorating spa and tailor-made care all set you on the path to a healthy life. In the very different cuisines of the three restaurants you will experience true culinary delights.



#### WALLISERHOF GRAND-HOTEL & SPA

Maître de Maison  
Klaus Habegger

Chef Michael Wirkes

Annual closing  
mid Apr.–mid Jun.

Hotel  
55 rooms: CHF 350–620  
18 suites: CHF 610–860

#### Cäsar Ritz

Set menus: 95–145 CH  
À la carte: 19–52 CHF

#### Del Ponte

Set menu: 95 CHF  
À la carte: 11–54 CHF

Dorfweg 1  
3906 Saas-Fee  
+41 (0)27 958 19 00  
walliserhof@  
relaischateaux.com  
walliserhof-saasfee.ch



## PALMEN, SONNE UND SEEN SCHAFFEN EIN MEDITERRANES AMBIENTE

Palmiers, soleil et lacs – atmosphère méditerranéenne  
Palms, sunshine and lakes create a Mediterranean atmosphere

**PALMEN**, Zitronenbäume und mediterranes Ambiente machen Lust auf „Dolcefarniente“. Doch der südlichste Kanton der Schweiz hat weit mehr zu bieten als pure Erholung. Ascona und Lugano sind die traditionellen Ferienorte mit gepflegten Uferpromenaden, feinen Boutiquen und vielen Wassersportmöglichkeiten. Ein besonderes Erlebnis ist das jährliche Internationale Filmfestival Locarno auf der Piazza Grande.

**PALMIERS**, citronniers et atmosphère méditerranéenne invitent au « dolce farniente ». Le canton le plus au sud de la Suisse a toutefois bien davantage à offrir. Ascona et Lugano sont des lieux de villégiature traditionnels avec leurs ravissantes promenades en bordure du lac, les boutiques raffinées et les sports nautiques. Ne pas manquer le festival international du film annuel de Locarno sur la Piazza Grande.

---

Linke Seite: Morcote, ©Lugano Region/  
Milo Zanecchia  
Rechts: Markt auf der Piazza Collegiata in  
Bellinzona | Marché de la Piazza Collegiata  
à Bellinzone | Market at Piazza Collegiata  
in Bellinzona, ©Ticino Turismo/Remy  
Steinegger

---



---

Wasserfall von Foroglio, Bavonatal | Chutes  
de Foroglio, Val Bavona | Foroglio waterfall,  
Bavona valley, ©Ticino Turismo/Alessio  
Pizzicannella

---

**PALMS**, lemon trees and a Mediterranean atmosphere create an impression of “dolce far niente”. But the southernmost canton of Switzerland has more to offer than pure relaxation. Ascona and Lugano are traditional holiday resorts with lakeside promenades, elegant boutiques and a wide variety of water sports. A highlight of the year is the International Film Festival of Locarno on the Piazza Grande.



---

Lago Maggiore | Lake Maggiore | Lac Majeur  
© Relais & Châteaux

---

ASCONA



# CASTELLO DEL SOLE BEACH RESORT & SPA



Südlich angehauchtes Herrenhaus am Lago Maggiore / Demeure d'esprit méridional surplombant le lac Majeur / Southern manor house on the Lake Maggiore



**EIN PARADIES** der Ruhe in einem Park von 11 Hektaren, Castello Spa & Beauty (2500 m<sup>2</sup>) und Privatstrand am Lago Maggiore. Italienische und französische Küche in der „Locanda Barbarossa“ und im Ristorante „Tre Stagioni“. Piano-bar, Innenhöfe für die herrlichen Sommernächte. Zwei luxuriöse Suitenpavillons.

.....

**UN HAVRE** de paix dans un beau parc de 11 hectares, disposant d'un spa, le Castello Spa & Beauty (2500 m<sup>2</sup>), et d'une plage privée sur le lac Majeur. Une cuisine italienne et une cuisine française sont servies à la « Locanda Barbarossa » et au restaurant « Tre Stagioni », Piano-bar, cours intérieures pour les belles nuits d'été. Deux pavillons avec suites luxueuses.

.....



## UNSER ENGAGEMENT

Dank unserer nachhaltigen Aktivitäten und unserem Weingut und Landwirtschaft Terreni alla Maggia ist das «Farm-to-table» Konzept für uns selbstverständlich.

## NOTRE ENGAGEMENT

Grâce à une variété d'activités durables et à notre vignoble et ferme Terreni alla Maggia, le principe de la ferme à la table est appliqué littéralement tous les jours.

## OUR COMMITMENT

Thanks to a variety of sustainable activities and our winery with agricultural specialties Terreni alla Maggia, farm-to-table is taken literally every single day.

PROBIEREN

Ein geführter Spaziergang zur Vogelbeobachtung in unserem Naturschutzgebiet

ESSAYER

Une promenade éducative guidée pour l'observation des oiseaux dans notre réserve naturelle

MUSTTRY

A guided educational birdwatching walk along our nature reserve



**A HAVEN** of peace situated in a beautiful park on 11 hectares, including Castello Spa & Beauty (2,500 m<sup>2</sup>) with a private beach on Lake Maggiore. Enjoy Italian and French cuisine served at the “Locanda Barbarossa” and the restaurant “Tre Stagioni”. Relax in the piano bar and inner courtyards on pleasant summer nights. Two pavilions with luxurious suites.



**CASTELLO DEL SOLE  
BEACH RESORT & SPA**

Maîtres de Maison Simon V.  
& Gabriela Jenny

**Chef** Mattias Rook

**Annual closing**  
end Oct.—end Mar.

**Hotel**

40 rooms: from CHF 460  
38 suites: from CHF 940

**Restaurant Locanda  
Barbarossa**

Set menu: CHF 195–230  
À la carte: CHF 68–150

**Restaurant Tre Stagioni**  
Set menus: CHF 90–115

Via Muraccio 142  
6612 Ascona  
+41 (0)91 791 02 02  
castellosole@  
relaischateaux.com  
castellodelsole.com

LUGANO



# VILLA PRINCIPE LEOPOLDO



Historische Villa über dem Luganersee / Villa historique surplombant  
le lac de Lugano / Historic villa on Lake Lugano



**DIE VILLA** Principe Leopoldo ist ein elegantes Fünf-Stern-Hotel mit Klasse, das eine atemberaubende Aussicht auf den Luganersee und die umgebenden Berge bietet. Hier werden Schweizer Gastfreundschaft, Diskretion und Sicherheit hochgehalten und mit massgeschneiderten Angeboten kombiniert. Das Gourmetrestaurant genießt einen ausgezeichneten Ruf. Eine authentische Küche, welche mit grosser Leidenschaft und Respekt regionale Produkte zubereitet.

.....

**LA VILLA** Principe Leopoldo est un hôtel cinq étoiles alliant classe et élégance et offrant des vues époustouflantes sur le lac de Lugano et les montagnes alentours. L'hospitalité, la discrétion et la sécurité de l'hôtellerie suisse s'y conjuguent avec une offre exclusive de services sur mesure garantissant le plus haut niveau de confort et de luxe. Le restaurant gastronomique avec une vue magnifique, propose une cuisine dans le respect des produits du terroir.

.....

## KULINARISCHES ERLEBNIS

Das Restaurant Principe Leopoldo unter der Leitung von Chefkoch Moreschi wurde vom Michelin-Führer als "wahrhaftig talentiert in der Kreation von Gerichten höchster Qualität" gelobt.

## EXPÉRIENCE CULINAIRE

Le restaurant Principe Leopoldo, dirigé par le chef Moreschi, a été salué par le guide Michelin comme "véritablement talentueux dans la création de plats de la plus haute qualité".

## CULINARY EXPERIENCE

Principe Leopoldo  
Restaurant, led by Chef

PROBIEREN

Das Hermann Hesse Museum und die Kulturpfade in der Nähe der Villa

ESSAYER

Le musée d'Hermann Hesse et ses sentiers culturels, près de la Villa

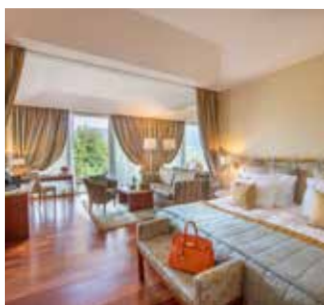
MUST TRY

The Hermann Hesse Museum and the cultural paths, close to the Villa



Moreschi, was lauded by the Michelin Guide as "truly talented in creating dishes of the highest quality".

**VILLA** Principe Leopoldo is a five-star hotel with great class and elegance, offering breathtaking views over Lugano's lake and the surrounding mountains. Here is where Swiss hospitality, privacy and security at the highest level come together with tailor-made services to guarantee top standards of comfort and luxury. The gourmet restaurant is the hotel's most prized attraction with a cuisine that reveals authenticity, passion and respect for its ingredients, not forgetting the territories and traditions.



**VILLA PRINCIPE LEOPOLDO**

**Maître de Maison**

Barbara Gibellini

**Chef Cristian Moreschi**

**Hotel**

37 suites: from CHF 280

**Restaurant**

Set menus: CHF 135–140

À la carte: CHF 80–140

Via Montalbano 5

6900 Lugano

+41 (0)91 985 88 55

leopoldo@

relaischateaux.com

leopoldohotel.com



## WILDROMANTISCHE NATURLANDSCHAFTEN UND URSPRÜNGLICHE DÖRFER

Les paysages naturels et les villages authentiques se succèdent  
Wildly romantic landscapes and ancient villages

**WILDROMANTISCHE** Schluchten, bezaubernde Täler, atemberaubende Bergmassive: Der flächenmässig grösste Kanton der Schweiz geizt nicht mit Naturschönheiten. Ein unvergessliches Erlebnis ist die Reise mit der Rhätischen Bahn durch die Heimat des Steinbocks – über imposante Viadukte und durch unzählige Tunneln hindurch.

**GORGES SAUVAGES** et romantiques, vallées enchanteresses, montagnes grandioses : le plus grand canton de Suisse en superficie n'est pas avare de beautés naturelles. Le voyage avec le train du chemin de fer rhétique à travers la région des bouquetins, qui passe par d'immenses viaducs et d'innombrables tunnels, est inoubliable.

---

Linke Seite: Lag Claus Surrein | Lag Claus Surrein | Lag da Claus, Surrein, © Sedrun Disentis Tourismus/Mattias Nutt  
Rechts: Skitouren in Disentis Sedrun | Randonnées à ski à Disentis Sedrun | Ski tours in Disentis Sedrun, © Sedrun Disentis Tourismus/Stefan Schlumpf

---



---

Kunstmuseum in Chur | Musée d'art de Coire  
| Art museum in Chur, © Chur Tourismus/  
Nicola Pitaro

---

**ROMANTIC**, rugged gorges, mysterious valleys, lofty mountains: Switzerland's largest canton in area has plenty of natural beauty spots. Take an unforgettable trip on the Rhaetian Railway through the habitat of the ibex, crossing imposing viaducts and passing through one tunnel after another.



---

Partnunsee bei St. Antönien im Prättigau | Lac de Partnun à St. Antönien, Prättigau | Lake Partnun near St. Antonien in the Prättigau, © Graubünden Ferien/Ueli Käser

---



# HOTEL WALTHER



Ein familiäres Grand-Hotel / un grand hôtel familial / a family-run Grand Hotel



**MIT DER GESTALTUNG** des Erdgeschosses im WALTHER wurden Werte und Qualitäten des Hauses hervorgehoben und durch innovatives Design, gezielte architektonische Eingriffe und ausgewählte Kunstwerke neu inszeniert. Tradition und ein modernes Lebensgefühl schaffen den perfekten Rahmen für entspannten Feriengenuss. Wellnessoase mit Schwimmbad, 3 hauseigene Tennisplätze, Restaurant „La Trattoria“, Jugendstilrestaurant, Hotelbar mit Lichtinstallation by Rolf Sachs und Smoker's Lounge.

.....

**AVEC L'AMÉNAGEMENT** du rez-de-chaussée, l'hôtel WALTHER met en avant les atouts de l'établissement, tout en remettant en scène des œuvres d'art choisies avec soin grâce à un design innovant et à des partis-pris architecturaux. La tradition alliée à un art de vivre moderne créent le cadre idéal pour des vacances relaxantes. Espace bien-être avec piscine, 3 courts de tennis, restaurants « La Trattoria » et Art nouveau, bar de l'hôtel avec installation lumineuse de Rolf Sachs et Smoker's Lounge.

.....

## UNSER VERSPRECHEN

Respektvoller Umgang mit der Natur und unseren wertvollen Ressourcen, Umweltbewusstsein und nachhaltiges Handeln sind uns sehr wichtig und seit langem im Leitbild des Hotel Walther verankert. Wir stehen für familiäre Werte, Sicherheit und Verlässlichkeit.

## NOTRE PROMESSE

Le respect de la nature et de nos précieuses ressources, la conscience écologique et l'action durable sont très importants pour nous et sont ancrés depuis longtemps dans la charte de l'Hôtel Walther. Nous défendons des valeurs familiales, la sécurité et la fiabilité.

#### PROBIEREN

Die längste Skipiste der Schweiz: 10 km  
Abfahrt von der Station Diavolezza

#### ESSAYER

La plus longue piste de ski de Suisse : 10km de descente depuis la station de Diavolezza

#### MUSTTRY

Switzerland's longest ski run: 10km downhill from the Diavolezza station



#### OUR PROMISE

Respectful treatment of nature and our valuable resources, environmental awareness and sustainable action are very important to us and have long been anchored in the mission statement of Hotel Walther. We stand for family values, security and reliability.

**WITH THE DESIGN** of the ground floor of Hotel WALTHER underscores the hotel's values and qualities through innovative design, targeted architectural interventions and selected works of art. Tradition with a modern twist – the perfect location for a relaxed holiday. Spa with swimming pool, 3 in-house tennis courts, La Trattoria restaurant, art nouveau restaurant, hotel bar with light installation by Rolf Sachs and smokers' lounge.

#### HOTEL WALTHER

Owners & Maîtres de Maison  
Anne-Rose &  
Thomas C. Walther

Annual closing  
07 Apr.–14 Jun.  
20 Oct.–06. Dec.

Hotel  
52 rooms: CHF 325–655  
17 suites: CHF 535–1.065

La Trattoria:  
À la carte: CHF 10–65

Grand Restaurant  
Half board menu:  
CHF 85 (5 courses)

Gondolezza  
Fondue & Raclette:  
CHF 10–50

Via Maistra 215  
7504 Pontresina  
+41 (0)81 839 36 36  
walther@relaischateaux.com  
hotelwalther.ch



# IN LAIN HOTEL CADONAU



Luxuriöses Engadinerhaus inmitten der Natur / Maison luxueuse dans un style typique de l'Engadine au cœur de la nature / Luxurious property in the Engadine style, surrounded by nature



**HEIMELIG UND WARM** und doch erfrischend zeitgemäss präsentieren sich die einzigartigen Suiten. Jede mit einer privaten Terrasse ausgestattet, verführen sie zum süssen Nichtstun. Im kleinsten 5-Sterne-Superior Hotel der Schweiz überraschen das Gourmetrestaurant „Vivanda“, das Restaurant „Käserei“ und das À la carte Restaurant „La Stüvetta“.

.....

**NOS SUITES, UNIQUES**, sont confortables et accueillantes, tout à fait dans l'air du temps. Toutes dotées d'une terrasse privée, elles invitent au farniente le plus absolu. Dans le plus petit hôtel 5 étoiles supérieur de Suisse, le restaurant gastronomique «Vivanda», le restaurant «Käserei» et le restaurant à la carte «La Stüvetta» réservent aux convives les plus belles découvertes culinaires.

.....

## NACHHALTIGKEIT

Als einheimische Familie liegt uns ein Hotel am Herzen, das sich optimal in die Natur einfügt und landschaftlich zur Umgebung passt, geschaffen aus den lokalen und natürlichen Baustoffen Holz, Stein und Glas.

## DURABILITÉ

En tant que famille locale, nous avons à cœur de créer un hôtel qui s'intègre parfaitement à la nature et au paysage environnant, en utilisant des matériaux de construction locaux et naturels comme le bois, la pierre et le verre.



#### PROBIEREN

Eine private Tour im Nationalpark mit einmaligen Landschaften, Tiere und Pflanzen

#### ESSAYER

Une visite privée du parc national avec des paysages, une faune et une flore uniques

#### MUST TRY

A private tour in the national park with unique landscapes, animals and plants



#### SUSTAINABILITY

As a local family, we care about a hotel that blends perfectly with nature and fits scenically with the surroundings, created from the local and natural building materials of wood, stone and glass.

**OUR UNIQUE SUITES** are home-ly and warm – yet refreshingly contemporary. Each benefits from a private terrace – just the place to unwind. The smallest 5-star superior hotel in Switzerland presents three restaurants: the “Vivanda” for gourmet dining, the “Käserei”, and “La Stüvetta” with its à la carte service.

#### IN LAIN HOTEL CADONAU

Owners Tamara & Dario Cadonau

Maître de Maison & Chef Dario Cadonau

#### Hotel

14 suites: CHF 460–1.020

#### Restaurant Vivanda

Set menus: CHF 190–250

#### Restaurant Stüvetta

Set menus: CHF 90–130

À la carte: CHF 48–58

Crusch Plantaun 217  
7527 Brail

+41 (0)81 851 20 00  
inlain@relaischateaux.com  
inlain.ch





# SCHLOSSHOTEL CHASTÈ



Charmantes traditionelles Engadiner Haus / Authentique demeure de style engadin /  
Charming traditional Engadine house



**EIN JUWEL** mit 111-jähriger Geschichte und Gastfreundschaft, dessen Fassadengraffito an die dekorative Tradition der Graubündner erinnert. Gian Andrea Pazeller und seine Eltern Daniele und Rudolf nehmen ihre Gäste wie Freunde auf, in einem herzlichen, gemütlichen und entspannenden Ambiente. Feinschmecker- und lokale Küche in naturnaher Umgebung.

**UN JOYAU** fort d'une histoire et d'une hospitalité centenaires, dont les façades ornées de sgraffites rappellent la tradition décorative des Grisons. Gian Andrea Pazeller et ses parents Daniela et Rudolf accueillent les hôtes comme des amis dans une ambiance chaleureuse, confortable et détendue. Cuisine gastronomique et locale dans un cadre naturel.

## EIN GUTER GRUND

...um Tarasp zu besuchen ist sein Schloss. Erbaut im Jahr 1040 erzählt es eine eigene Geschichte. Heute ist es im Besitz des weltbekannten Künstlers Not Vital und beherbergt eine Sammlung antiker, zeitgenössischer und moderner Kunst, darunter eine beeindruckende Dresdner Jehman-Orgel.

## UNE BONNE RAISON

...pour visiter Tarasp, c'est son château. Construit en 1040, il raconte sa propre histoire. Aujourd'hui, il appartient à l'artiste de renommée mondiale Not Vital et abrite une collection d'art antique, contemporain et moderne, dont un impressionnant orgue Dresdner Jehman.



PROBIEREN

Die hausgemachte Engadiner Nusstorte

ESSAYER

Le gâteau aux noix maïson

MUSTASTE

The Chastè's Engadiner Nusstorte (nut cake)



**A GOOD REASON**

...to visit Tarasp is its castle. Built in 1040, it tells its own story. Owned today by the renowned artist Not Vital it houses a collection of antique, contemporary and modern art, including an Dresden Jehman organ.

**A JEWEL** boasting history and hospitality dating back some 111 years with sgraffito decoration on the façade recalling the decorative tradition of Grisons. Gian Andrea Pazeller with his parents Daniela and Rudolf welcome their guests like friends in a warm, cosy and relaxing atmosphere. Gourmet and local cuisine in a setting which remains close to nature.



**SCHLOSSHOTEL CHASTÈ**

Owners Family Pazeller  
Maître de Maison  
Gian Andrea Pazeller  
Chef Andreas Heidenreich

Annual closing  
mid Mar.—end May,  
mid Oct.—middle Dec.

Hotel  
11 rooms: CHF 200–395  
7 suites: CHF 460–700

Restaurant Ustaria  
Set menus: CHF 95–120  
À la carte: CHF 14–75

Restaurant Bocca Fina  
Set menus: CHF 140–195

7553 Tarasp-Sparsels  
+41 (0)81 861 30 60  
chaste@relaischateaux.com  
schlosshoteltarasp.ch



# CHASA MONTANA HOTEL & SPA



Modernes Chalet in den Bergen / Chalet de montagne contemporain / Modern mountain chalet



**DAS CHASA MONTANA HOTEL & SPA** wurde 2022 während 9 Monaten komplett renoviert. Heimische Materialien wie, Arvenholz, Lärchenholz und Granit sorgen für ein warmes Wohngefühl. Neue und nachhaltige Technologien werden verwendet, um mit einer speziellen Komfortlüftung ein Raumklima zu schaffen, welches in Kombination mit dem duftenden Arvenholz und hochwertigsten Betten für einen wunderbaren und erholsamen Schlaf sorgen.

.....

**LA CHASA MONTANA HOTEL & SPA** a été entièrement rénovée en 2022 pendant 9 mois. Des matériaux locaux tels que le bois d'arolle, le mélèze et le granit créent une atmosphère chaleureuse. Des technologies nouvelles et durables sont utilisées pour créer un climat intérieur grâce à une ventilation de confort spéciale qui, combinée au bois d'arolle odorant et aux lits de qualité supérieure, assure un sommeil merveilleux et reposant.

.....

## ZWEI GUTE GRÜNDE

- Skispass auf den besten Pisten im renommierten Skigebiet Ischgl-Samnaun
- Zollfreies Einkaufen in einem der vielen ZEGG-Geschäften des Dorfes

## DEUX BONNES RAISONS

- Le plaisir de skier sur les meilleures pistes du prestigieux domaine skiable d'Ischgl-Samnaun
- Achats hors taxes dans l'un des nombreux magasins ZEGG du village

## TWO GOOD REASONS

- Skiing fun on the best slopes in the renowned ski resort of Ischgl-Samnaun
- Duty free shopping in one of the many ZEGG stores of the village

#### PROBIEREN

Chasa Montana White & Red – 2 von 1400 Weinen aus dem Keller, welche auf befreundeten BIO-Weingütern gekellert werden

#### ESSAYER

Chasa Montana Blanc & Rouge - 2 des 1400 vins de la cave, qui sont vinifiés dans des domaines BIO amis

#### MUSTTRY

Chasa Montana White & Red - 2 of 1400 wines from the cellar, which are cultivated by BIO vineyards



**THE CHASA MONTANA HOTEL & SPA** was completely renovated during 9 months in 2022. Native materials such as, Swiss stone pine, larch wood and granite provide a warm living feeling. New and sustainable technologies are used to create a room climate with a special comfort ventilation, which in combination with the fragrant stone pine wood and the highest quality beds provide a wonderful and restful sleep.

.....



#### CHASA MONTANA HOTEL & SPA

##### Owners

Eliane & Hubert Zegg

##### Maîtres de Maison

Carina & Daniel Eisner

##### Chef Bernd Fabian

##### Annual closing

early May – mid Jun.  
mid Oct. – end Nov.

##### Hotel

25 rooms: CHF 400 – 1.200  
20 suites: CHF 580 – 2.400

##### Restaurant La Miranda

Set menus: CHF 135 – 170

##### Restaurant La Serena

Halbpension ab CHF 50

Dorfstrasse 30  
7563 Samnaun Dorf  
+41 (0)81 861 90 00  
chasamontana@  
relaischateaux.com  
hotelchasamontana.ch



## IM SOMMER EIN NATURPARADIES FÜR WANDERER UND BIKER – IM WINTER DIE HOCHBURG DER SCHNEESPORTLER

Paradis naturel pour les randonneurs en été et haut lieu des amateurs de sports de neige en hiver

A natural paradise for walkers and cyclists in summer – and a mecca for winter sports, too

**DAS KLEINE FÜRSTENTUM** zwischen der Schweiz und Österreich ist ein Paradies für Wanderer, Biker und Naturliebhaber. Als ebenso reichhaltig erweist sich das Angebot für Gourmets und Kultur-Interessierte. Besonders sehenswert sind das Vaduzer Städtle mit der Fussgängerzone und dem Regierungsviertel sowie dem Kunstmuseum Liechtenstein und die Burg Gutenberg in Balzers. Im Winter wandelt sich dann das liechtensteinische Alpengebiet zur Hochburg für Schneesportler.

**LA PETITE PRINCIPAUTÉ** entre la Suisse et l'Autriche est un paradis pour les randonneurs, les adeptes de VTT et les amoureux de la nature. Son offre pour les gourmets et les amateurs de culture s'avère tout aussi riche. La petite ville de Vaduz avec sa zone piétonne et le quartier du gouvernement, ainsi que le musée des Beaux-Arts « Kunstmuseum Liechtenstein » et le château de Gutenberg à Balzers méritent particulièrement une visite. En hiver, la région alpine du Liechtenstein se mue en haut lieu des sports d'hiver.

---

Linke Seite: Schloss Vaduz | Château de Vaduz | Vaduz Castle, ©Martin Walser/Liechtenstein Marketing  
Rechts: Falknerei Galina | Fauconnerie Galina | Galina Falconry Centre, ©Martin Walser/Liechtenstein Marketing

---



---

Skulpturenpark Vaduz | Parc de sculptures de Vaduz | Vaduz Sculpture Park, ©Martin Walser/Liechtenstein Marketing

---

**THIS LITTLE PRINCIPALITY**, nestled between Switzerland and Austria, is a paradise for walkers, mountain bikers and nature lovers. Devotees of fine food and culture are just as well catered for here, too. Particularly worth a visit is the little town of Vaduz with its pedestrianised areas and government district, the Liechtenstein Museum of Art and Gutenberg Castle in Balzers. The Liechtenstein Alps in winter are a favourite amongst winter sport fans.

VADUZ



# PARK HOTEL SONNENHOF



Romantisches, modernes Anwesen / Demeure romantique et moderne /  
Romantic modern mansion



**DIE ZIMMER** verfügen über Balkon-Terrasse mit herrlicher Sicht auf das Schloss Vaduz, das mystische Rheintal, die Weinberge und Alpen. Das bekannte Gourmet-Restaurant überrascht mit raffinierten Gerichten und auserlesenen Weinen.

.....

**LES CHAMBRES** disposent de balcons-terrasses offrant une vue magnifique sur le château de Vaduz, la mystique vallée du Rhin, les vignes et les Alpes. Le fameux restaurant gastronomique enchante par ses mets raffinés et ses vins choisis.

.....

## ZWEI GUTE GRÜNDE

- Der Fürstensteig ist der Höhenklassiker in Liechtenstein mit spektakulärer Aussicht und atemberaubender Kulisse.
- City-Backstage Tour - Monarchie & Demokratie  
Ein Blick hinter die Kulissen des fürstlichen Kleinstaates. Zwischen direkter Demokratie und Monarchie ist dieses System weltweit einzigartig.

## DEUX BONNES RAISONS

- Le Fürstensteig est la randonnée classique d'altitude du Liechtenstein avec une vue spectaculaire et un décor à couper le souffle.
- City-Backstage Tour - Monarchie & démocratie

#### PROBIEREN

Hauchdünne Raviolini  
«Emilio» nach altem  
Rezept von Sonnen-  
hof-Gründer Emil Real

#### ESSAYER

Raviolini ultrafins “Emilio”  
selon une ancienne  
recette du fondateur du  
Sonnenhof Emil Real

#### MUSTRY

Wafer-thin raviolini  
“Emilio” according to  
the old recipe of Sonnen-  
hof founder Emil Real



Un coup d’œil dans  
les coulisses du  
petit État princier. Entre  
démocratie directe et  
monarchie, ce système  
est unique au monde.

#### TWO GOOD REASONS

- The Fürstensteig is the high altitude classic in Liechtenstein with spectacular views and breathtaking scenery.
- City-Backstage Tour - Monarchy & Democracy  
A look behind the scenes of the small princely state. Between direct democracy and monarchy, this system is unique in the world.

**THE ROOMS** boast a balcony-terrace with stunning views over the castle of Vaduz, the mystical Rhine Valley, the surrounding vineyards and the Alps beyond. The renowned gourmet restaurant surprises guests with refined dishes and exquisite wines.



#### PARK HOTEL SONNENHOF

Owners Family Real

Maître de Maison & Chef  
Hubertus Real

Annual closing  
21 Dec.–10 Jan.

#### Hotel

17 rooms: CHF 199–580  
12 junior suites:  
CHF450–700

#### Restaurant

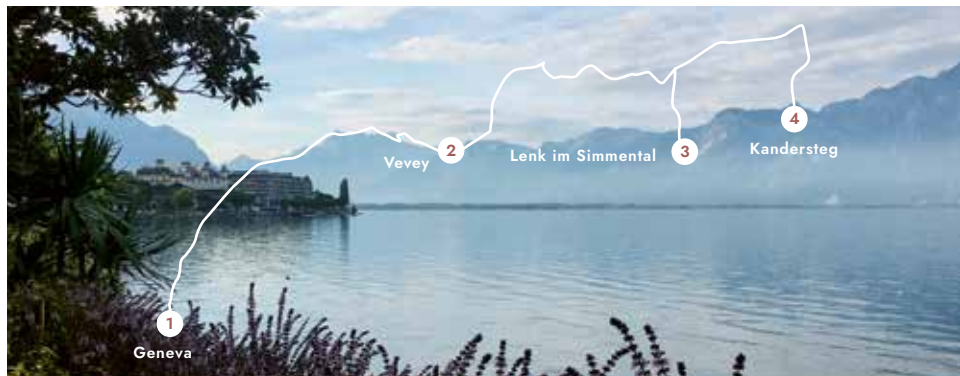
Set menus: CHF 65–165  
À la carte: CHF 17–69

Mareestrasse 29  
9490 Vaduz  
+423 239 02 02  
sonnenhof@  
relaischateaux.com  
sonnenhof.li

GENEVA—VEVEY—LENK—KANDERSTEG

# ROUTE DU BONHEUR

Entlang des Genfersees ins Berner Oberland / Des bords du lac Léman aux montagnes Bernoises  
 Along Lake Geneva towards the Bernese mountains



GENEVA  
**Hôtel de la Cigogne**  
 (p.22)

VEVEY  
**Grand Hôtel du Lac**  
 (p.28)

LENK IM SIMMENTAL  
**Lenkerhof Gourmet  
 Spa Resort**  
 (p.36)

KANDERSTEG  
**Waldhotel Doldenhorn**  
 (p.40)

**GENIESSEN** Sie zwischen Genfersee und Simmental den Duft der Blumen, die wechselnden Farben der Weinberge, die Köstlichkeiten von der Alp und die reine Bergluft ... Lassen Sie sich ab Genf von der Schönheit leiten, durchqueren Sie das Vallée de Joux, reisen Sie weiter nach Lausanne, bevor Sie die Alpen genießen.

**ENTRE** le lac Léman et la vallée du Simmental, savourez le parfum des fleurs, les couleurs changeantes des vignes, les délices des alpages et l'air pur des cimes... Depuis Genève, laissez-vous guider par la beauté, empruntez la vallée de Joux, poursuivez le voyage vers Lausanne, avant de céder aux plaisirs des sommets.

**FROM** Lake Geneva to the Simmental valley, delight in the fragrance of the flowers, the kaleidoscopic colours of the vines, the Alpine delicacies and the pure mountain air... From Geneva, let beauty be your guide, discover the Vallée de Joux, continue on to Lausanne, then succumb to the pleasure of the summits.

GENÈVE—NEUCHÂTEL—ZÜRICH—GRAUBÜNDEN—TESSIN—ZERMATT

# ROUTE DU BONHEUR

Die Schweiz von Genf bis zum Matterhorn / Grand tour de Suisse de Genève au mont Cervin  
Grand tour of Switzerland, from Geneva to the Matterhorn



GENÈVE  
**Hôtel de la Cigogne**  
(p.22)

NEUCHÂTEL  
**Beau-Rivage Hotel**  
(p.16)

ZÜRICH  
**Alex Lake Zürich**  
(p.12)

**Krone Regensberg**  
(p.10)

GRAUBÜNDEN  
**Schlosshotel Chastè**  
(p.66)

**Chasa Montana  
Hotel & Spa**  
(p.68)

TESSIN  
**Villa Principe Leopoldo**  
(p.58)

**Castello del Sole Beach  
Resort & Spa**  
(p.56)

ZERMATT  
**Chalet Hotel Schöneegg**  
(p.50)

**WIR LADEN SIE** zu einer nahezu vollständigen Rundreise durch die Schweiz ein. Von Genf aus geht es in den Norden mit seinen Kurorten und Weinbergen, bis vor die Tore des eleganten Zürichs. Die Route führt weiter durch Graubünden mit seinen tektonischen Landschaften, bevor es wieder hinunter ins Tessin an die Grenze zu Italien geht. Die Entdeckung der schweizerischen Panoramen endet im wunderschönen Wallis zwischen Bergen, Gletschern und urigen Dörfen.

**C'EST À UN TOUR** presque complet de la Suisse auquel nous vous convions. Au départ de Genève le voyage mène vers le nord, ses villes d'eau et ses vignobles, jusqu'aux portes de l'élégante Zürich. La route se

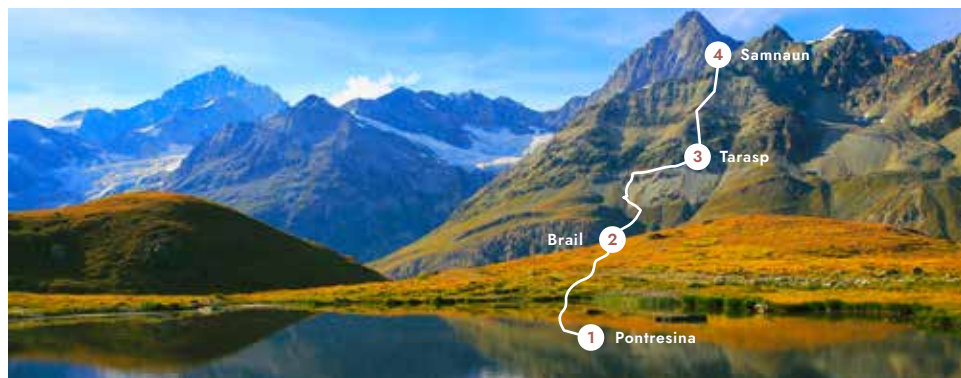
prolonge à travers les Grisons et ses paysages tectoniques avant de redescendre vers le Tessin, à la frontière de l'Italie. La découverte des panoramas helvétiques s'achève dans le magnifique Valais entre montagnes, glaciers et hameaux traditionnels.

**EMBARK ON AN** almost complete tour of Switzerland. Departing from Geneva, your journey leads north through spa towns, alongside lakes and vineyards, to cosmopolitan Zürich. The route then continues through Graubünden and epic Alpine landscapes before descending towards Ticino on the Italian border. Taking in mountains, glaciers and traditional hamlets, the adventure ends in the magnificent Valais region.

PONTRESINA—BRAIL—TARASP—SAMNAUN

# ROUTE DU BONHEUR

Gipfelfreuden im Engadin / Plaisirs des cimes en Engadine / Explore the mountains in Engadin



PONTRESINA  
Hotel Walther  
(p. 62)

BRAIL  
IN LAIN Hotel Cadonau  
(p. 64)

TARASP  
Schlosshotel Chastè  
(p. 66)

SAMNAUN  
Chasa Montana  
Hotel & Spa  
(p. 68)

**IM OSTEN** der Schweiz offenbart das Engadin unzählige Naturlandschaften im Herzen Graubündens. Der Sommer bietet eine ideale Spielwiese für Freiluftsportarten in engen Schluchten und Tälern, in Flüssen und auf Seen. Der Winter hingegen präsentiert sich mit schneebedeckten Gipfeln für herrliche Abfahrten.

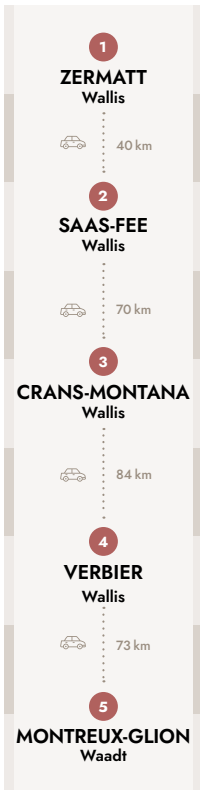
**À L'EST** de la Suisse, l'Engadine révèle d'innombrables paysages naturels préservés au cœur des Grisons. L'été offre un terrain de jeu idéal aux sports de plein air entre gorges et vallées étroites, lacs et rivières. L'hiver, quant à lui, dévoile les cimes enneigées pour d'exquises descentes à ski.

**IN EASTERN** Switzerland, the Engadin is home to endless unspoiled natural sites in the middle of the Grison Alps. During the summer it's the perfect place for outdoor sports, among gorges and valleys, lakes and rivers. Come winter, the peaks are snow-capped and perfect for skiing...

ZERMATT—SAAS-FEE—CRANS-MONTANA—VERBIER—MONTREUX-GLION

# ROUTE DU BONHEUR

Auf Entdeckungsreise der Weine des Wallis / À la découverte des vins du Valais  
Valais wine discovery



ZERMATT  
**Chalet Hotel Schöneegg**  
(p.50)

SAAS-FEE  
**Walliserhof Grand-Hotel  
& Spa**  
(p.52)

CRANS-MONTANA  
**Aïda Hotel & Spa**  
(p.48)

**Hostellerie Du Pas de  
L'Ours**  
(p.46)

VERBIER  
**Le Chalet d'Adrien**  
(p.44)

MONTREUX-GLION  
**Hôtel Victoria**  
(p.32)

**ZWISCHEN DEM RHÔNE-**  
**TAL** und den Walliser  
Alpen liegt das Wallis  
- eine Region voller  
Kontraste, beherrscht  
von den mythischen  
Bergen. In ihren  
Ausläufern dehnen sich  
zahllose Weinberge mit  
alten Rebsorten aus,  
die ebenso selten wie  
kostbar sind. Unerwar-  
tete Entdeckungen in  
den Weingebieten des  
Wallis mit Petite Arvine,  
Amigne und Cornalin  
erwarten Sie.

**ENTRE LA VALLÉE DU**  
**RHÔNE** et les Alpes  
pennines, le Valais est  
une terre de contrastes  
dominée par des  
montagnes mythiques.  
Sur leurs contreforts  
s'étendent d'innombra-  
bles vignes et de vieux  
cépages aussi rares que  
précieux. Découverte  
inattendue des terroirs

viticoles du Valais entre  
petite arvine, amigne et  
cornalin

**BETWEEN THE RHONE**  
Valley and the Pennine  
Alps is a land of contrasts  
dominated by legendary  
mountains. Countless  
vines stretch out along  
their foothills where an-  
cient varieties grow that  
are as precious as they  
are rare. An unexpected  
discovery of the Valais  
wine growing country  
featuring varieties such  
as Petite Arvine, Amigne  
and Cornalin etc.

LENK IM SIMMENTAL—ADELBODEN—KANDERSTEG

# ROUTE DU BONHEUR

Das Berner Oberland, ein Paradies für Wanderer / Les montagnes bernoises, paradis des randonneurs / The Bernese mountains, a hiker's paradise



**LENK IM SIMMENTAL**  
Lenkerhof gourmet spa resort  
(p.36)

**ADELBODEN**  
Bellevue Parkhotel & Spa  
(p.38)

**KANDERSTEG**  
Waldhotel Doldenhorn  
(p.40)

## VOM MALERISCHEN

**SIMMENTAL** bis zum Oberland lässt sich der Kanton Bern völlig entspannt erkunden. Zwischen Holzchalets, Quellen, Wasserfällen und Seen, Pässen und unvermuteten Ausblicken ist die Region ein wahres Paradies für Wanderer, Gletschirmflieger sowie Fahrradfahrer. Eine andere Art, die Schweizer Alpenwelt zu erschließen, mit wertvollen Tipps unserer Maitres de Maison.

## DEPUIS LA VALLÉE VERDOYANTE

du Simmental jusqu'à l'Oberland, le canton de Berne se découvre lentement. Entre ses chalets de bois, ses sources, cascades et lacs, ses cols et panoramas insoupçonnés, la région est un véritable paradis pour les randon-

neurs, et autres amateurs de parapente et de vélo. Une autre manière de découvrir l'univers alpin suisse avec les judicieux conseils de nos maîtres de maison.

## FROM THE GREEN VALLEY

of the Simmental to the fairytale landscapes of the Oberland, the beautiful canton of Bern is waiting to be discovered. With traditional wooden chalets peppering the terrain, and crystal-clear springs, waterfalls and lakes in every direction, the region's passes and spectacular panoramas are a true paradise for hikers, bikers and paragliding enthusiasts. Discover even more of this enchanting Swiss Alpine world with personalized suggestions from our property owners.

NEUCHÂTEL—CROZET—TALLOIRES—VEYRIER-DU-LAC—CRUSEILLES

# ROUTE DU BONHEUR

Auf der Straße der Seen in den Alpen / Sur la route des lacs alpins  
On the road to the alpine lakes



NEUCHÂTEL  
Beau-Rivage Hotel  
(p.16)

CROZET  
Jiva Hill Resort

TALLOIRES  
Hôtel Restaurant  
Auberge du Père Bise –  
Jean Sulpice

VEYRIER-DU-LAC  
Hôtel Restaurant La Mai-  
son Bleue - Yoann Conte

CRUSEILLES  
Château des Avenières

**WENN MAN** von Neuenburg aus startet, entdeckt man als Erstes den gleichnamigen See, der an seinem nördlichen Teil von schönen Weinbergen mit weißen Chasselas-Rebsorten umspielt wird. In diesem Drei-Seen-Land trifft Raffinesse auf Diskretion. Von einem Seenuniversum zum anderen ist der Reisende so dem südlichen Teil des Genfersees sehr nah, bevor er den herrlichen Lac d'Annecy erreicht...

**AU DÉPART DE** Neuchâtel, c'est d'abord la découverte du lac éponyme, léché sur sa partie nord par de beaux vignobles aux cépages blanc chasselas. Dans ce Pays des Trois-Lacs, le raffinement côtoie la discrétion. D'un univers lacustre à l'autre, le voyageur tutoie

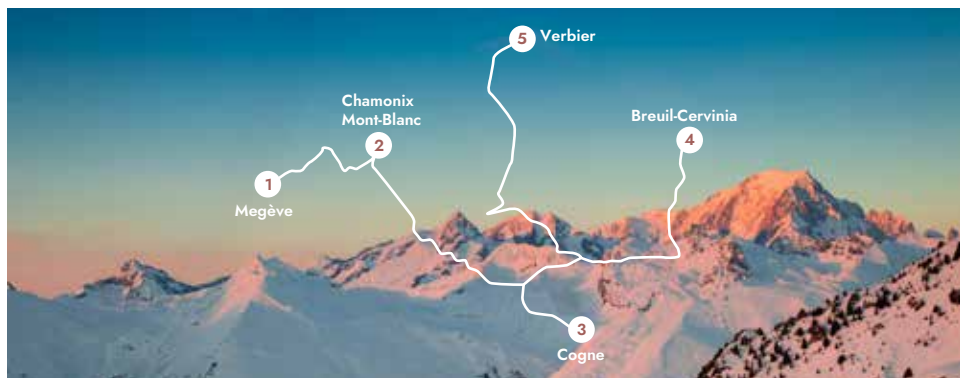
ainsi la partie méridionale du Léman avant de rejoindre le splendide lac d'Annecy...

**DEPARTING FROM** Neuchâtel, the first thing you'll do is discover the lake of the same name where beautiful vineyards with white Chasselas grapes edge its northern shore. In this Land of Three Lakes, refinement goes hand in hand with discretion. From one lakeside world to the next, the traveler will get an intimate look at the southern shore of Lake Geneva before reaching splendid Lake Annecy...

MEGÈVE—CHAMONIX-MONT-BLANC—COGNE—BREUIL-CERVINIA—VERBIER

# ROUTE DU BONHEUR

Rund um den Mont Blanc / Autour du Mont Blanc / Around Mont Blanc



MEGÈVE  
Flocons de Sel

CHAMONIX-MONT-BLANC  
Hameau Albert 1er

COGNE  
Bellevue Hotel & Spa  
*(p. 38)*

BREUIL-CERVINIA  
Hermitage Hotel & Spa

VERBIER  
Le Chalet d'Adrien  
*(p. 44)*

**DER MONT BLANC** bietet so viele Freuden! Ob man seine Hänge im Sommer oder in der weißen Jahreszeit bewundern will, hier ist alles der Natur zugewandt. Dort trifft man auf einen Gipfel namens „Grand Paradis“, Hunderte von Wasserfällen, eine römische Aquäduktbrücke oder barocke Kirchen. Dort begegnet man den Meistern der Almen und Bergkäsehersteller, Verehrern von Schneeschuhwandern, Skifahren, Snowboarden und Boardercross ...

**LE MONT BLANC** offre tant de plaisirs ! Que l'on vienne admirer ses flancs en été ou à la saison blanche, tout ici est tourné vers la nature. On y croise un sommet du nom de « Grand Paradis », des cascades par centaines, un pont

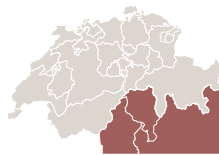
aqueduc romain ou des églises baroques. On y rencontre les maîtres des alpages, des producteurs de fromages de montagne, et des amoureux de raquette, de ski, de surf et de boardercross...

**MONT BLANC** offers so many pleasures! Whether you come to admire its slopes in the summer or when white with snow in the winter, everything here is focused on nature. You'll pass by a peak called the "Gran Paradiso", hundreds of waterfalls, a Roman aqueduct bridge, and Baroque churches. You'll meet the masters of the mountain pastures, mountain cheese producers, and snowshoeing, skiing, snowboarding, and boardercross enthusiasts...

MILANO—LUGANO—ASCONA—ORTA SAN GIULIO

# ROUTE DU BONHEUR

Von Mailand bis zu den Seen im Norden - Luxus und Romantik / De Milan aux lacs du nord, luxe et romantisme / From Milan to the northern lakes, luxury and romance



MILANO  
Château Monfort

LUGANO  
Villa Principe Leopoldo  
(p. 58)

ASCONA  
Castello del Sole Beach  
Resort & Spa  
(p. 56)

ORTA SAN GIULIO  
Villa Crespi

**MILANO**, die Hauptstadt der Mode, ist ein erstklassiges Reiseziel für Kunst- und Kulturliebhaber. Einkaufspassagen und Luxusboutiquen präsentieren hier ihre Schätze im Schatten der Türme, Pinakel und Statuen des Mailänder Doms, einer wunderschönen Kathedrale. Fährt man weiter in Richtung Norden, trifft man auf silbrig schimmernde Seen. Der Comersee, der Ortasee und der Luganensee übertreffen sich gegenseitig an romantischer Schönheit.

**CAPITALE** de la mode, Milan est une destination privilégiée des amateurs d'art et de culture. Les galeries et magasins de luxe y exhibent leurs trésors à l'ombre des flèches, pinacles et autres statues du Duomo,

la magnifique cathédrale. En route pour le nord et ses lacs aux couleurs argentés. Les lacs de Côme, Lugano et Orta rivalisent de beauté romantique.

**AS A CAPITAL** of fashion, Milan is a favorite destination for lovers of art and culture. Galleries and luxury stores exhibit their treasures in the shadow of the spires, turrets and statues of the Duomo, the magnificent cathedral. Towards the north, silver-tinted lakes. Como, Lugano and Orta Lakes rival one another in romantic beauty.





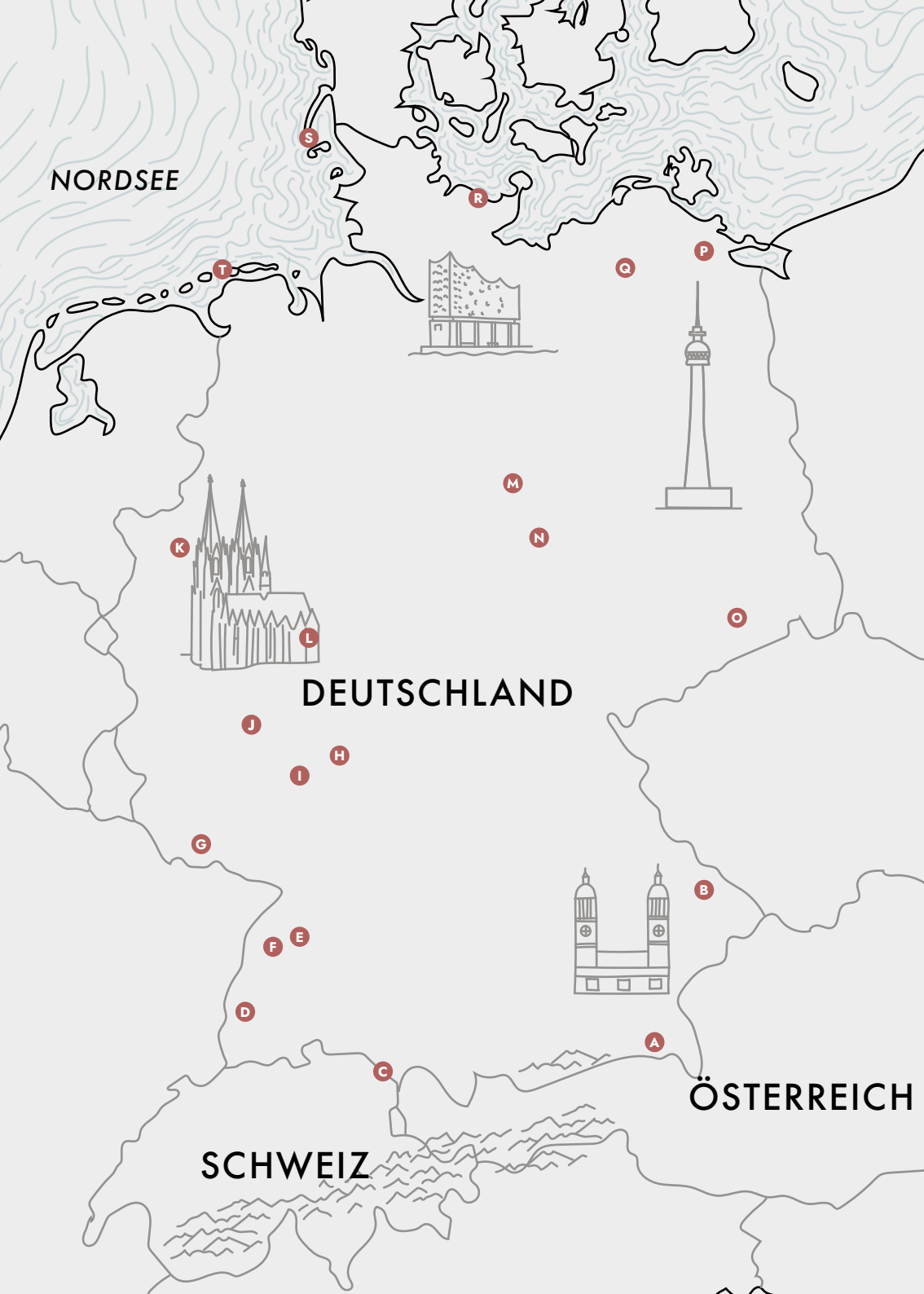
# ALWAYS BE EXPECTED.

Tell us what you like  
And what would make your stay unforgettable.  
Enjoy a welcome designed especially for you.

Benefit from personalized offers,  
Immerse yourself in your Travel Book  
And enjoy new experiences.



CREATE YOUR ENHANCED ACCOUNT  
ON [WWW.RELAISCHATEAUX.COM](http://WWW.RELAISCHATEAUX.COM)



NORDSEE

DEUTSCHLAND

SCHWEIZ

ÖSTERREICH

K

J

G

F

D

I

H

C

M

N

S

R

Q

P

O

B

A

L

T

# DEUTSCHLAND

					
<b>A</b> Gut Steinbach Hotel Chalets Spa	p. 88	●	●	●	●
<b>B</b> Hotel Oswald	p. 90	●	●	●	
<b>C</b> VILLINO	p. 92	●	●	●	
<b>D</b> Hotel Schwarzmatz	p. 94	●	●	●	
<b>E</b> Hotel Bareiss	p. 96	●	●	●	
<b>F</b> Hotel Dollenberg	p. 98	●	●	●	
<b>G</b> Boutique Hotel Esplanade	p. 100	●	●		
<b>H</b> Restaurant Lafleur	p. 102		●		
<b>I</b> Burg Schwarzenstein	p. 104	●	●		
<b>J</b> PURS Luxury Boutique Hotel & Restaurant	p. 106	●	●		●
<b>K</b> Schote Restaurant	p. 108		●		
<b>L</b> Hotel Jagdhof Glashütte	p. 110	●	●		
<b>M</b> Hardenberg BurgHotel	p. 112	●	●	●	
<b>N</b> Hotel Hohenhaus	p. 114	●	●		
<b>O</b> Bülow Palais	p. 116	●	●	●	
<b>P</b> Gutshaus Stolpe	p. 118	●	●		
<b>Q</b> Schlosshotel Burg Schlitz	p. 120	●	●	●	
<b>R</b> WEISSENHAUS Private Nature Luxury Resort	p. 122	●	●	●	●
<b>S</b> Landhaus Stricker	p. 124	●	●	●	
<b>T</b> Hotel Seesteg	p. 126	●	●		



## VON MARITIM BIS HOCHALPIN: DEUTSCHLAND BIETET ABWECHSLUNG AUF HÖCHSTEM NIVEAU

De la mer à la haute montagne: l'Allemagne offre une diversité exceptionnelle  
From the sea to the Alps: Germany offers unparalleled variety

**OB SIE IM STRANDKORB** in einem Buch schmökern oder im Schwarzwald durch endlose unberührte Wiesen und Wälder wandern und die berühmte Kirschtorte genießen – ob Sie in den bayerischen Alpen eine Pferdeschlittenfahrt unternehmen oder Märchenschlösser besichtigen: Deutschland bietet Abwechslungsreichtum und Schönheit, die in Erstaunen versetzen.

**QU'IL S'AGISSE DE BOUQUINER** tranquillement sur la plage ou de se promener dans la Forêt-Noire à travers ses nombreuses prairies et forêts et savourer le fameux gâteau à la cerise du même nom ou encore de faire une balade en traîneau à cheval dans les Alpes bavaroises ou de visiter des châteaux de contes de fées : l'Allemagne offre une diversité et une beauté qui continuent de susciter l'étonnement.

---

Linke Seite: Norderney ©

Markus Kebschull

Rechte Seite: Blick von der Steinplatte auf  
den Wilder Kaiser | ue de Steinplatte sur  
le Wilder Kaiser | View from Steinplatte to  
Wilder Kaiser © Norbert Eisele-Hein

---



---

Traditionen im Schwarzwald | Traditions forêt  
noir | Traditions in the Black Forest  
© Hotel Dollenberg

---

**WHETHER YOU'RE READING IN A BEACH CHAIR**

or hiking through forests and meadows and sampling gateau in the Black Forest, riding a horse-drawn sleigh in the Bavarian Alps or visiting fairytale castles: Germany offers unparalleled variety and breathtaking beauty.

REIT IM WINKL



# GUT STEINBACH HOTEL CHALET SPA

Traditionelle bayerische Gastfreundschaft / L'hospitalité traditionnelle bavaroise  
Traditional Bavarian hospitality



**DAS HOTEL GUT STEINBACH** ist ein Heimatrefugium des Ehepaars Graf und Gräfin von Moltke, das mit viel Leidenschaft langjährige Tradition mit bayerischer Moderne, hervorragender Kulinarik sowie geliebter Nachhaltigkeit verbindet. Auf einer Höhe von 700 m, umgeben einen Naturschwimmteich sieben elegante Chalets. Das Stammhaus beherbergt gemütliche Zimmer und Suiten sowie den neuen Heimat & Natur SPA. Auf dem 51 Hektar Bioland zertifizierten großen Gut werden auch Rotwild, Ziegen, Yaks und Hühner teilweise für den Bedarf des Restaurants HEIMAT gehalten. Achim Hack zelebriert hier seine „farm to table“ Küche, ausgezeichnet mit dem Grünen Stern des Guide Michelin.

.....

**L'HÔTEL GUT STEINBACH** est le fleuron des refuges du comte et de la comtesse von Moltke, qui allie avec passion, tradition de longue date et modernité bavaroise, ainsi qu'une excellente cuisine, le tout en s'attachant au développement durable au quotidien. Sept charmants chalets situés à 700 m d'altitude sont regroupés autour d'un étang naturel. La maison mère abrite des chambres et des suites confortables ainsi que le nouveau Heimat & Natur SPA. Sur le domaine de 51 hectares certifié Bioland, on élève également des cerfs, des chèvres, des yaks et des poules, notamment pour les besoins du restaurant HEIMAT. La cuisine «farm to table» d'Achim Hack, récompensée par l'étoile verte du Guide Michelin, y est mise à l'honneur.

.....

## NACHHALTIGKEIT

In unserer Küche, ausgezeichnet mit dem Grünen Stern des Guide Michelin, verfolgen wir die 80/80 Philosophie: 80 % der Lebensmittel stammen aus einem Umkreis von 80 km.

## DURABILITÉ

Dans notre cuisine, récompensée par l'étoile verte du Guide Michelin, nous appliquons la philosophie 80/80 : 80 % des aliments proviennent de 80 km alentour.

## SUSTAINABILITY

In our Michelin Green Star-awarded kitchen, we adhere to the 80/80 philosophy, sourcing 80% of our ingredients from within an 80-kilometer radius.

**PROBIEREN**

Chateaubriand von der  
bayerischen Färse

**ESSAYER**

Chateaubriand de bœuf  
bavarois d'exception

**MUSTTRY**

Premium Bavarian Beef  
Chateaubriand



**HOTEL GUT STEINBACH** is the masterpiece of the Count von Moltke family, who, through their passion and care, has revived Bavarian way of life on an alpine plateau. At this estate in Chiemgau, a region bordering Austria, they have created an authentic haven of hospitality, designed to also be fully sustainable. At 700 m in altitude and set around a natural lake, the modern, charming and comfortable main building and chalets reflect the local architecture while also ensuring that the peace of the surrounding mountains is never disturbed. Across 51 hectares of meadow and forest, deer, goats, yaks and chickens are raised to serve partly the culinary need of the Restaurant HEIMAT Restaurant. Here the acclaimed Green Michelin Star Chef Achim Hack showcases his farm-to-table cuisine.


**GUT STEINBACH  
HOTEL CHALETS SPA**

Owners Susanne Gräfin &  
Klaus Graf von Moltke

**Maître de Maison**  
Matthias Kienzle

**Chef Achim Hack**

**Hotel**  
40 rooms: € 194–375  
13 suites: € 375–675  
7 chalets: € 699–1.450

**Restaurant HEIMAT**  
Set menus: € 49–199  
À la carte: € 18–49

Steinbachweg 10  
83242 Reit im Winkl  
+49 (0)8640 807 0  
gutsteinbach@  
relaischateaux.com  
gutsteinbach.de

KAIKENRIED



# HOTEL OSWALD



Mitten in einem kleinen Dorf gelegen / Au cœur d'un petit village  
Estate nestled in a little Bavarian village



**IM BAYERISCHEN WALD** hat sich das Hotel im Besitz der Familie Oswald seine Seele als Gasthaus bewahrt. Mitten in einem kleinen Dorf gelegen, ist es der ideale Ausgangspunkt, um die umliegende Natur zu genießen. Entdecken Sie die Wanderwege, genießen Sie den Blick auf den Böhmerwald, angeln Sie oder unternehmen Sie eine Flussfahrt mit dem Kanu, das Landromantik Wellnesshotel kümmert sich um den Rest. Die vertäfelten Zimmer bieten Komfort und Erholung mit einer angenehmen, von Holz, Fellen und Satin geprägten Ausstattung. Die feine regionale Küche und das Spa im finnischen Stil versprechen Genuss und Entspannung zu jeder Jahreszeit – vor allem nach der Rückkehr von einem schönen Langlauftag im Arberland.

.....

**DANS LA FORÊT BAVAROISE**, l'hôtel appartenant à la famille Oswald a conservé son caractère d'auberge. Situé au cœur d'un petit village, il est le point de départ idéal pour profiter de la nature environnante. Découvrez les sentiers de randonnée, profitez de la vue sur la forêt de Bohême, allez à la pêche ou faites une descente en canoë: cet hôtel bien-être au cadre romantique se charge du reste. Les chambres joliment lambrissées offrent confort et repos dans un décor agréable tout de bois, de peaux et de satin. La cuisine régionale raffinée et le spa finlandais offrent plaisir et détente en toute saison – mais surtout après une belle journée de ski de fond dans l'Arberland.

.....

## HAUSGEMACHT

Durch unsere eigene Metzgerei bieten wir eine Vielzahl verschiedener Wurst und Schinkenwaren zu unserem Frühstück.

## FABRIQUÉS MAISON

Grâce à notre propre boucherie, nous proposons une multitude de charcuterie et de jambons différents pour accompagner notre petit-déjeuner.

## HOME-MADE

Through our own butchery we offer a variety of different sausages and hams to our breakfast.

**PROBIEREN**

Besuch einer Glasmanufaktur im Bayrischen Wald, der bekannt ist für das Glashandwerk

**ESSAYER**

Visite d'une manufacture de verre dans la forêt bavaroise, connue pour son artisanat du verre

**MUSTTRY**

Visit to a glass manufactory in the Bavarian Forest, which is famous for glass craftsmanship

**NESTLED IN THE BAVARIAN FOREST**

and owned by the Oswald family, Hotel preserves the soul of a traditional guest house. Its location in the heart of a little village is perfect for enjoying the surrounding nature. Wander along hiking trails, take in views of the Bohemian Forest, and fish or canoe down the rivers, while letting the Landromantik Wellnesshotel take care of the rest. Its wood-paneled rooms offer comfort and tranquillity amid a soft, rustic setting draped in fur and satin. The fine local cuisine and Finnish-style spa promise guests delights and relaxation in all seasons – especially when returning from a beautiful day of cross-country skiing in Arberland.

.....

**HOTEL OSWALD**

Owners

Family Oswald

Maître de Maison

Andreas Oswald

Chef Thomas Gerber

Hotel

32 rooms: from € 199

19 suites: from € 239

Restaurant

Set menus: € 69–110

À la carte: € 42–69

Am Platzl 2

94244 Kaikenried

+49 (0)9923 84100

oswald@relaischateaux.com

hotel-oswald.de

BODOLZ



Landhaus im mediterranen Stil / Maison de campagne au style méditerranéen  
Mediterranean-style country house



**DAS VILLINO**, im Dreiländereck Deutschland / Österreich / Schweiz oberhalb von Lindau inmitten von Obstplantagen gelegen, ist ein exquisites Hotel mit einem mehrfach ausgezeichneten Restaurant. Mit seiner italienisch-asiatischen Küche sorgt Küchenchef Toni Neumann – wunderbar ergänzt durch 850 Positionen, die Sommelier Rainer Hörmann auf der internationalen Weinkarte empfiehlt – für den weit über die Region reichenden Ruhm des VILLINO. Ein anmutiger Park, angelegt nach englischen und italienischen Vorbildern, schmiegt sich um das Anwesen, lädt zum Flanieren ein oder birgt romantische Orte der Ruhe, die zum Verweilen animieren. Die Vielfältigkeit der Kultur- und Freizeitangebote auf und rund um den Bodensee zaubert ein Kaleidoskop für jeden Geschmack.

.....

**LE VILLINO**, situé au carrefour de l'Allemagne, de l'Autriche et de la Suisse et dans les hauteurs de Lindau au milieu des vergers, est un hôtel somptueux comptant un restaurant plusieurs fois primé. Avec sa cuisine italo-asiatique, le chef Toni Neumann assure la renommée du VILLINO bien au-delà de la région, tandis que la carte des vins du sommelier Rainer Hörmann comptant 850 crus du monde entier vient compléter le tout à merveille. Aux abords de la propriété, un parc charmant s'inspirant des modèles anglais et italiens invite à la flânerie avec ses espaces romantiques propices à la détente. Tel un kaléidoscope, l'offre culturelle et de loisirs proposée sur le lac de Constance et dans ses environs fait le bonheur de chacun.

.....

#### KULTUR

Die Bregenser Festspiele - stimmungsvolle Klassik mit einem hochkarätigen, großen Ensemble vor der beeindruckenden Kulisse des Bodensees.

#### CULTURE

Le festival de Bregenz - une musique classique pleine d'ambiance avec un grand ensemble de haut niveau devant le décor impressionnant du lac de Constance.

#### CULTURE

The Bregenz Festival - atmospheric classical music with a top-class, large ensemble against the impressive backdrop of Lake Constance.

**PROBIEREN**

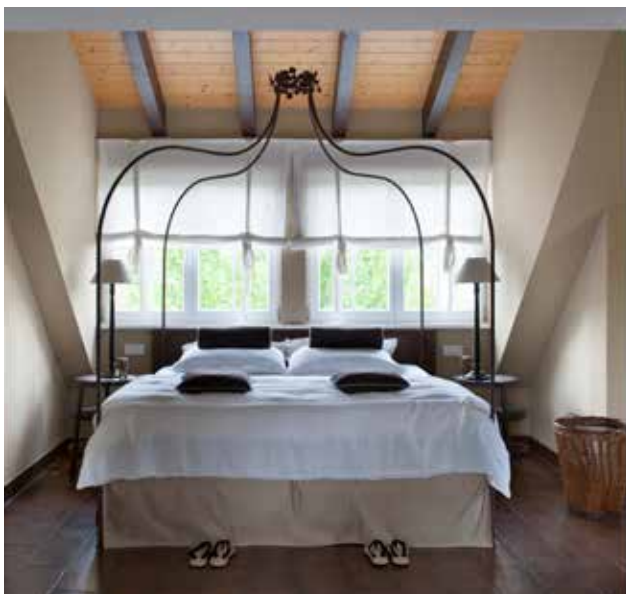
Unsere Asiatische Vorspeisenvariation, eine Reise durch die Asiatische Küche

**ESSAYER**

Notre variation d'entrées asiatiques, un voyage à travers la cuisine asiatique

**MUST TRY**

Our Asian appetizer selection, a journey through Asian cuisine



**VILLINO**, in the border triangle between Germany / Austria / Switzerland above Lindau in the middle of fruit plantations, is an exquisite hotel with a restaurant with many accolades. With his Italian-Asian cuisine, chef Tony Neumann ensures the renown of VILLINO well beyond the region – perfectly supplemented by the 850 positions that sommelier Rainer Hörmann recommends on the international wine list. An elegant park, designed according to English and Italian models, nestles around the property, invites to stroll or offers romantic places of tranquillity which invite to stay. The diversity of the cultural and leisure offers on and around Lake Constance conjures up a kaleidoscope for every taste.

.....

**VILLINO**

Owners & Maîtres de Maison

Sonja Fischer, Alisa

Fischer & Rainer Hörmann

**Chef** Toni Neumann

**Annual closing**

21–25 Dec.

07 Jan. – 01 Feb.

**Hotel**

16 rooms: € 180–450

5 suites: € 350–600

**Restaurant**

Set menus: € 98–180

À la carte: € 68–110

Mittenbuch 6

88131 Lindau / Bodolz

+49 (0)8382 9345-0

villino@relaischateaux.com

villino.de



# HOTEL SCHWARZMATT

Schwarzwaldhotel mit eleganter Landhauseinrichtung / Hôtel de la Forêt-Noire avec un élégant décor de maison de campagne / Black Forest hotel with an elegant country house decor



**SCHON DIE ALTEN RÖMER** entdeckten „Aqua Villae“, heute bekannt unter dem Namen Badenweiler, mit seinen Thermalquellen als Ort der Entspannung und Erholung. Das Schwarzmatt verwöhnt Sie mit einer exzellenten Küche. Im Spa „Sano e Salvo“ können Sie im Dampfbad, in der Bio- oder in der finnischen Sauna entspannen. Auf der Wärmebank mit Glasmosaik, im lichtdurchfluteten Ruhepavillon oder auf der Sonnenterrasse lässt es sich herrlich vom Alltag abschalten! An der Grenze zwischen Deutschland, Frankreich und der Schweiz ist hier ein idealer Ort, um neue Energie zu tanken.

.....

**DÉJÀ DU TEMPS DES ROMAINS**, «l'Aqua Villae», aujourd'hui connue sous le nom de Badenweiler, était un lieu de détente et de repos apprécié pour ses sources thermales. Le Schwarzmatt ravit vos papilles avec son excellente cuisine. Détendez-vous dans le hammam, le sauna bio ou finlandais du spa «Sano e Salvo». Le banc chauffant aux mosaïques de verre, le pavillon de repos baigné de lumière ou la terrasse ensoleillée permettent de s'évader du quotidien. Situé entre l'Allemagne, la France et la Suisse, c'est l'adresse idéale pour se ressourcer.

.....

## RÖMISCHES BAD

Erleben Sie wohlthuende Badefreuden in der bekannten Cassiopeia-Therme und bewundern Sie die römische Badruine, beides in Laufweite vom Hotel.

## BAIN ROMAIN

Profitez des bienfaits de la baignade dans les célèbres thermes Cassiopeia et admirez les ruines des bains romains, tous deux à distance de marche de l'hôtel.

## ROMAN BATH

Experience soothing bathing pleasures in the famous Cassiopeia thermal baths and admire the Roman bath ruins, both within walking distance from the hotel.

**PROBIEREN**

Genießen Sie zum  
Nachmittagskaffee die  
hausgemachte Schwarz-  
wälder Kirschtorte

**ESSAYER**

Dégustez le gâteau  
Forêt-Noire fait  
maison pour le café de  
l'après-midi

**MUSTRY**

Enjoy the homemade  
Black Forest cake with  
your afternoon coffee



**BADENWEILER**, a town known for its excellent water that led to the Romans dubbing it Aqua Villae, is now more popular than ever because of the therapeutic powers of its thermal springs. At Hotel Schwarzmatt, already celebrated for its excellent cuisine, the Sano & Salvo Spa invites guests to enjoy the exceptional benefits of the indoor pool, steam bath and steam and Finnish saunas. Relax on the mosaic-tiled bench, on the sunny terrace or in the bright atrium. Located on the border between Germany, Switzerland and France, the crossroads of Europe, this is the ideal place for a rejuvenating pause.

.....

**HOTEL SCHWARZMATT**

Owner & Maître de Maison  
Rona Mast

Chef Oliver Mewes

Annual closing  
07–23 Jan.

04–20. Aug.

**Hotel**

34 rooms: from € 300

4 suites: from € 420

**Restaurant**

Set menus: € 58–74

À la carte: € 10–35

Schwarzmattstraße 6a  
79410 Badenweiler-Therme  
+49 (0)7632 8201 0  
schwarzmatt@  
relaischateaux.com  
schwarzmatt.de



# HOTEL BAREISS

Ferien-Resort / Un lieu de villégiature / Holiday resort



**DAS BAREISS** ist ein Resort der Spitzenklasse und bietet eine Fülle an Urlaubserlebnissen für drei Generationen und begeistert mit gelebter herzlicher Gastfreundschaft. Die komfortablen Zimmer und Suiten sind im eleganten Landhausstil liebevoll eingerichtet. Das 6000 m<sup>2</sup> großzügige Wellness & Spa, u.a. mit neun Innen- und Außenpools und fünf Saunen, lädt zum Relaxen und Erholen ein. Das Gourmetrestaurant ist europaweit als eine der besten Feinschmecker-Adressen bekannt. Hier zelebriert Küchenchef Claus-Peter Lumppp das, was den Genuss zum unvergleichlichen Sinneserlebnis erhebt.

.....

**LE BAREISS** est un complexe de grand standing offrant un programme de loisirs varié pour tous les âges et qui enthousiasme par son hospitalité chaleureuse au quotidien. Les chambres et suites confortables sont aménagées avec soin dans un style campagnard élégant. Le spacieux Wellness & Spa de 6000 m<sup>2</sup>, comprenant notamment neuf piscines intérieures et extérieures et cinq saunas, invite à la détente et au repos. Le restaurant gastronomique est connu partout en Europe comme l'une des meilleures adresses pour les gourmets. Le chef Claus-Peter Lumppp élève le plaisir gustatif au rang d'expérience sensorielle incomparable.

.....

## NACHHALTIGKEIT

Die hoteleigene Fischzucht Buhlbach, eine der modernsten Aquakulturen in Deutschland, gilt als Vorläufermodell für eine maximal artgerechte Aufzucht von Forellen.

## DURABILITÉ

La pisciculture de Buhlbach de l'hôtel, l'une des aquacultures les plus modernes d'Allemagne, est considérée comme un modèle précurseur d'élevage de truites respectant au maximum les besoins de l'espèce.

## SUSTAINABILITY

The hotel's own Buhlbach fish farm, one of the most modern aquacultures in Germany, is considered a precursor model for maximum species-appropriate trout rearing.

#### PROBIEREN

Ein kulinarischer Abend  
mit Rahmenprogramm  
im historischen Morlokhof  
von 1789

#### ESSAYER

Une soirée culinaire avec  
des animations dans  
le Morlokhof historique  
datant de 1789

#### MUST TRY

A culinary evening with  
entertainment program  
in the historic Morlokhof  
from 1789



**THE BAREISS** is a top-class resort in the heart of the Black Forest, offering a wealth of holiday experiences for three generations and inspires with warm hospitality. The comfortable rooms and suites are lovingly furnished in elegant country house style. The 6000 m<sup>2</sup> spacious Wellness & Spa, including nine indoor and outdoor pools, five saunas, invites you to relax and unwind.

The gourmet restaurant is known throughout Europe as one of the best addresses for gourmets. This is where Chef de Cuisine Claus-Peter Lumpp celebrates turning pleasure into an incomparable sensual experience.

.....



#### HOTEL BAREISS

Owners & Maîtres de Maison  
Hermann, Britta & Hannes  
Bareiss

**Chef Claus-Peter Lumpp**

#### Hotel

89 rooms: from € 690

10 suites: from € 1.020

#### Restaurant Bareiss

Set menus: € 165–295

**Restaurant Kaminstube**

Set menus: € 57–108

**Restaurant Dorfstuben**

À la carte: € 16,50–29

Hermine-Bareiss-Weg  
72270 Baiersbronn-Mitteltal  
+49 (0)7442 470  
bareiss@relaischateaux.com  
bareiss.com



# HOTEL DOLLENBERG

Familiengeführtes Luxusresort / Un complexe de luxe à la gestion familiale  
Family-run luxurious estate



**EIN GAST** vermerkte im Goldenen Buch des Hotels Dollenberg: „Schade, dass man dieses Hotel nicht umarmen kann.“ Das 5\* Superior Hotel bietet eine gastliche Atmosphäre und einen herausragenden Service, die dazu führen, dass solche Gefühle ausgelöst werden. Genießen Sie Wohlbeﬁnden im Wellness Center, entspannen Sie sich im Spa, mit sechs Badelandschaften, sieben verschiedene Saunen und Dampfgrotten. Zauberhafte Dinner-Arrangements in herrlicher Natur am Nationalpark Schwarzwald beim „Tischlein Deck Dich“. Zwei-Sterne-Koch Martin Herrmann überzeugt Feinschmecker mit leidenschaftlicher Kochkunst. In einem der edlen Restaurants genießt man die Inspiration aus Frankreich und der Welt in seinen badischen Küchenkreationen.

**VOICI** ce qu'on peut lire dans le livre d'or de l'hôtel Dollenberg: «Domage qu'on ne puisse pas serrer cet hôtel dans ses bras». L'hôtel supérieur 5\* offre une atmosphère si accueillante et un service tellement exceptionnel qu'il fait naître ce genre d'envie. Prêlassez-vous au centre de bien-être, détendez-vous dans le spa comprenant six espaces de baignade, sept saunas différents et des grottes vapeur. Ou rendez-vous en pleine nature dans le Parc national de la Forêt-Noire à la «Petite table, couvre-toi», pour un dîner magique. Le chef doublement étoilé Martin Herrmann sait convaincre les gourmets avec sa cuisine élaborée. Dans l'un de ses restaurants raffinés, on peut savourer ses créations culinaires badoises aux influences françaises et internationales.

## LOKAL

Der Schwarzwald bietet nahezu alles, was wir benötigen. So kaufen wir lokal und regional sowie saisonal und nachhaltig. Das Produkt und dessen lokale Herkunft steht für uns an erster Stelle.

## LOCAL

Il est possible de trouver tout ce dont nous avons besoin dans la Forêt-Noire. Ainsi, nous achetons local et régional ainsi que des produits durables et de saison. Notre priorité est que le produit soit local.

## LOCAL

The Black Forest has almost everything we could want. We source local and regional, seasonal and sustainable. Our produce and its local origins matter to us most.

**PROBIEREN**

Küchenparty in der  
2-Sterne Küche jeden  
Dienstag!

**ESSAYER**

Soirée dans une cuisine  
2 étoiles tous les mardis !

**MUST TASTE**

A dinner party in our  
two Michelin-star  
restaurant every  
Tuesday!



**IN THE GUEST BOOK** of Hotel Dol-  
lenberg, one visitor wrote: “What  
a shame you can’t cuddle a hotel.”  
This 5 star Superior hotel offers a  
hospitable atmosphere and excel-  
lent service, both of which elicit  
such warm feelings. Appreciate a  
moment of wellbeing at the well-  
ness centre and relax at the spa,  
which features six aquatic areas,  
seven saunas and steam baths.  
Enjoy magical meals en plein air  
with an unparalleled view over  
the Black Forest National Park.  
Two-Michelin-star chef Martin  
Herrmann shares his passion with  
guests. He creates an inventive  
cuisine inspired by France and the  
Baden terroir that you may savour  
in one of the exquisite restaurants.

.....

**HOTEL DOLLENBERG**

**Owner & Maître de Maison**  
Meinrad Schmiederer  
**Chef** Martin Herrmann

**Hotel**

17 rooms: from € 320  
72 suites: from € 510

**Main Restaurant**

Set menus: € 143–189  
À la carte: € 36–43

**Kaminstube**

Set menus: € 28–70  
À la carte: € 17–45

Dollenberg 3  
77740 Bad Peterstal-  
Griesbach  
+49 (0)7806 78-0  
dollenberg@  
relaischateaux.com  
dollenberg.de

SAARBRÜCKEN



# BOUTIQUE HOTEL ESPLANADE



Elegante Stadt Villa / Villa urbaine élégante / Elegant city villa



**IM DREILÄNDERECK** Deutschland, Frankreich und Luxemburg befindet sich das Boutique Hotel Esplanade am Rande des Nauwieser Viertels, dem kulturellen Zentrum der Stadt. Dieses architektonische Glanzstück aus der wilhelminischen Zeit ist heute ein elegantes Refugium und ein absolutes kulinarisches Highlight. Küchenchef Silio del Fabro verwendet saisonale und lokale Produkte; seine Gerichte, von französischen, mediterranen und japanischen Einflüssen geprägt, spielen mit subtilen Kontrasten zwischen Klassik und Moderne. Individuell ausgewählte Designklassiker und Kunstwerke aus der Mitte des letzten Jahrhunderts dekorieren die Zimmer des Boutique Hotel Esplanade.

.....

**À LA FRONTIÈRE ENTRE** l'Allemagne, la France et le Luxembourg, Boutique Hotel Esplanade est situé à l'entrée du quartier Nauwieser Viertel, centre culturel de Sarrebruck. Ce fleuron architectural de l'époque wilhelminienne constitue aujourd'hui un refuge élégant, et une étape gastronomique incontournable. Son chef Silio Del Fabro privilégie les produits saisonniers et locaux. Sous influences françaises, méditerranéennes et japonaises, ses assiettes jouent les contrastes subtils entre classicisme et modernisme. Sélectionnés individuellement, des classiques du design et des œuvres d'art du milieu du siècle dernier décorent les chambres de Boutique Hotel Esplanade.

.....

## FARM-TO-TABLE

Wir beziehen unser Obst und Gemüse tagesfrisch von unserem Bioland-Bauernhof aus der Region, denn nachhaltiger Genuss ist ein zentraler Bestandteil unserer Philosophie.

## FARM-TO-TABLE

Nous achetons nos fruits et légumes frais du jour dans notre ferme biologique de la région, car le plaisir durable est un élément central de notre philosophie.

## FARM-TO-TABLE

We source our fruit and vegetables every day fresh from our regional Bioland farm, because sustainable enjoyment is a central part of our philosophy.

**PROBIEREN**

Erleben Sie Industriegeschichte hautnah in der UNESCO-Welt-erbestätte Völklinger Hütte.

**ESSAYER**

Vivez l'histoire industrielle de près dans le site Völklinger Hütte classé au patrimoine mondial de l'UNESCO.

**MUST TRY**

Experience industrial history up close at the UNESCO World Heritage Site Völklinger Hütte.



**IN THE BORDER TRIANGLE** between Germany, France, and Luxembourg, Boutique Hotel Esplanade is located at the entrance to the Nauwieser Viertel quarter, the cultural center of Saarbrücken. This architectural gem, a historic landmark from the Wilhelminian era, is now an elegant retreat and an outstanding dining establishment. Chef Silio Del Fabro uses fresh regional market produce; his dishes are interpretations of classic French haute cuisine with Mediterranean and Japanese influences, playing on the subtle contrasts between classicism and modernism. Individually selected design classics and mid-century artworks adorn the tastefully decorated guest rooms at Boutique Hotel Esplanade.

**BOUTIQUE HOTEL  
ESPLANADE****Owners**

Tanja & Michael Zimmer

**Maître de Maison**

Marc Mitzel

**Chef Silio Del Fabro**

**Hotel**

16 rooms: from € 290

**Restaurant**

Set menus: € 62–210

**Annual closing Restaurant**

07 Jan.–23 Jan.

28 Apr.–07 May

04 Aug.–20 Aug.

27 Oct.–05 Nov.

Nauwieserstraße 5

66111 Saarbrücken

+49 (0)6818 4499120

esplanade@

relaischateaux.com

esplanade-sb.de



# RESTAURANT LAFLEUR

Gourmetrestaurant in exklusivem Ambiente / Restaurant gastronomique dans une ambiance unique / Gourmet restaurant in stunning surroundings



**DAS 2-STERNE-RESTAURANT LAFLEUR,** Relais & Châteaux hat seinen Platz in dem geschichtsträchtigen Gesellschaftshaus Palmengarten in Frankfurt. Ein wahres Herzstück der Einrichtung: Der gläserne Weinkontor, mit einer Selektion aus mehr als 1200 Jahrgangsübergreifenden Positionen. Andreas Krolik, Chefkoch des Lafleur und ausgezeichnet mit 2-Michelin-Sternen, beschreibt seine Küche als modernes Handwerk. Nachhaltigkeit spielt für den Küchenchef eine sehr große Rolle, ebenso der Einsatz von Fonds. Sie erzeugen ausdrucksstarke Geschmackserlebnisse, die aus vielschichtigen, natürlichen und regionalen Grundprodukten bestehen. Andreas Krolik war Europas erster Sternekoch der 2014 ein fulminantes 6-Gänge Gourmet-Menü in veganer Weise kreiert hat.

**LE RESTAURANT 2 ÉTOILES LAFLEUR,** Relais & Châteaux s'est installé dans le Jardin des Palmiers de Francfort, un lieu bourgeois chargé d'histoire. Petit bijou de l'établissement, le comptoir à vins en verre propose une sélection de plus de 1200 vins issus de différents millésimes. Andreas Krolik, chef du Lafleur doublement étoilé au guide Michelin, compare sa cuisine à de l'artisanat moderne. Pour le chef, la question de la durabilité joue un rôle très important, tout comme l'utilisation de jus de cuisson. Elles donnent naissance à des expériences gustatives expressives composées de produits de base variés, naturels et régionaux. Andreas Krolik a été le premier chef étoilé d'Europe à créer en 2014 un sublime menu gastronomique vegan composé de six plats.

## UNSERE KÜCHE

Veganes 7-Gang-Menü auf Sterne-Niveau: Nur aus frischen Zutaten zubereitet, facettenreich, geschmacksstark und eigenständig. Auf Fleischersatz verzichten wir.

## NOTRE CUISINE

Menu vegan 7 plats digne d'un étoilé: préparé uniquement à partir d'une grande variété d'ingrédients frais, riches en saveur et atypiques. Nous n'utilisons pas de substitut de viande.

## OUR FOOD

A gourmet 7-course vegan menu: made from fresh ingredients full of variety and flavour our way. We avoid meat substitutes.

**PROBIEREN**

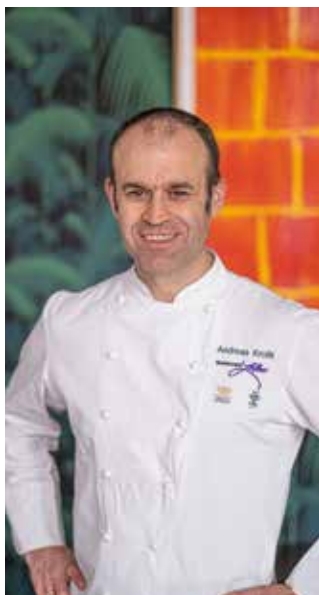
Zweierlei von der Gewürzkarotte in Kimchi-Currysüd mit Spitzkohl, Sesam und Karottengrün

**ESSAYER**

Deux sortes de carottes épicées au curry de kimchi avec chou pointu, sésame et vert de carotte

**MUSTTRY**

Two kinds of spicy carrot in kimchi curry broth with pointed cabbage, sesame seeds and carrot greens



**THE 2-STAR RESTAURANT LAFLEUR,** Relais & Châteaux has its place in a historic event building, called the Gesellschaftshaus Palmengarten in Frankfurt. Historic fumed oak parquet meets timeless furniture with a feel-good character. A true centerpiece and an integral part of the interior: the glass wine counter, with a selection of more than 1200 positions across different vintages. Andreas Krolik, head chef at Lafleur and awarded 2 Michelin stars, describes his kitchen as a modern craftwork. Sustainability plays a very important role for the chef, as does the use of fonds. They create expressive taste experiences consisting of multi-layered, natural and regional basic products. Andreas Krolik was Europe's first Michelin-starred chef who created in 2014 a brilliant 6-course gourmet menu in vegan style.

**RESTAURANT LAFLEUR**

Owner Robert Mangold

Maître de Maison

Boris Häbel

Chef Andreas Krolik

Annual closing

24 Mar.–09 Apr.

28 Jul.–27 Aug.

13 Oct.–29 Oct.

22 Dec.–14 Jan.

**Restaurant**

Set menus: € 215–235

À la carte: € 26–75

Palmengartenstraße 11  
60325 Frankfurt am Main  
+49 (0)69 90029100  
lafleur@relaischateaux.com  
restaurant-lafleur.de



# BURG SCHWARZENSTEIN

Burg aus dem 19. Jahrhundert / Château du 19ème siècle / 19th century castle



**INMITTEN DER WEINBERGE** und eingebettet in einen mediterranen Park, mit atemberaubendem Blick über das Rheintal, thront Burg Schwarzenstein hoch über dem Rheingau. Hinter den liebevoll renovierten, über 150 Jahre alten Mauern, verbirgt sich ein Refugium der Gastfreundschaft und feinen Ländlichkeit. Die Zimmer und Suiten sind mit wertvollen Seidenstoffen in zarten Crème- und Beigetönen gestaltet und bilden einen wunderschönen Kontrast zum dunklen Wengeholz. Genießer können sich auf exquisite Köstlichkeiten, sowohl im MÜLLERS auf der Burg, als auch im romantischen Burgrestaurant freuen.

.....

**AU CŒUR DES VIGNOBLES**, niché dans un parc méditerranéen, le château de Schwarzenstein surplombe le Rheingau avec une vue à couper le souffle sur la vallée du Rhin. Derrière les murs vieux de plus de 150 ans rénovés avec soin se cache un havre d'hospitalité qui affiche une authenticité raffinée. Les chambres et les suites sont décorées de précieuses soieries aux tons crème et beige raffinés, créant un superbe contraste avec les sombres boiseries de wengé. Adresses de tous les délices, le MÜLLERS et le restaurant romantique du château sauront ravir les fins gourmets.

.....

## GASTRONOMIE

Die Brasserie Müllers auf der Burg ist ein kosmopolitischer Ort inmitten der Weinberge. Hier Serviert Nelson Müller seinen Gästen raffinierte Küche.

## GASTRONOMIE

La brasserie Müllers au château est un lieu cosmopolite au milieu des vignobles. Nelson Müller y sert à ses hôtes une cuisine raffinée.

## GASTRONOMY

Brasserie Müllers at the castle is a cosmopolitan place in the middle of the vineyards.

Here, Nelson Müller serves his guests refined cuisine.

**PROBIEREN**

Der eigene Riesling aus den Weinbergen unterhalb der Burg Schwarzenstein

**ESSAYER**

Un Riesling unique issu des vignobles sous le château de Schwarzenstein

**MUSTASTE**

The own Riesling from the vineyards below the Schwarzenstein Castle



**BURG SCHWARZENSTEIN** is tucked away in a Mediterranean-style parkland, surrounded by vineyards with stunning vistas over the Rheingau wine region and Rhine Valley. This magnificently restored castle with thick stone walls dates back more than 150 years and is a haven of hospitality and the epitome of sophisticated authenticity. Rooms and suites alike are appointed with luxurious upholstery fabrics and silks in delicate hues of cream and beige, creating a warm contrast with the dark tones of the Wenge wood panelling. Gourmets can look forward to exquisite delicacies, both in MÜLLERS at the castle and in the romantic castle restaurant.

.....

**BURG SCHWARZENSTEIN**

Owners Family Grossmann

**Maîtres de Maison** Michael & Stephanie Teigelkamp

**Chef Müllers auf der Burg**

Nelson Müller &

Marco Stenger

**Chef Burgrestaurant**

Christofer Kokoszka

**Annual closing**

01–31 Jan.

**Hotel**

29 rooms: € 290–480

12 suites: € 480–850

**Müllers auf der Burg**

À la carte: € 18–68

**Burgrestaurant**

À la carte: € 18–75

Rosengasse 32,

Johannisberg

65366 Geisenheim

+49 (0)6722 99500

schwarzenstein@

relaischateaux.com

burg-schwarzenstein.de



# PURS LUXURY BOUTIQUE HOTEL & RESTAURANT

Architektur und Kulinarik am Mittelrhein / Architecture et art culinaire au Rhin moyen / Architecture and culinary excellence on the Middle Rhine



**DAS PURS** Luxury Boutique Hotel & Restaurant vereint Eleganz, pure Ästhetik, Kulinarik und ein gastliches Ambiente in einer ehemaligen Kanzlei der Erzbischöfe von Köln. Das zeitgenössische Interieur wurde vom berühmten belgischen Designer und Antiquar Axel Vervoordt gestaltet. Es ist eine wahre Oase der Ruhe, wo Sie sich von ausgesuchter Kunst verzaubern und inspirieren lassen können. Das Gourmetrestaurant ist puristisch, authentisch und untrennbar mit der Identität des Ortes verbunden. Die kreative und nachhaltige Küche von Yannick Noack stellt das lokale Terroir heraus.

.....

**PURS** Luxury Boutique Hotel & Restaurant associe élégance, esthétique épurée, gastronomie et ambiance chaleureuse dans une ancienne résidence des archevêques de Cologne. À l'intérieur, la décoration contemporaine est signée Axel Vervoordt, célèbre designer belge et grand collectionneur d'antiquités. Celui-ci a subtilement marié le riche patrimoine historique de l'hôtel et les œuvres d'art, avec une authenticité et un style contemporain qui invitent les hôtes à se sentir immédiatement chez eux. Puriste et authentique, ce dernier est indissociable de l'identité du lieu. La cuisine créative et durable de Yannick Noack met en valeur le terroir local.

.....

## EIN AUSFLUG

Wandern Sie entlang des bekanntesten deutschen Flusses. Der Rheinsteig führt auf überwiegend schmalen Wegen und anspruchsvollen Steigen durch Weinberge und bietet spektakuläre Ausblicke.

## UNE EXCURSION

Randonnez le long du fleuve le plus connu d'Allemagne. Le Rheinsteig vous mène à travers les vignobles sur des sentiers principalement étroits et des pentes exigeantes et vous offre des vues spectaculaires.

## AN EXCURSION

Hike along Germany's most famous river. The Rheinsteig leads on mostly narrow paths and challenging climbs through vineyards and offers spectacular views.

**PROBIEREN**

Erleben Sie das einzigartige Naturschauspiel des höchsten Kaltwassergeysirs der Welt in Andernach

**ESSAYER**

Découvrez le spectacle naturel unique du plus haut geyser d'eau froide du monde à Andernach

**MUST TRY**

Experience the unique spectacle of the highest cold water geyser in the world in Andernach



**PURS** Luxury Boutique Hotel & Restaurant combines elegance, refined aesthetics, gastronomy and a warm welcome. Located in a former residence of the Archbishops of Cologne, this boutique hotel has just eleven rooms and suites featuring contemporary interior design by Axel Vervoordt. The Belgian designer and collector of antiques has subtly married the rich heritage of the hotel with works of art, creating a contemporary style that simultaneously makes guests feel at home and conjures a haven of tranquility. This canvas is home to the creative cuisine of chef Yannick Noack, a champion of local terroir.

.....



**PURS Luxury Boutique Hotel & Restaurant**  
Maître de Maison  
Gerhard Pohl

**Chef Yannick Noack**  
Annual closing  
January

**Hotel**  
5 rooms: from € 350  
6 suites & 1 apartment:  
from € 550

**Restaurant**  
Set menu: € 210–260

Steinweg 30–32  
56626 Andernach  
+49 2632-958675 0  
purs@relaischateaux.com  
purs.com



# SCHOTE RESTAURANT

Gourmetrestaurant mit saisonaler Küche / Restaurant gastronomique avec cuisine de saison / Gourmet restaurant with seasonal cuisine



**IN ESSEN**, im wunderschönen Ruhrgebiet, hat der charismatische Küchenchef Nelson Müller mit der Schote ein Gourmetrestaurant geschaffen, das seinen einzigartigen Ansatz mit einer zeitgenössischen Interpretation von Kulinarik und dem gleichzeitigen Respekt der lokalen Kultur perfekt verkörpert. Im Herzen des Ausgeviertels Rüttenscheid lädt er seine Gäste in einem modernen und gemütlichen Ambiente ein, eine kreative und innovative Küche zu entdecken, die die Seele umarmt und an die vertrauten Aromen der Kindheit erinnert. Nelson Müller verwendet nur die besten Zutaten, um Gerichte zu kreieren, die sowohl tief in der Region verwurzelt als auch offen für Einflüsse aus der ganzen Welt sind.

.....

**C'EST À ESSEN**, dans la magnifique région du bassin de la Ruhr, que l'emblématique chef Nelson Müller a créé Schote, un restaurant gastronomique qui met à l'honneur son approche unique, à savoir apporter une touche contemporaine à l'art culinaire tout en respectant la culture locale. Dans le quartier branché de Rüttenscheid, dans une ambiance moderne et chaleureuse, il invite ses clients à découvrir une cuisine créative et innovante qui réchauffe les cœurs et rappelle les saveurs de l'enfance. Nelson Müller n'utilise que les meilleurs ingrédients pour créer des plats à la fois enracinés dans le terroir local et ouverts sur le monde.

.....

## GUT ZU WISSEN

Essen ist mehr als nur eine Nahrungsaufnahme. Wir setzen auf einen respektvollen Umgang mit Produkten und ein hohes Mass an Tierwohl.

## BON A SAVOIR

Manger signifie bien plus que simplement se nourrir. Nous misons sur une utilisation respectueuse des ressources et sur le bien-être animal.

## GOOD TO KNOW

Food is more than just sustenance. We treat produce with respect and care about animal welfare.

#### PROBIEREN

Einen Seelenwärmer am Tresen mit hausgemachtem Gänseschinken, Gewürztraminer oder Glühwein

#### ESSAYER

Un comptoir qui réchauffe les cœurs avec son jambon d'oie fait maison, son Gewürztraminer ou son vin chaud

#### MUSTASTE

Serving dishes that warm the soul with house-smoked goose, Gewürztraminer and good mulled wine



**IN ESSEN**, a city located in the beautiful Ruhr area of Germany, the highly acclaimed chef Nelson Müller has created Schote, a gourmet restaurant which perfectly embodies his unique take on the culinary arts – one that is both contemporary and respectful of the local culture. Here, in the heart of the lively district of Rüttenscheid, in a modern yet cozy setting, he invites you to discover a creative and innovative cuisine that appeals to the soul and rekindles the familiar tastes of childhood. Müller employs only the best ingredients to create dishes that are deeply rooted in the area but which also host an array of global influences.

.....



#### SCHOTE RESTAURANT

Owner Nelson Müller

Maître de Maison  
Alexander Hermes

Chefs Nelson Müller &  
Gregor Jurzyca

Annual closing

1 week in January

3 weeks in July–August

Restaurant

Set menus: from 159 €

Rüttenscheider Straße 62  
45130, Essen  
+49 (0)201 780107  
schote@relaischateaux.com  
restaurant-schote.de



# HOTEL JAGDHOF GLASHÜTTE

Luxuriöse Country-Residenz / Maison de campagne de luxe / Luxury country house



**WEITAB** vom hektischen Alltag, eingebettet im idyllischen Rothaargebirge, erscheint es plötzlich wie aus dem Nichts, dieses Kleinod der Gastlichkeit, der Kulinarik und der Romantik. Inmitten des waldreichsten Gebietes Deutschlands, am Ende des hübschen Lahntals, liegt das Hotel Jagdhof Glashütte, eines der schönsten deutschen Landhotels. Romantik, feines Essen und Relaxen pur ist hier die Lebensart im Wald- und Jagdrevier der Fürsten zu Wittgenstein. In der Kaminhalle mit dem großen Hubertus Kamin genießen Sie Ihren Willkommens-Drink, während Sie die ländlich-luxuriöse Atmosphäre einer Country-Residenz umfängt. Alles getreu dem Motto: Zurück zur Natur – aber mit Still!

.....

**LOIN** de l'agitation du quotidien, nichée dans les montagnes idylliques du Rothaar, cette oasis d'hospitalité, de délices culinaires et de romantisme semble surgir de nulle part. Au cœur de la région la plus boisée d'Allemagne, aux confins de la jolie vallée de la Lahn, le Jagdhof Glashütte est l'un des plus beaux hôtels de la campagne allemande. Romantisme, cuisine raffinée et détente à l'état pur, tel est l'art de vivre dans la forêt, sur le domaine de chasse des princes de Wittgenstein. Savourez votre cocktail de bienvenue dans le salon où trône la grande cheminée Hubertus, tout en profitant de l'atmosphère champêtre et luxueuse d'une maison de campagne. La devise de la maison: retour à la nature, mais avec style !

.....

## GUT ZU WISSEN

Genießen Sie die köstliche Gourmet-Küche. Das Hotel verfügt außerdem über eine Terrasse, Liegewiese und den Jagdhof „Deep Forest“ SPA mit Schwimmbad, Dampfbad und Sauna.

## BON A SAVOIR

Savourez la délicieuse cuisine gastronomique. L'hôtel dispose également d'une terrasse, d'un jardin et du SPA «Deep Forest» avec piscine, hammam et sauna.

## GOOD TO KNOW

Enjoy the delicious gourmet cuisine. The hotel also has an outdoor terrace, sunbathing lawn and the Jagdhof "Deep Forest" Spa with an indoor pool, steam bath and sauna.

**PROBIEREN**

Mitten in der Natur,  
Romantik pur!  
Im Jagdrevier von Prinz  
Wittgenstein

**ESSAYER**

En plein cœur de la  
nature, le romantisme  
à l'état pur ! Dans le  
domaine de chasse du  
prince de Wittgenstein

**MUSTTRY**

Pure romance in the  
heart of nature!  
A favoured haunt of  
Prince Wittgenstein



**NESTLED** in the Rothaar mountains, far from the hustle and bustle of daily life, this oasis of hospitality and culinary delights suddenly appears out of nowhere. Jagdhof Glashütte, one of Germany's most beautiful countryside hotels, is situated in the heart of a densely wooded region, at the end of the cultural and historical Lahn Valley. Relaxation, fine dining and romanticism are part of the lifestyle in the forests and former hunting lands of the Counts of Wittgenstein. The luxurious, rustic atmosphere is immediately apparent upon entering the magnificent hall for a welcome cocktail beside the fireplace. This hotel is ever faithful to its motto: „Back to nature, but with style“.

**HOTEL JAGDHOF GLASHÜTTE****Owners**

Renate & Edmund Dornhöfer

**Maitre de Maison**

Edmund Dornhöfer

**Hotel**

21 rooms: € 336–396

8 suites: from € 416

**Restaurant Ars Vivendi**

Set menus: € 68–98

À la carte: € 28–55

**Rotisserie Jagdhofstuben**

Set menus: € 29–58

À la carte: € 18–55

Glashütter Straße 20

57334 Bad Laasphe

+49 (0)2754 3990

jagdhof@relaischateaux.com

jagdhof-glashuette.de



# HARDENBERG BURGHOTEL

Herrenhaus / Une maison de maître / Country manor house



**EINGEBETTET** ins üppig grüne Leinetal, befindet sich direkt am Fuße der historischen BurgRuine, das 5\* Relais & Châteaux Hardenberg Burghotel. Im wunderschön restaurierten Fachwerkensemble aus dem 18. Jahrhundert verbinden sich Tradition und Gastfreundschaft mit modernem Komfort und ausgezeichnete Gastronomie im Restaurant Novalis. Der umliegende SchlossPark und die historische BurgRuine bieten zudem die perfekte Kulisse für Spaziergänge, romantische Ausflüge oder Hochzeiten. Auch das nahegelegene Hardenberg GolfResort und die Hardenberg Distillery nebenan laden zum Entdecken ein. Abgerundet mit dem gemütlichen BurgSpa ist das Hardenberg Burghotel ein Ort der Entspannung.

.....

**L'HÔTEL 5\*** Hardenberg Burghotel Relais & Châteaux est niché dans la vallée verdoyante de la Leine, au pied des ruines du château fort. Au sein de cet édifice à colombages du 18ème siècle magnifiquement restauré, la tradition et l'hospitalité rencontrent un confort moderne et une excellente gastronomie au restaurant Novalis. Le parc environnant et les ruines du château fort offrent un cadre parfait pour les promenades, les excursions romantiques ou les mariages. Le Hardenberg GolfResort tout proche et la Hardenberg Distillery à proximité invitent également à la découverte. Avec son agréable BurgSpa, le Hardenberg Burghotel est un lieu propice à la détente.

.....

## KLIMANEUTRALITÄT

Wir sind klimaneutral! Alle unvermeidbaren Emissionen gleichen wir über international anerkannte Klimaschutzprojekte aus.

## NEUTRALITÉ CARBONE

Nous sommes climatiquement neutres ! Nous compensons toutes les émissions inévitables par des projets de protection du climat reconnus au niveau international.

## CARBON NEUTRALITY

We are carbon neutral! We offset all unavoidable emissions via internationally recognized climate protection projects.

**PROBIEREN**

Führung inklusive  
Tasting des Beverbach  
Whiskeys in der Hard-  
enberg Distillery

**ESSAYER**

Visite guidée incluant  
une dégustation du  
whisky Beverbach à la  
distillerie Hardenberg

**MUSTTRY**

Guided tour including  
tasting of Beverbach  
Whiskey at Hardenberg  
Distillery



**NESTLED** in the lush green Leine valley and framed by the hilly Harz foothills, the 5\* Relais & Châteaux Hardenberg BurgHotel is located directly at the foot of the historic castle ruins. In the beautifully restored half-timbered ensemble from the 18th century, tradition and hospitality are combined with modern comfort and excellent gastronomy in the Novalis restaurant. The surrounding SchlossPark and the historic castle ruins also provide the perfect backdrop for walks, romantic getaways or weddings. The nearby Hardenberg GolfResort and the Hardenberg Distillery next door also invite you to explore. Rounded off with the cozy BurgSpa, the Hardenberg BurgHotel is a place to relax and enjoy – to recharge your spirits.

.....

**HARDENBERG BURGHOTEL**

Owners Carl Graf von  
Hardenberg &  
Georg Rosentreter

**Maître de Maison**  
Isabelle Rosentreter

**Chef** Malte Gunzert

**Hotel**

38 rooms: € 198–269

4 suites: from € 399

**Restaurant Novalis**

Set menus: from € 85

Hinterhaus 11 A  
37176 Nörten-Hardenberg  
+49 (0)5503 9810  
hardenberg@  
relaischateaux.com  
hardenberg-burghotel.de

HERLESHAUSEN



# HOTEL HOHENHAUS



Charmantes Landhaus mit Schloss / Une charmante maison de campagne avec château / Charming country house with a castle



**DAS ENSEMBLE** aus Schloss, Kavalierhaus und Remise liegt inmitten eines herrlich angelegten Parks. Großteil der im Hotel verarbeiteten Produkte hat seinen Ursprung im Gut Hohenhaus und dem ca. 1.600 Hektar hauseigenen Wald- und Wiesengebiet. Das vielfach ausgezeichnete „Farm to Table Konzept“ wird im Hotel Hohenhaus gelebt und als Teil des Selbstverständnisses betrachtet. Die hauseigenen Restaurants, „Hohenhaus Grill“ und „La Vallée Verte“, der Spa-Bereich sowie der englische Landschaftspark laden dabei zum Entspannen und Genießen ein. Hier finden Sie einen Ort zum Denken, Brainstormen, Tagen, Entschleunigen, Feiern und Genießen.

.....

**L'ENSEMBLE** comprenant le château, la maison de Cavaliers et la remise est situé au cœur d'un parc aménagé avec splendeur. La majorité des produits utilisés dans l'hôtel proviennent du domaine Hohenhaus et des quelque 1600 hectares de forêts et de prairies environnantes. Le concept «Farm to Table», qui a reçu de nombreuses récompenses, se ressent au quotidien à l'hôtel Hohenhaus et fait partie de l'identité de l'établissement. L'Hohenhaus Grill et La Vallée Verte, qui sont les restaurants de l'hôtel, ainsi que le spa et le parc paysager à l'anglaise invitent à la détente et au plaisir. Vous découvrirez un lieu propice pour réfléchir, brainstormer, organiser des réunions, ralentir, faire la fête et se régaler.

.....

## GUT ZU WISSEN

Wälder, Obstwiesen und Felder gehören zum Hotel und Gut Hohenhaus und liefern Ihnen natürliche Produkte: Mineralwasser, Wild, Honig, Obst und Fleisch von Bergschafen.

## BON A SAVOIR

Les forêts, les vergers et les champs font partie de l'hôtel et du domaine Hohenhaus et vous proposent des produits naturels: eau minérale, gibier, miel, fruits et viande de mouton alpin.

## GOOD TO KNOW

Forests, fruit orchards and fields belong to the hotel and Hohenhaus estate and supply natural produce: mineral water, game, honey, fruit and meat from mountain sheep.

**PROBIEREN**

Ein Besuch der Wartburg  
und des Bach-Hauses in  
Eisenach

**ESSAYER**

Une visite du château de  
la Wartburg et de la mai-  
son de Bach à Eisenach

**MUSTTRY**

A visit to the Wartburg  
Castle and the Bach  
House in Eisenach



**THE ENSEMBLE** of manor house, cavalier house and coach house is situated at the heart of a magnificently designed park. A large part of the products used in the hotel has its origin at Hohenhaus estate and the property's own forests and meadows of approximately 1,600 hectares. The multiple award-winning „Farm to Table concept“ is lived at Hotel Hohenhaus and considered as part of its self-understanding. The property's restaurants „Hohenhaus Grill“ and „La Vallée Verte“, the spa area as well as the English landscape park invite to relax and enjoy. Here you will find a place to think, brainstorm, meet, decelerate, celebrate and savour.

.....

**HOTEL HOHENHAUS**

Maître de Maison

Peter Niemann

Chef Peter Niemann

Annual closing

La Vallée Verte

16 Jul.–29 Aug.

Hotel

22 rooms & suites:

€ 190–1.250

Restaurant Hohenhaus Grill

Set menus: € 45

À la carte: € 36–43

Restaurant La Vallée Verte

Set menus: from € 154

Hohenhaus 1,  
37293 Herleshausen/OT  
Holzhausen  
+49 (0)5654 9870  
hohenhaus@  
relaischateau.com  
hohenhaus.de

DRESDEN



# BÜLOW PALAIS



Feines und elegantes Palais / Un palais raffiné et élégant /  
Sophisticated and elegant palace



**DRESDEN** ist mit Semperoper, Zwinger und Frauenkirche eines der faszinierendsten deutschen Reiseziele. Mitten im Barockviertel befindet sich das Bülow Palais. Das mit Herzblut konzipierte und mit Leidenschaft geführte Haus ist ein kleines Paradies für Menschen mit Stil und Anspruch. Es erwartet Sie eine elegante Atmosphäre mit einer persönlichen Handschrift für Genießer und Liebhaber eines individuellen Stils. Im Caroussel Nouvelle verschmilzt Fine Dining mit lässiger Bistroküche. Im Mittelpunkt der Gerichte stehen dabei traditionelle, oftmals herkömmliche Lebensmittel von höchster Qualität, die am besten direkt von Produzenten aus der Umgebung bezogen werden und sich durch ihr Aromenspiel gekonnt in Szene setzen.

.....

**AVEC** son opéra Semper, son palais du Zwinger et son église Notre-Dame, Dresde est l'une des destinations les plus fascinantes d'Allemagne. Le Palais Bülow est situé au cœur du quartier baroque. Conçu avec conviction et tenu avec passion, cet établissement est un petit coin de paradis qui plaira aux hôtes chics et exigeants. Une atmosphère élégante avec une griffe singulière attend les épicuriens et les amateurs d'un style personnalisé. Au Caroussel Nouvelle, la cuisine raffinée se mêle à l'ambiance bistro décontractée. Les plats mettent en avant des aliments traditionnels de la plus haute qualité, de préférence achetés directement auprès de producteurs des environs, dont les fins arômes sont mêlés habilement.

.....

## GUT ZU WISSEN

Probieren Sie unsere vegetarische Gänsestopfleber, da die Herstellung des Originals durch Stopfmast dem Tierschutzgedanken widerspricht.

## BON A SAVOIR

Essayez notre foie gras végétarien, car la production de l'original par gavage va à l'encontre du bien-être animal.

## GOOD TO KNOW

Try our vegetarian foie gras, as the production of the original by stuffing is contrary to our understanding of animal welfare.

**PROBIEREN**

Ein Blick auf Dresdens berühmte Silhouette vom Turm der Dreikönigskirche

**ESSAYER**

Une vue sur la célèbre silhouette de Dresde depuis la tour de l'église des Rois mages

**MUST TRY**

A view of Dresden's famous silhouette from the tower of the Dreikönigskirche



**WITH THE** Semper Opera House, the Zwinger Palace and the Frauenkirche, Dresden is one of the most fascinating places to visit in Germany.

Bülow Palais stands in the centre of the Baroque District. This lovingly run residence offers a taste of paradise to stylish and discerning guests. It boasts an elegant atmosphere, with a touch of originality designed to appeal to those who love bespoke details. At Carroussel Nouvelle, fine dining merges with casual bistro cuisine. The focus of the dishes is traditional, often conventional food of the highest quality, which is best sourced directly from producers in the area and skilfully showcases itself through its interplay of flavours.

**BÜLOW PALAIS****Owner**

Horst Bülow

**Maître de Maison**

Ralf J Kutzner

**Chef Sven Vogel****Hotel**

47 rooms: € 165–385

11 suites: € 285–950

**Main Restaurant**

Set menus: € 78–124

À la carte: € 14–40

Königstraße 14

01097 Dresden

+49 (0)351 800 30

bulow@relaischateaux.com

bulow-palais.com



# GUTSHAUS STOLPE

Gutshaus aus dem 19. Jahrhundert / Un manoir datant du 19<sup>ème</sup> siècle  
19th century country manor house



## INMITTEN DES NATURPARKS

**PEENETAL** und in einer Gutsanlage aus dem 19. Jahrhundert liegt das Relais & Châteaux Gutshaus Stolpe. Das Hotel mit 36 liebevoll eingerichteten Zimmern & Suiten wurde 1996 nach aufwendigen Restaurierungsarbeiten eröffnet. Vom Sternerestaurant bis hin zum rustikalen Wirtshaus „Stolper Fährkrug“ dürfen sich Gäste auf einen kulinarischen Hochgenuss freuen. Eine Wellness-Lounge mit beheizbarem Außenpool lädt zum Verweilen ein. Der direkte Zugang zum Fluss mit eigenem Bootsanleger macht die Peene erlebbar. Hier kommen Naturfreunde wie auch kulturell und historisch Begeisterte auf ihre Kosten.

.....

## AU CŒUR DU PARC NATUREL DE

**LA VALLÉE DE LA PEENE**, dans un domaine datant du 19<sup>ème</sup> siècle se trouve le Gutshaus Stolpe Relais & Châteaux. L'hôtel, qui compte 36 chambres et suites aménagées avec soin, a ouvert ses portes en 1996 après d'importants travaux de restauration. Le restaurant étoilé à l'auberge rustique «Stolper Fährkrug», les hôtes peuvent profiter d'une expérience culinaire de haut vol. L'espace bien-être avec piscine extérieure chauffée invite à la détente. L'accès direct au fleuve avec l'embarcadère privé permet de découvrir la Peene. Les amoureux de la nature ainsi que les passionnés de culture et d'histoire y trouveront leur compte.

.....

## REGIONALE KÜCHE

Entdecken Sie regionale Spezialitäten im Stolper Fährkrug, unserem Restaurant am Peeneufer, einem der ältesten Gasthäuser Vorpommerns.

## CUISINE REGIONALE

Découvrez les spécialités régionales dans le Stolper Fährkrug, notre restaurant sur les rives de la rivière Peene, l'une des plus anciennes auberges de Poméranie occidentale.

## REGIONAL CUISINE

Discover regional specialties in the Stolper Fährkrug, our restaurant on the banks of the Peene river, one of the oldest inns in Western Pomerania.

**PROBIEREN**

Eine Bootsfahrt in der Dämmerung auf der friedlichen Peene, um die Tierwelt zu beobachten

**ESSAYER**

Une promenade en bateau au crépuscule sur la paisible Peene pour observer la faune

**MUSTRY**

A boat ride at dusk on the peaceful Peene River to observe wildlife



**THE RELAIS & CHÂTEAUX GUTSHAUS STOLPE** is located in the middle of the Peene Valley Nature Park and in an estate dating back to the 19th century. The hotel with 36 lovingly furnished rooms & suites was opened in 1996 after extensive restoration work. From the star restaurant to the rustic inn „Stolper Fährkrug“ guests can look forward to a culinary treat. A wellness lounge with heated outdoor pool invites you to linger. The direct access to the river with its own jetty makes it possible to experience the Peene. Here, nature lovers as well as cultural and historical enthusiasts get their money's worth.

.....

**GUTSHAUS STOLPE**

**Maître de Maison**  
Christina von Wrede  
**Chef** Christian Somann

**Hotel**

33 rooms, 3 suites:  
from € 200–455

**Main Restaurant**

Set menus: € 125–190  
À la carte: € 45–80

**Wirtshaus Stolper Fährkrug**

Set menus: € 35–55  
À la carte: € 10–26

Peenstraße 33  
17391 Stolpe an der Peene  
+49 (0)39721 5500  
stolpe@relaischateaux.com  
gutshaus-stolpe.de

HOHEN DEMZIN



# SCHLOSSHOTEL BURG SCHLITZ

Klassizistisches Schloss aus dem 19. Jahrhundert / Un château classique du 19ème siècle  
19th century German Classicism palace



**DAS SCHLOSSHOTEL** Burg Schlitz ist eine edle Country-Residenz für alle Menschen, die das gute und feine Leben auf dem Lande lieben. Das klassizistische Palais liegt fernab der Alltagshektik inmitten eines 100 Hektar großen Landschaftsparks, nur ca. 1,5 Std. Fahrtzeit von Berlin und Hamburg entfernt. Genuss-Oasen wie das Gourmet-Restaurant im Wappen-Saal und die Cafe-Brasserie „Louise“ laden wahre Connaisseurs ein. Klein und sehr fein präsentiert sich der Livingroom-SPA, in dem man vortrefflich entspannen kann. Ein Stück vom Himmel auf Erden für alle, die Genuss und Erholung in stilvoller Atmosphäre suchen.

.....

**LE SCHLOSSHOTEL** Burg Schlitz est une résidence country raffinée pour tous ceux qui pensent que le bonheur est dans le pré. Ce palais au style classique est blotti, loin de l'agitation quotidienne, dans un parc paysager de 100 hectares, à seulement 1 h 30 de route de Berlin et Hambourg. Véritables oasis de plaisir, le restaurant gastronomique «Wappen-Saal» et le café-brasserie «Louise» s'adressent aux vrais connaisseurs. Le Livingroom SPA, petit mais très cosy, est idéal pour se détendre. Un petit coin de paradis sur terre pour tous ceux en quête de plaisir et de détente dans une atmosphère élégante.

.....

## RUHE GENIESSEN

Ruhe und Exklusivität umgeben von herrlicher Natur versprechen Entspannung und Abstand vom Lärm der Welt. Der Ort an dem Ihrer Seele Flügel wachsen.

## GOÛTER À LA TRANQUILLITÉ

Un sentiment de calme et de paix dans une nature luxuriante permettant de se détendre loin de l'agitation du monde. Un endroit où votre âme se sent pousser des ailes.

## ENJOY THE SILENCE

Tranquil and exclusive surroundings amid magnificent nature for relaxation and escape from the sounds of the outside world. A place for souls to take flight.

#### PROBIEREN

Wanderung zum Rötelberg mit einer Flasche Champagner um entspannt die Aussicht zu genießen

#### ESSAYER

Randonnée au Rötelberg avec une bouteille de champagne pour profiter de la vue

#### MUST TRY

Hike to the Rötelberg with a bottle of champagne to relax and enjoy the view



**BURG SCHLITZ** is a noble country residence and the perfect place if your dream is to live the castle lifestyle. This classical palace is tucked away from the stress of everyday life in 400 acres of landscaped parkland, only an hour and a half from Berlin and Hamburg. True connoisseurs will appreciate the meals served in the gourmet restaurant "Wappen-Saal" and the Café-Brasserie "Louise". The discreet Livingroom-SPA is truly elegant, inviting guests to fully relax. It is a tiny piece of heaven on earth where guests can unwind in an ambience of good taste.

.....



#### SCHLOSSHOTEL BURG SCHLITZ

Maîtres de Maison  
Gabriele Orłowski &  
Melanie Hecke

Chef Maik Albrecht

#### Hotel

14 rooms: from € 240

4 suites: from € 340

#### Restaurant

Set menus: € 135–175

#### Café-Brasserie Louise

Set menus: € 45–89

À la carte: € 20–35

Burg Schlitz 2  
17166 Hohen Demzin  
+49 (0)399612700  
schlitz@relaischateaux.com  
www.burg-schlitz.de

WEISSENHAUS



# WEISSENHAUS PRIVATE NATURE LUXURY RESORT

Hideaway in direkter Strandlage / Un îlot en bord de mer / Hideaway directly on the beach



**ALS „PRIVATE NATURE LUXURY RESORT“** ist WEISSENHAUS ein echter Rückzugsort für die Seele und schafft wohlthuende Distanz vom Alltag. Maximal 120 Gäste, in erster Linie erholungssuchende Spa- und Kulinarikgenießer, erleben die besondere Gastfreundschaft auf imposanten 75 Hektar Naturkulisse in direkter Strandlage. Entspannung auf höchstem Niveau finden die Gäste in der 2.500 m<sup>2</sup> großen SCHLOSSTHERME mit beheiztem Innen und Außenpool, Sole Pool unter freiem Himmel, Hammam & Rasul, 6 Saunen, privatem Spa, Aktiv Loft und Yoga Pavillon. Das kulinarische Angebot bietet ein Menü im 2 Sterne Michelin Restaurant COURTIER, italienische Geschmackerlebnisse in direkter Strandlage im BOOTSHAUS oder asiatische Aromenwelten in der ASIABAR.

**EN TANT QUE «PRIVATE NATURE LUXURY RESORT»,** WEISSENHAUS est un véritable refuge pour l'âme et crée une distance bienfaisante avec le quotidien. Un maximum de 120 hôtes, en premier lieu des amateurs de spa et de gastronomie en quête de détente, font l'expérience d'une hospitalité particulière sur un imposant décor naturel de 75 hectares, directement sur la plage. Les hôtes peuvent se détendre au plus haut niveau dans la SCHLOSSTHERME de 2.500 m<sup>2</sup> avec piscine intérieure et extérieure chauffées, piscine d'eau salée en plein air, hammam & rasul, 6 saunas, spa privé, loft actif et pavillon de yoga. L'offre culinaire propose un menu dans le restaurant 2 étoiles Michelin COURTIER, des expériences gustatives italiennes en bord de mer dans le BOOTSHAUS ou des mondes de saveurs asiatiques dans l'ASIABAR.

## KULINARISCHES ERLEBNIS

Das Restaurant COURTIER begeistert seine Gäste mit zwei Michelin Sternen und einer spektakulären Außenterrasse mit Blick auf den Horizont.

## EXPIÉRENCE CULINAIRE

Le restaurant COURTIER enthousiasme ses hôtes avec ses deux étoiles Michelin et sa terrasse extérieure spectaculaire avec vue sur l'horizon.

## CULINARY EXPERIENCE

The COURTIER restaurant delights its guests with two Michelin stars and a spectacular outdoor terrace overlooking the horizon.

#### PROBIEREN

Spaziergang durch den historischen Rosen- und Duftgarten mit unseren Küchenkräutern und Gemüsesorten

#### ESSAYER

Promenade dans le jardin historique de roses et de senteurs avec nos herbes culinaires et nos légumes

#### MUSTRY

Walk through the historic rose and fragrance garden with our culinary herbs and vegetables



#### AS A «PRIVATE NATURE LUXURY

**RESORT»** WEISSENHAUS is a real retreat for the soul and creates a soothing distance from everyday life. A maximum of 120 guests, primarily relaxation-seeking spa and culinary connoisseurs, experience the special hospitality on an impressive 75 hectares of natural scenery in direct beach location. Guests will find relaxation at the highest level in the 2,500-square-meter SCHLOSS-THERME with heated indoor and outdoor pools, open-air sole pool, Hamam & Rasul, 6 saunas, private spa, active loft and yoga pavilion. The culinary offer includes a menu in the 2-star Michelin restaurant COURTIER, Italian taste experiences in direct beach location in the BOOTSHAUS or Asian worlds of flavors in the ASIABAR.

.....



#### WEISSENHAUS PRIVATE NATURE LUXURY RESORT

**Maîtres de Maison**  
Frank Nagel & Natalie  
Fischer-Nagel

**Chef** Christian Scharrer

#### Hotel

31 rooms: € 450–800  
24 suites: € 660–1.930  
1 villa: € 4.500–6.500

#### Gourmetrestaurant Courtier

Set menus: € 229–249

#### Restaurant Bootshaus

Set menus: € 95

Parkallee 1  
23758 Weissenhaus  
(130 km von Hamburg)  
+49 (0)4382 92620  
weissenhaus@  
relaischateaux.com  
weissenhaus.de

TINNUM/SYLT



# LANDHAUS STRICKER

Tradition trifft Moderne / Quand la tradition rencontre la modernité  
Traditional meets the modern age



**IM LANDHAUS STRICKER** gibt es ideale Voraussetzungen für einen wunderbaren Aufenthalt auf Sylt, einer Insel mit unverwechselbarer Natur. Hier fühlt man sich bei jedem Wetter wohl, beim Verweilen in der Bibliothek oder am Strand in einem der typischen Strandkörbe der Nordseeküste. Das Spa bietet auf 700 m<sup>2</sup> viel Raum für Fitness, Entspannung und Pflege. Nach dem Entspannungsprogramm lassen Sie sich von den Kreationen mit mediterranem Flair von Sternechef Holger Bodendorf verführen. Ob Klassiker im Siebzehn84, einem Gourmetmenü im Bodendorf's oder fancy Drinks in der Miles Bar. Hier werden alle kulinarischen Wünsche erfüllt.

.....

**LE LANDHAUS STRICKER** réunit les conditions idéales pour passer un merveilleux séjour sur l'île de Sylt, connue pour sa flore et sa faune très riche. On s'y sent bien par tous les temps, que l'on s'attarde dans la bibliothèque ou sur la plage, confortable installé dans un strandkorb, ces fauteuils de plage typiques que l'on retrouve le long de la mer du Nord. Le spa consacre 700 m<sup>2</sup> au fitness, à la détente et aux soins. Après la détente, place aux créations culinaires d'inspiration méditerranéenne du chef Holger Bodendorf et son restaurant étoilé. Qu'il s'agisse de grands classiques au Siebzehn84, d'un menu gastronomique au Bodendorf's ou de cocktails élaborés au Miles Bar; tous les désirs culinaires sont comblés ici.

.....

## NACHHALTIGKEIT

65% unserer Produkte werden aus Schleswig-Holstein bezogen. Wählen Sie Gerichte mit Zutaten aus der Region, z.B. Husumer Fleisch und Geflügel, Fisch und lokale Früchte und Gemüse.

## DURABILITÉ

65% de nos produits sont issus de Schleswig-Holstein. Optez pour des plats avec des ingrédients de la région comme la viande et la volaille d'Husum, du poisson et des fruits et légumes locaux.

## SUSTAINABILITY

65% of our products are sourced from Schleswig-Holstein. Choose dishes with local ingredient, e.g. Husum meat and poultry, fish and local fruits and vegetables.

**PROBIEREN**

Entenbrust mit Rahmkohlrabi, eingelegten Zwetschgen, Kartoffelkrapfen, leichter Pfeffersauce

**ESSAYER**

Magret de canard avec chou-rave à la crème, pruneaux marinés, beignets de pommes de terre, sauce légère au poivre

**MUSTRY**

Duck breast with creamed kohlrabi, pickled plums, potato fritters, light pepper sauce



**LANDHAUS STRICKER** is the ideal place for a wonderful holiday on Sylt, an island with exceptional natural surroundings. You will feel in top form whatever the weather, whether browsing through the library, or lounging on the beach in a well protected strandkorb, the wickered beach chair used on the North Sea coasts. The 700 sq m spa provides fitness, relaxation and care amenities. As a finishing touch, there are culinary delights created by Michelin-starred chef Holger Bodendorf. His culinary creations have a Mediterranean flair. Whether classics in the Siebzehn84, a gourmet menu in the Bodendorf's or fancy drinks in the Miles Bar. Here all culinary wishes are fulfilled.

.....

**LANDHAUS STRICKER**

Owner Holger Bodendorf

Maître de Maison  
Kerstin Bodendorf

Chef Holger Bodendorf

**Hotel**

16 rooms: € 230–490

22 suites: € 490–950

**Restaurant Bodendorf's**

Set menus: € 179–279

À la carte: € 52–58

**Restaurant Siebzehn84**

Set menus: € 90–104

À la carte: € 27–45

Boy-Nielsen-Straße 10  
25980 Tinnum/Sylt  
+49 (0)4651 8899 0  
stricker@relaischateaux.com  
landhaus-stricker.de



# HOTEL SEESTEG

Luxuriöses Hideaway am Meer / Un lieu de retraite luxueux en bord de mer  
Luxurious seaside hideaway



**DAS BACKSTEINGEBÄUDE** war im 19. Jahrhundert eine Lagerhalle, in der die Holzplanken des Piers in den stürmischen Wintern an der Nordseeküste gelagert wurden. Mit seiner nach Westen ausgerichteten Lage am Strand, ist das Haus ideal, um zu beobachten, wie die Sonne im Meer versinkt. Inzwischen beherbergen die historischen Mauern eine außerordentliche Oase der Entspannung, mit nur 16 Zimmern und einem Restaurant mit einem Michelin Stern. Hier wird alles getan, um Ihnen ein unvergleichliches privates Ambiente, verbunden mit einem eleganten, smarten Design, zu bieten. Alle Zimmer sind zum Meer hin ausgerichtet und der Pool auf der Dachterrasse bietet einen atemberaubenden Blick auf den Wattenmeer-Nationalpark, der zum Weltkulturerbe der UNESCO gehört.

.....

**AU 19ÈME SIÈCLE**, le Backstein servait d'entrepôt pour les planches en bois de l'appontement, afin de les protéger des tempêtes d'hiver de la mer du Nord. Située sur la plage et orientée vers l'ouest, la maison est idéale pour contempler les couchers de soleil sur la mer. Désormais, les murs historiques abritent une oasis de détente exceptionnelle, avec seulement 16 chambres et un restaurant décoré d'une étoile Michelin. Ici, tout est fait pour vous offrir une atmosphère intime incomparable, dans un cadre résolument élégant et design. Toutes les chambres font face à la mer, tandis que la piscine sur le toit offre une vue imprenable sur le parc national de la mer des Wadden, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO.

.....

## SCHWIMMBAD

Bahnen ziehen im 20 m langen Rooftop-Pool mit Meerblick und anschließend ungestörte Ruhe im Private Spa.

## PISCINE

Faire des longueurs dans la piscine en rooftop de 20 m avec vue sur la mer, suivi d'une séance de sauna dans le spa privé.

## SWIMMING POOL

Lap up the view in the 20-metre rooftop pool with sea views then a visit to the sauna in the private spa.

#### PROBIEREN

Ein privater Segeltörn um die Wellenbrecher von Norderney mit Segellehrer Sid

#### ESSAYER

Une croisière privée autour des brisants de Norderney avec Sid, le moniteur de voile

#### MUSTTRY

A private sailing trip around the breakwaters of Norderney with sailing instructor Sid



**BACK IN THE 19TH CENTURY**, the stoic brick building was the storage house for the pier's wooden boards during the stormy winters along the North Sea coast. Sitting directly along the seafront, facing west, it is the perfect spot to watch the sun sinking into the sea. Today, the historic walls house an exceptional, relaxing haven with only 16 rooms and a Michelin-starred restaurant. Everything is designed to offer an unparalleled, intimate atmosphere with a smart style and design. Every room faces the sea and the rooftop pool offers breathtaking views of the Wadden Sea National Park, a UNESCO World Heritage Site.

.....



#### HOTEL SEESTEG

Owners Family Brune

Maître de Maison

Eva Daedlow-Behrend

Chef Markus Kebschull

#### Hotel

7 rooms: from € 390

9 suites: from € 510

#### Restaurant

Set menus: € 62–110

À la carte: € 28–54

Damenpfad 36 A  
26548 Norderney

+49 (0)4932 893 600  
seesteg@relaischateaux.com  
seesteg-norderney.de

# DOWNLOAD THE RELAIS & CHÂTEAUX APP

Create your own  
delicious journeys.



[WWW.RELAISCHATEAUX.COM](http://WWW.RELAISCHATEAUX.COM)



Castle Hill Inn, Newport, Rhode Island, United States



COME FOR  
THE FOOD.  
STAY FOR  
THE STORIES.

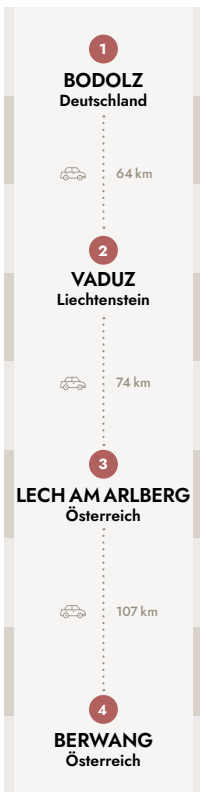
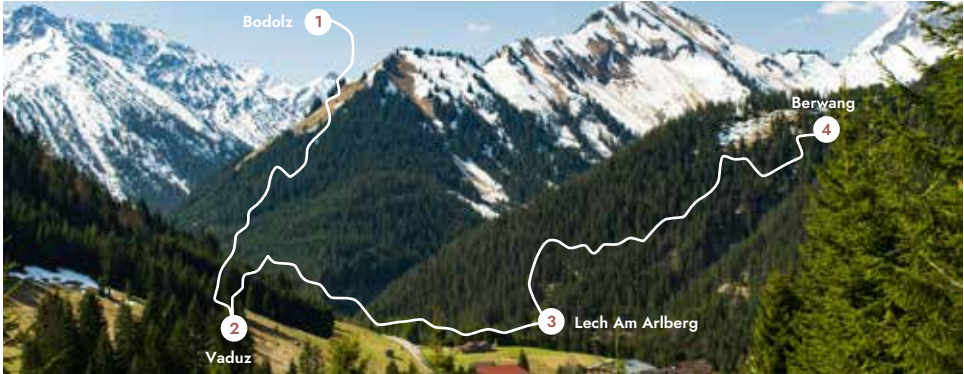
ZERMATT. *Putz a spell on you.*

zermatt.swiss

BODOLZ—VADUZ—LECH AM ARLBERG—BERWANG

# ROUTE DU BONHEUR

Deutschland, Liechtenstein, Österreich: die freie Natur gemeinsam genießen  
 Allemagne, Liechtenstein, Autriche : les grands espaces en partage  
 Germany, Liechtenstein and Austria: dramatic panoramas



**BODOLZ VILLINO**  
(p.92)

**VADUZ**  
Park Hotel Sonnenhof  
(p.72)

**LECH AM ARLBERG**  
Post Lech  
(p.156)

**BERWANG**  
Hotel Singer  
(p.154)

**DIE NATUR** kennt keine Landesgrenzen. In nur wenigen Stunden gelangt man von Deutschland nach Liechtenstein und in den Westen Österreichs. Sie reisen an Flussufern und in Tälern, zwischen Weideland, Berggipfeln und Pässen mit schwindelerregenden Ausblicken. Die Alpen überzeugen mit ihren Höhenzügen und einigen märchenhaften Schlössern. Sie begegnen Steinadlern, Erinnerungen an die Zepeline und Panoramen, die den großen Ernest Hemingway inspiriert haben.

**LA NATURE** s'affranchit parfois des frontières. En seulement quelques heures, on passe de l'Allemagne au Liechtenstein et à l'ouest de l'Autriche. On progresse le long de rivages et de vallées, entre des pâturages, des crêtes

et des cols aux points de vue vertigineux. Les Alpes nous offrent ses reliefs et, ici et là, des châteaux féériques. On y croise des aigles royaux, le souvenir des Zeppelin et des panoramas qui ont inspiré le grand Ernest Hemingway.

**ENJOY** an adventure through mountain landscapes that traverses the borders of three countries. In just a few hours, journey from Germany into Liechtenstein and then on to western Austria, progressing along shores and valleys, between pastures, ridges and passes with breathtaking views. The Alps provide an evocative backdrop – panoramas that inspired Ernest Hemingway – elevated with golden eagles soaring overhead, castles straight out of a fairy tale, perhaps even the glimpse of a Zeppelin.

KAIKENRIED—REIT IM WINKL—KITZBÜHEL

# ROUTE DU BONHEUR

Von Bayern bis zur Tiroler Grenze / De la Bavière à la frontière tyrolienne  
From Bavaria to the Tyrolean border



KAIKENRIED  
**Hotel Oswald**  
(p.90)

REIT IM WINKL  
**Gut Steinbach Hotel  
Chalets Spa**  
(p.88)

KITZBÜHEL  
**Hotel Tennerhof**  
(p.150)

**DIESE ROUTE** du Bonheur führt von den Wäldern Bayerns bis zu den Bergen Tirols durch Landschaften und Täler von Deutschland bis Österreich. In diesem Land der Tradition und des malerischen Charmes fügen sich denkmalgeschützte Schlösser, Kirchen und Klöster harmonisch ein. Diese Reise bietet viele Freuden für Geschichtssowie Naturliebhaber (Angeln, Kanufahren, Wandern usw.).

**DES FORÊTS** de Bavière jusqu'aux montagnes du Tyrol, cette Route du Bonheur sinue à travers les campagnes et les vallées menant de l'Allemagne à l'Autriche. Sur cette terre de traditions au charme pittoresque, les châteaux classés, églises et autres cloîtres ont trouvé leur

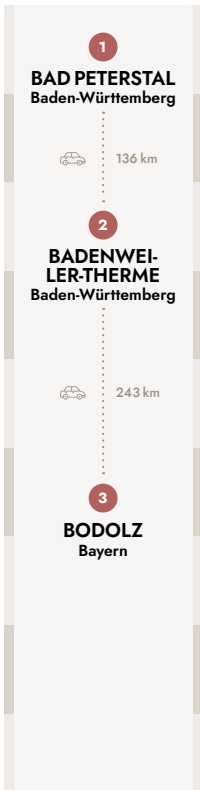
place avec harmonie. Ce voyage offre de multiples plaisirs aux amateurs d'histoire et aux amoureux de grands espaces (pêche, canoë, randonnée, etc.).

**FROM THE FORESTS** of Bavaria to the mountains of Tyrol, this Route du Bonheur winds through the countryside and valleys leading from Germany to Austria. In this land of traditions and picturesque charm, castles, churches, and other convents and cloisters classified as historical monuments harmoniously blend in with the landscape. This trip offers history buffs and outdoor enthusiasts alike numerous opportunities to enjoy the wide-open spaces (fishing, canoeing, hiking, etc.).

BAD PETERSTAL—BADENWEILER-THERME—BODOLZ

# ROUTE DU BONHEUR

Faszinierende Natur, vom Schwarzwald bis zum Bodensee / Grand Angle Nature de la Forêt-Noire au lac de Constance / A wide-angle shot featuring the Black Forest and Lake Constance



**BAD PETERSTAL**  
**Hotel Dollenberg**  
(p.98)

**BAIERSBRONN-MITTELALTAL**  
**Hotel Bareiss**  
(p.96)

**BADENWEILER-THERME**  
**Hotel Schwarzmatt**  
(p.94)

**BODOLZ**  
**VILLINO**  
(p.92)

**ENTLANG** der Strecke, die vom Schwarzwald bis zum Bodensee führt, präsentiert sich Baden-Württemberg als ein Ort, der all jene verzaubern wird, die es lieben, im Einklang mit der Natur zu stehen. Seen, Teiche, Flüsse, Wälder, Berge und Hochebenen laden zu Aktivitäten im Freien ebenso wie zu Wellness-Urlaub ein.

**ALONG** the road from the Black Forest to Lake Constance Baden-Württemberg is an enchanting place for people who enjoy being in nature. Lakes, ponds, rivers but also forests, mountains and highlands are conducive to outdoor recreational activities as well as wellness holidays.

**LE LONG** de cette route qui chemine du Forêt-Noir au lac de Constance, le Bade-Wurtemberg est un lieu d'enchantement pour qui aime être en harmonie avec la nature. Lacs, étangs, rivières mais aussi forêts, montagnes et hauts plateaux sont propices aux activités de plein air tout comme aux vacances bien-être.

FRANKFURT AM MAIN—GEISENHEIM — SAARBRÜCKEN—ANDERNACH—BAD LAASPHE

# ROUTE DU BONHEUR

Vom Main zum Rhein - Sagemumwobene Wälder und Weinberge / Du Main au Rhin, vignobles et forêts de légende / From the Main to the Rhine - Legendary forests and vineyards



FRANKFURT AM MAIN  
Restaurant Laflour  
(p.102)

GEISENHEIM  
Burg Schwarzenstein  
(p.104)

SAARBRÜCKEN  
Boutique Hotel Esplanade  
(p.100)

ANDERNACH  
PURS Luxury Boutique  
Hotel & Restaurant  
(p.106)

BAD LAASPHE  
Hotel Jagdhof Glashütte  
(p.110)

**IM HERZEN** von Deutschland führt diese Route entlang an Flüssen und durch Täler mit ungeahntem Charme. Frankfurt ist ein beeindruckender Ausgangspunkt, der schnell in weitläufige Landschaften übergeht. Sie folgen der Saar, der Mosel und dem Rhein, durchqueren Weinberge und sagemumwobene Wälder, um zum romantischen Lahntal zu gelangen. Eine idyllische und kulinarische Reise.

**AU CŒUR** de l'Allemagne, cet itinéraire épouse les cours d'eau et les reliefs de vallées au charme insoupçonné. Étonnante porte d'entrée, Francfort laisse rapidement place à de vastes paysages. On accompagne la Sarre, la Moselle et le Rhin avançant entre les vignobles et des forêts

riches en légendes, jusqu'à rejoindre la vallée romantique de la Lahn. Un voyage bucolique et gourmand.

**MAKING** its way through the very heart of Germany, this charming route winds along the region's rivers and leads you through its picturesque valleys. Starting in Frankfurt, your journey quickly gives way to endless countryside as the route accompanies the Saar, the Mosel and the Rhine, between vineyards and forests rich in legends, until it reaches the romantic valley of the Lahn. A bucolic journey with plenty of gourmet stops.

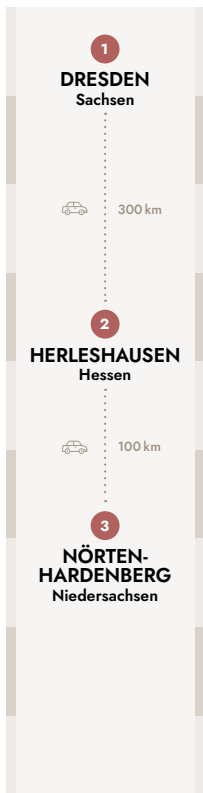
DRESDEN—HERLESHAUSEN—NÖRTEN-HARDENBERG

# ROUTE DU BONHEUR

Von Dresden bis Göttingen: barocke Herrlichkeiten und Gastronomie im historischen Sachsen

De Dresde à Göttingen : splendeurs baroques et gastronomie en Saxe historique

From Dresden to Göttingen: Baroque splendor and gastronomy in historic Saxony



**DRESDEN**  
Bülow Palais  
(p.116)

**HERLESHAUSEN**  
Hotel Hohenhaus  
(p.114)

**NÖRTEN-HARDENBERG**  
Hardenberg BurgHotel  
(p.112)

**RUFEN** die Städte Dresden oder Göttingen die schmerzliche Vergangenheit Deutschlands während des Krieges in Erinnerung, so symbolisieren sie heute für erstere die barocke Eleganz einer Stadt und für letztere die Dynamik einer Universitätsstadt. Lassen Sie sich zwischen den beiden Städten von den hessischen Hügellandschaften zu den Klängen einer Sinfonie des Meisters der Barockmusik Johann Sebastian Bach verzaubern und erkunden Sie das kulinarische Erbe der Region.

**SILS VILLES** de Dresde ou de Göttingen évoquent le passé douloureux de l'Allemagne pendant la guerre, elles symbolisent aujourd'hui l'élégance baroque d'une ville pour la première et le dynamisme

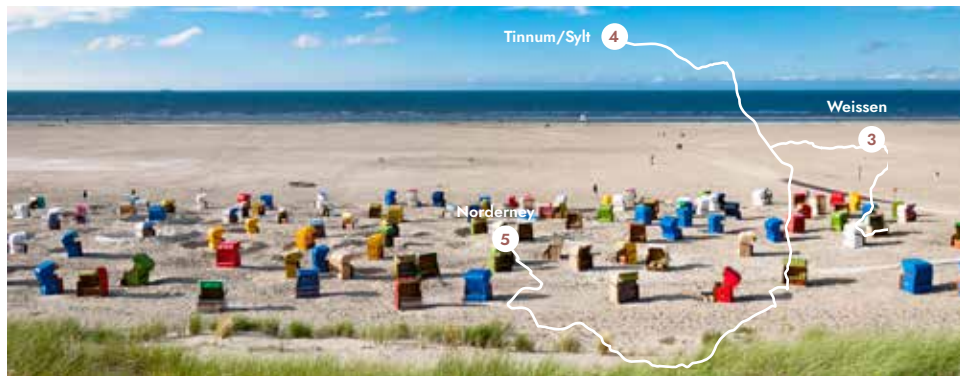
d'une ville universitaire pour la seconde. Entre les deux, laissez-vous charmer par les paysages vallonnés de la Hesse au son d'une symphonie de Jean-Sébastien Bach, maître absolu de la musique baroque, et explorez le patrimoine culinaire de la région.

**ALTHOUGH** the cities of Dresden and Göttingen evoke the painful past of Germany during the war, the first now symbolizes the baroque elegance of a city, while the second exemplifies the dynamism of a university town. In between the two, let yourself be charmed by the hilly landscapes of Hesse and the sound of a symphony by Johann Sebastian Bach, the absolute master of Baroque music and explore the culinary heritage of the region.

STOLPE AN DER PEENE—HOHEN DEMZIN—WEISSENHAUS—TINNUM/SYLT—NORDERNEY

# ROUTE DU BONHEUR

Von der Nordsee zur Ostsee / De la mer du Nord à la mer Baltique  
From the North Sea to the Baltic sea



- STOLPE AN DER PEENE**  
Gutshaus Stolpe  
(p.118)
- HOHEN DEMZIN**  
Schlosshotel Burg Schlitz  
(p.120)
- WEISSENHAUS**  
WEISSENHAUS Private  
Nature Luxury Resort  
(p.122)
- TINNUM/SYLT**  
Landhaus Stricker  
(p.124)
- NORDERNEY**  
Hotel Seesteg  
(p.126)

**DEUTSCHLAND** verfügt über eine Küstenlänge von fast 2400 km. So viele Wege, Seebäder, kleine Fischereihäfen, Kanäle und Inselgruppen, die von vielen geschätzt werden. Eine jodhaltige Fahrt von Juist, einer der längsten Sandbänke der Welt, bis zum sehr idyllischen Tal der Peene.

**L'ALLEMAGNE** possède presque 2 400 km de littoral. Autant de sentiers, de stations balnéaires, de petits ports de pêche, de canaux et d'archipels, prisés par une large population. Un voyage iodé depuis Juist, l'un des plus longs bancs de sable au monde, jusqu'à la très bucolique vallée de la Peene.

**GERMANY** has almost 2,400 km of coastline. All of these paths, seaside resorts, little fishing harbours, canals and archipelagos are very popular. A journey from Juist-one of the longest sand banks in the world-to the truly bucolic Peene valley is a journey to remember.

TINNUM/SYLT—NORDERNEY—DEN HOORN-TEXEL—VOORBURG—BRUGGE

# ROUTE DU BONHEUR

Von Sylt bis Brügge, endlose Weiten und Charme der Nordseeküste / De Sylt à Bruges, ciels et rivages de la mer du Nord / From Sylt to Bruges, North Sea skies and coasts



TINNUM/SYLT  
**Landhaus Stricker**  
(p.124)

NORDERNEY  
**Hotel Seesteg**  
(p.126)

DEN HOORN-TEXEL  
**BijJef**

VOORBURG  
**Central Park Voorburg**

BRUGGE  
**Hotel Heritage**

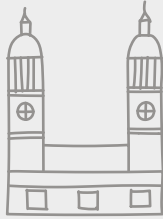
**LIEBHABER** von Küstenlandschaften und endlicher Weiten finden ihr Glück an der Nordseeküste. Von den Nordfriesischen Inseln bis nach Westflandern, vorbei an den Kanälen der niederländischen Städte, Europa ist offen für alle Strömungen und Kulturen.

**LES AMOUREUX** des grands espaces et des ciels infinis se donnent rendez-vous le long des côtes de la Mer du Nord. Depuis les îles Frisonnes du nord jusqu'à la Flandre-Occidentale en passant par les canaux des villes néerlandaises, cette Europe est ouverte à tous les vents et toutes les cultures.

**THOSE WHO LOVE** wide open spaces and infinite skies flock to the coastline of the North Sea. From the Frisian Islands in the north to West Flanders, via the canals cutting through Dutch towns, this side of Europe is open to the winds and every kind of culture.

DEUTSCHLAND

TSCHECHISCHE REPUBLIK



ÖSTERREICH





SLOWENIEN

ITALIEN



AUTRICHE / AUSTRIA

# ÖSTERREICH

					
<b>A</b> The Amauris Vienna	p. 142	●	●		
<b>B</b> Hotel Schloss Dürnstein	p. 144	●	●		●
<b>C</b> Taubenkobel	p. 146	●	●		
<b>D</b> Mörwald Hotel am Wagram	p. 148	●	●		
<b>E</b> Hotel Tennerhof	p. 150	●	●	●	●
<b>F</b> SPA-HOTEL Jagdhof	p. 152	●	●	●	
<b>G</b> Hotel Singer	p. 154	●	●	●	
<b>H</b> Post Lech	p. 156	●	●	●	●



# WELTMETROPOLE, WEINBERGE UND WINTERZAUBER: ÖSTERREICHS REIZE LIEGEN IN SEINEN KONTRASTEN

Métropole mondiale, vignobles et féerie hivernale: le charme de l'Autriche réside dans ses contrastes / A global city and its homegrown grapes: Austria's appeal lies in its contrasts

**ALTER GLANZ** spiegelt sich in Wien in jeder Gasse. Die Weltmetropole bietet aber weit mehr als Mozart, Sissi und Fiaker. So ist Wien wohl die einzige Hauptstadt der Welt mit nennenswerten Weinbergen im Stadtgebiet.

Aber auch das übrige Österreich bietet einige der schönsten Reiseziele Europas. Gastfreundschaft und gutes Essen werden hier ebenso zelebriert wie alte Bräuche und die Natur.

**À VIENNE**, la splendeur d'antan se reflète dans chaque ruelle. Mais la métropole mondiale a bien plus à offrir que Mozart, Sissi et les fiakers. Ainsi, Vienne est sans doute la seule capitale au monde avec des vignobles dignes de ce nom aux abords de la ville.

Mais le reste de l'Autriche abrite également quelques-unes des plus belles destinations d'Europe. On y célèbre l'hospitalité et la bonne cuisine, ainsi que les coutumes anciennes et la nature.

---

Linke Seite: Wiener Staatsoper | Opéra  
d'État de Vienne | Vienna State Opera  
House © WienTourismus/Christian  
Stemper.

Rechte Seite: Formarin Alp | Alpage de For-  
marin | Formarin Alp © Herbert Lehmann

---



---

Wiener Kaffeehaus | Maison de café |  
Vienna Coffeehouse © Wien Tourismus \  
Julius Hirtzberger

---

**VIENNA'S** Old World charm shines from every corner. But this global city has much more to offer than Mozart, empresses and carriages: Vienna may be the world's only capital city with noteworthy vineyards within its limits.

Austria also has a few of Europe's most stunning destinations to offer. Hospitality and good food are as celebrated here as traditions and the great outdoors.



# THE AMAURIS VIENNA



Historischer Stadtpalais / Palais urbain historique / Historical palais in the city



**DIE MAJESTÄTISCHE** Fassade des ehrwürdigen Palais des The Amauris Vienna erhebt sich über der Ringstraße, und verkörpert die Pracht und Anmut Wiens. Direkt zwischen der Wiener Staatsoper und dem Musikverein gelegen, befindet sich dieses luxuriöse Boutique-Hotel, welches sowohl elegant als auch zeitgenössisch ist und in seinem Inneren Altes mit Neuem verbindet. Der historische Aufzug führt zu den stilvoll und luxuriös gestalteten Zimmern und Suiten. Die Opera Suite, das Schmuckstück des Palais mit originalem Stuck, bietet Balkon und exklusiven Blick auf die Wiener Staatsoper. Im Gourmetrestaurant Glasswing verschmelzen österreichische Traditionen mit innovativen Elementen und französischen Einflüssen.

**LA FAÇADE MAJESTÉE** du vénérable palais de The Amauris Vienna s'élève sur la Ringstrasse, et incarne la splendeur et la grâce de Vienne. Directement entre l'Opéra d'État de Vienne et le Musikverein, se trouve ce luxueux boutique-hôtel qui est à la fois élégant et contemporain, combinant l'ancien et le moderne dans ses intérieurs. Le magnifique ascenseur d'origine permet d'accéder aux chambres et suites. La suite Opéra, véritable joyau de l'hôtel, offre une vue exclusive sur le célèbre opéra d'État de Vienne. Dans le restaurant gastronomique Glasswing, les traditions autrichiennes se mêlent à des éléments innovants et des influences françaises.

## GUT ZU WISSEN

Im The Amauris Vienna nächtigen Sie im geschichtsträchtigen Wiener Ringstraßen Palais aus dem 19. Jahrhundert vis-à-vis der berühmten Staatsoper.

## BON À SAVOIR

L'Amauris Vienna vous accueille dans le palais du Ringstrasse, un bâtiment du 19<sup>ème</sup> siècle chargé d'histoire, situé en face du célèbre opéra national.

## GOOD TO KNOW

At The Amauris Vienna, you'll spend the night in Vienna's historic 19<sup>th</sup>-century Ringstrasse Palais across from the famous State Opera House.

**PROBIEREN**

Besuch einer Vorführung der Lipizzaner Pferde in der Spanischen Hofreitschule

**ESSAYER**

Visite d'une démonstration de chevaux lipizzans à l'École d'équitation espagnole

**MUST TRY**

Visit to a demonstration of Lipizzaner horses at the Spanish Riding School



**THE MAJESTIC** facade of the venerable palace of The Amauris Vienna stands proudly on the main boulevard of the Ringstrasse, and embodies the splendor and grace of Vienna. Directly between the Vienna State Opera and the Musikverein, you will find this luxurious boutique hotel, which is both elegant and contemporary and its interior combines the old with the new. The historic elevator leads to the stylish and and luxuriously designed rooms and suites. The Opera Suite, the jewel of the palace with original stucco, offers a balcony and an exclusive view of the Vienna State Opera. In the gourmet restaurant Glasswing, Austrian traditions merge with innovative elements and French influences.

.....

**THE AMAURIS VIENNA**

**Maître de Maison**  
Nicole Zandt

**Chef** Alexandru Simon

**Hotel**

45 rooms: € 500–850

17 suites: € 800–3800

**Glasswing Restaurant**

Menu: € 160

À la carte: € 21–75

**Glasswing Bar & Bistro**

À la carte: € 8–38

Kärntner Ring 8  
1010 Wien

+43 (0)122 122  
amauris@relaischateaux.com  
theamauris.com

DÜRNSTEIN



# HOTEL SCHLOSS DÜRNSTEIN



Ein Schloss an der Donau / Un château sur le Danube / A castle on the Danube river



**EIN GEDECKTER TISCH** unter Bäumen und als Hintergrund eine atemberaubende Landschaft: Schloss Dürnstein ist in erster Linie das Versprechen unvergesslicher Diners auf der schönsten Terrasse über der Donau. Sie sind in Niederösterreich, in der bezaubernden Wachau, die zum Weltkulturerbe gehört, mit ihren bewaldeten Hängen, Obstgärten, kleinen Dörfern, Weinbergen, Klöstern und Schlössern. Dieses Schloss aus dem 17. Jahrhundert hat eine fürstliche Dekoration und bietet Sauna, Hammam und Pools. Wenn Sie an eine Walzermelodie denken, ist diese vielleicht aus dem Meisterwerk von Johann Strauss, „An der schönen blauen Donau“. Dieser Titel kann passender nicht sein.

.....

**UNE TABLE DRESSÉE** sous les arbres avec en toile de fond un paysage d'une beauté saisissante ; le Schloss Dürnstein est la promesse de dîners inoubliables sur la terrasse surplombant le Danube. Vous êtes en Basse-Autriche, dans la ravissante vallée de la Wachau, classée au patrimoine mondial, et sur les versants boisés qui bordent le fleuve alternent vergers, petits villages, vignes, monastères et châteaux. Celui-ci date du 17<sup>ème</sup> siècle, sa décoration est princière et il offre en outre sauna, hammam et piscines. Si un air de valse vous vient à l'esprit, ce sera sans doute le chef-d'oeuvre de Johann Strauss, Le Beau Danube bleu – un titre qui prend ici tout son sens.

.....

## UNSER VERSPRECHEN

Wir stehen dauerhaft im Dialog mit Landwirten und Fischern, um aktiv am Schutz seltener Tier- und Pflanzenarten mitzuwirken.

## NOTRE PROMESSE

Nous établissons un dialogue durable avec les agriculteurs et les pêcheurs afin de participer activement à la protection des animaux et des espèces végétales rares.

## OUR PROMISE

We establish a sustainable dialogue with farmers and fishermen to actively participate in the protection of rare animal and plant species.

**PROBIEREN**

Genießen Sie eine Bootsfahrt zum Sonnenuntergang auf der schönen Donau

**ESSAYER**

Une promenade en bateau au coucher du soleil sur le magnifique fleuve Danube

**MUST TRY**

Enjoy a sunset boat trip on the beautiful Danube river



**A TABLE DRESSED** under the trees and, as a backdrop, breath-taking landscapes: Schloss Dürnstein promises unforgettable dinners on the beautiful terrace overlooking the Danube. You are in Lower Austria, in the charming Wachau valley, listed as world heritage. The forested slopes along the river are marked by orchards, small villages, vineyards, monasteries and castles. This 17th century castle has a splendid décor as well as a sauna, hammam and pools. Should your thoughts turn to a waltz melody, then it will probably be the masterpiece by Johann Strauss, *On the Beautiful Blue Danube*. The title could not be more fitting.

.....


**HOTEL SCHLOSS  
DÜRNSTEIN**

Owners Family Thiery  
Maître de Maison  
J. Christian Thiery  
Chef Mario Scandura

**Annual closing**  
Hotel und Restaurants:  
end Oct.—end Mar.

**Hotel**  
35 rooms: € 200—700  
12 suites: € 600—880  
1 villa: € 630—1.000

**Restaurant Schloss Dürnstein**  
Menu: € 48—98  
À la carte: € 22—50

Dürnstein 2  
3601 Dürnstein  
+43 (0)2711 212  
durnstein@  
relaischateaux.com  
schloss.at



Landhaus mit Charme / Relais de campagne de charme / country house with charm



**DER TAUBENKOBEL** ist die Restaurant gewordene Lebensphilosophie der Familie Eselböck. Geschaffen wurde ein kosmopolitischer Ort, in einem kleinen burgenländischen Dorf, an welchem der aufmerksame Gast die Auseinandersetzung mit Kunst, der Natur der pannonsische Tiefebene und vor allem die bemerkenswerte Küche genießen kann. 1984 gegründet, beherbergt das einstige Bauernhaus nicht nur eine der besten kulinarischen Adressen des Landes, sondern auch ein kunstsinniges Hotel mit individuellen Suiten, eine Greisslerei, eine Boutique und einen bezaubernden Garten mit Badeteich, dessen Charme man sich nicht entziehen kann.

.....

**EN FRANCHISSANT** le seuil du Taubenkobel, vous serez accueilli par les propriétaires du lieu, la famille Eselböck, dans l'atmosphère unique de ce refuge cosmopolite au coeur d'un village du Burgenland. Cette maison de vigneron est dédiée à votre bien-être, à la découverte de l'art et à l'amour de la nature de la plaine de Pannonie. La remarquable cuisine du restaurant ravira vos papilles. Créée en 1984, l'ancienne ferme accueille non seulement une des meilleures adresses culinaires, mais est aussi un hôtel romantique, une épicerie fine au milieu d'un jardin ravissant, au charme duquel vous ne pourrez que succomber.

.....

#### DAS ERBE

Seit 1992 werden auf den Wiesen und Hügeln um den Neusiedlersee Wildkräuter gesammelt, die aus der Küche nicht mehr wegzudenken sind.

#### LE PATRIMOINE

depuis 1992, on cueille dans les prés et les collines autour du lac de Neusiedl des herbes sauvages dont on ne peut plus se passer en cuisine.

#### THE HERITAGE

Since 1992, wild herbs have been collected from the meadows and hills around Lake Neusiedl, and it is impossible to imagine the kitchen without them.

**PROBIEREN**

Ein Spaziergang über die Weinhügel, um die Vielfalt an Wein und Kräutern zu entdecken

**ESSAYER**

Une promenade sur les collines viticoles pour découvrir la diversité du vin et des herbes

**MUSTRY**

A walk across our wine hills to discover the diversity of wine and herbs



**ON CROSSING** the threshold of Taubenkobel, you will be welcomed by the owners, the Eselböck family, in the unique atmosphere of this cosmopolitan haven in a Burgenland village. This charming 19th century vintner's house is dedicated to well-being, the appreciation of art and love of the surrounding nature of the Pannonian lowlands. The remarkable cuisine of Chef Alain Weissgerber will enchant your palate. Created in 1984, the former farm hosts not only one of the best culinary addresses but is also a romantic hotel, a grocery store in the middle of a beautiful garden that will seduce you.

.....

**TAUBENKOBEL**

Owners Family  
Eselböck-Weissgerber

Maître de Maison  
Barbara Eselböck

Chef Alain Weissgerber

Annual closing  
Closed in January

Hotel  
2 rooms, 8 suites:  
€ 220–580

Restaurant Taubenkobel  
Menu: € 188

Bistro Greisslerei beim  
taubenkobel  
À la carte: € 9–38

Hauptstrasse 33  
7081 Schützen/Gebirge  
+43 (0)2684 22 97  
taubenkobel@  
relaischateaux.com  
taubenkobel.at



# MÖRWALD HOTEL AM WAGRAM



Designhotel im Weinbaugebiet / hôtel design dans une région viticole / design hotel in a wine region



**DAS STAMMHAUS** der Familie Mörwald liegt im Herzen der großen Österreichischen Weinbaugebiete Wagram, Wachau, Kamptal, Kremstal, Traisental und Weinviertel - einen Katzensprung von der Weltmetropole Wien entfernt. Diese Wurzeln sind es, die Toni Mörwalds kulinarisches Schaffen und seine Affinität zum Wein prägten. Das MÖRWALD Hotel am Wagram bietet luxuriöse Unterkünfte im formschönen Design; von der 180 Quadratmeter großen Penthouse-Suite bis zum Doppelzimmer Superior. Neben dem Spa-Bereich befinden sich drei prämierte Restaurants im Hotel. Diese bieten den Gästen die Möglichkeit neben der Haute Cuisine des Küchenchefs aus einer umfangreichen nationalen und internationalen Weinsammlung zu gustieren.

.....

**LA MAISON MÈRE** de la famille Mörwald est située au cœur des grandes régions viticoles autrichiennes de Wagram, Wachau, Kamptal, Kremstal, Traisental et Weinviertel - à un saut de puce de la métropole mondiale Vienne. Ce sont ces racines qui ont marqué la création culinaire de Toni Mörwald et son affinité avec le vin. Le MÖRWALD Hotel am Wagram propose des hébergements luxueux au design élégant ; de la suite penthouse de 180m<sup>2</sup> à la chambre double supérieure. Outre l'espace spa, l'hôtel abrite trois restaurants primés. Ceux-ci offrent aux hôtes la possibilité de déguster, en plus de la haute cuisine du chef, une vaste collection de vins nationaux et internationaux.

.....

## GUT ZU WISSEN

Toni Mörwalds Kochschule, die renommierteste Österreichs, erlaubt einen Blick hinter die Kulissen und verrät Küchentipps auf Gourmet Niveau.

## BON À SAVOIR

L'école de cuisine de Toni Mörwald, la plus réputée d'Autriche, permet de jeter un coup d'œil dans les coulisses et révèle des astuces de cuisine de niveau gourmet.

## GOOD TO KNOW

Toni Mörwald's cooking school, the most renowned in Austria, allows a look behind the scenes and reveals gourmet-level cooking tips.

**PROBIEREN**

Bio-Ei nach „Wiener Art“ gebacken mit Kaviar

**ESSAYER**

Œuf bio cuit à la „viennoise“ avec caviar

**MUSTTRY**

Organic egg baked “Viennese style” with caviar



**THE MÖRWALD FAMILY'S** ancestral home is located in the heart of the great Austrian wine-growing regions of Wagram, Wachau, Kamptal, Kremstal, Traisental and Weinviertel - a stone's throw from the global metropolis of Vienna. These roots are what shaped Toni Mörwald's culinary work and his affinity for wine.

The MÖRWALD Hotel am Wagram offers luxurious accommodations in a shapely design; from the 180 square meter penthouse suite to the double room superior. In addition to the spa area, there are three award-winning restaurants in the hotel. These offer guests the opportunity to sample from an extensive national and international wine collection alongside the chef's haute cuisine.


**MÖRWALD HOTEL  
AM WAGRAM**

**Owner** Toni Mörwald

**Maître de Maison**  
Eva Mörwald

**Chef** Toni Mörwald

**Annual closing**

Open all year

**Hotel**

12 superior rooms: from € 300

7 suites: from € 360

**Restaurant Toni M.**

Menu: € 100–150

**Restaurant Zur Traube**

Menu: € 59–89

À la carte: € 8–46

Kleine Zeile 13-17

3483 Feuersbrunn  
am Wagram

+43 (0)2738 22980

rezeption@moerwald.at  
moerwald.at



# HOTEL TENNERHOF



Ruhiges, elegantes Bergchalet / Chalet de montagne calme et raffiné / Tranquil and elegant mountain chalet



**DAS ANWESEN** liegt in leichter Hanglage inmitten eines großen ruhigen Gartens mit Blumen und schönen Obstbäumen. Der Blick auf Kitzbühel und die Panoramaaussicht auf die umliegende Bergwelt ist von einzigartiger Schönheit. Das Hotel liegt am Fuße des Kitzbüheler Horn mit Aussicht auf die weltbekannte Kitzbühler Streif. Die Zimmer dieses ehemaligen Bauernhofs sind mit Möbeln und Antiquitäten aus dem Familienbesitz eingerichtet. Das Spa mit Pools, Saunas und Dampfbad sorgt für die zusätzliche Erholung. Im Sommer laden herrliche Wanderwege direkt ab dem Hotel und ein Top-Golfangebot ein.

.....

**LA PROPRIÉTÉ** est située sur un petit coteau, au milieu d'un grand jardin paisible, planté de fleurs et d'arbres fruitiers. La vue sur Kitzbühel et le panorama que déploient les montagnes environnantes sont de toute beauté. L'hôtel se tient au pied de la station de ski et donne sur la légendaire piste de descente de la Streif. Les meubles et antiquités qui décorent les chambres de cette ancienne ferme appartiennent à la famille. Le spa avec piscines, saunas et bain de vapeur assure une détente supplémentaire. En été, vous serez comblés par des sentiers de randonnée magnifiques qui partent directement de l'hôtel et par une offre exceptionnelle de terrains de golf.

.....

## DREI GUTE GRÜNDE

- kleinstes und charmantestes Hotel in Kitzbühel
- Einzigartiger Blick auf die berühmte-berühmte Streif
- 1000 km Wanderwege im Sommer und 233 Pistenkilometer im Winter

## TROIS BONNES RAISONS

- le plus petit et le plus charmant hôtel de Kitzbühel
- Vue unique sur la fameuse Streif
- 1000 km de sentiers de randonnée en été et 233 kilomètres de pistes en hiver

## THREE GOOD REASONS

- Smallest and most charming hotel in Kitzbühel
- Unique view of the notorious Streif
- 1000 km of hiking trails in summer and 233 kilometres of ski slopes in winter

**PROBIEREN**

Traubenkernsäckchen-  
massage im preis-  
gekrönten Spa

**ESSAYER**

Massage aux sachets de  
pépins de raisin dans un  
spa primé

**MUST TRY**

Grape seed bag  
massage in the award  
winning spa



**THE PROPERTY** sits on a hilllock in the middle of a vast peaceful garden planted with flowers and fruit trees. The views over Kitzbühel and the surrounding mountains are beautiful. The hotel is at the foot of the Kitzbüheler Horn ski resort and overlooks the legendary Streif ski slope. The furniture and antiques in the rooms of this former farm belong to the family. The spa with pools, saunas and steam bath provides additional relaxation. In summer, you will appreciate magnificent hiking trails, which start directly from the hotel and an exceptional offering of golf courses.

**HOTEL TENNERHOF**

Owner Mag. Luigi Pasquali

Maître de Maison

Patricia Reisinger

Chef Johannes Denk

Annual closing

April–May

end Sept.–mid Dec.

**Hotel**

22 rooms: from € 399

17 suites & 6 apartments:

from € 519 (incl. breakfast)

**Carte blanche**

from € 99

**Restaurant „ein Tirol“**

A la carte € 20–65

Griesenauweg 26

6370, Kitzbühel

+43 (0)5356 63181

tennerhof@

relaischateaux.com

tennerhof.com



**VOR DER KULISSE** des beeindruckenden Stubaier Gletschers bietet der Jagdhof in 70 liebevoll gestalteten Zimmern und Suiten (bis zu 115 m<sup>2</sup>) eine einzigartige Mischung aus Tiroler Gemütlichkeit, erlebnisreichen Aktiv-Angeboten und Kulinarik auf höchstem Niveau. Die 3.000 m<sup>2</sup> große Vitalwelt zählt zu den besten SPAs Österreichs und offeriert 20 Bade-, Relax- und Saunaaattraktionen. Darüber hinaus stehen ein moderner Fitnessraum sowie ein vielfältiges Aktivprogramm zur Verfügung. Im Halbpensions-, à-la-carte- und Gourmetrestaurant "Hubertusstube" werden Gaumenfreuden aus regionaler und heimischer Produktion kredenzt.

.....

**FACE À L'IMPRESSONNANT** glacier de Stubai, le Jagdhof offre un accueil spacieux avec ses 70 chambres et vastes suites (jusqu'à 115 m<sup>2</sup>), toutes décorées avec soin. De nombreuses animations sont à disposition et vous profiterez d'une cuisine gastronomique dans un mélange unique de convivialité. Le spa monde vital de 3 000 m<sup>2</sup>, l'un des meilleurs en Autriche, compte 20 sortes de bains, détente et saunas. Une salle de fitness moderne et un programme d'activités sont aussi disponibles. Le restaurant demi-pension, à-la-carte et gastronomique « Hubertusstube » proposent des produits locaux et régionaux.

.....

## ZWEI GUTE GRÜNDE

- Im Winter die 10km Skiabfahrt vom 3120m hohen Wildspitz.
- Im Sommer eine frühmorgendliche Wanderung, um den Sonnenaufgang beim Almfrühstück auf 2200m zu erleben.

## DEUX BONNES RAISONS

- En hiver, la descente à ski de 10 km depuis le Wildspitz (3120 m).
- En été, une randonnée tôt le matin pour apprécier le lever de soleil à 2200m

## TWO GOOD REASONS

- In winter the 10km downhill piste from 3120m high Wildspitz.
- In summer, an early morning hike to admire the sunrise from 2200m.

**PROBIEREN**

Die 100 m<sup>2</sup> große  
Private Spa Suite im  
aussergewöhnlichen  
Spa Chalet

**ESSAYER**

La suite privée Spa de  
100 m<sup>2</sup> dans le chalet  
Spa exceptionnel

**MUSTRY**

The 100 m<sup>2</sup> Private Spa  
Suite in the exceptional  
Spa Chalet



**FACING THE IMPRESSIVE** Stubai glacier, the Jagdhof offers a spacious welcome with its 70 rooms and vast suites (up to 115 m<sup>2</sup>), all beautifully decorated. Numerous activities are available and you can enjoy fine dining in a unique, convivial atmosphere. The vitality world spa of 3.000 m<sup>2</sup>, one of the best in Austria, offers twenty different types of bath, relaxation and sauna. A modern fitness room and a programme of activities are likewise available. The halfboard, à la carte and gourmet restaurant “Hubertusstube” feature local and regional products.

.....

**SPA-HOTEL JAGDHOF**

Owner & Maître de Maison  
Armin Pfurtscheller  
Chef Christian Jeske

**Hotel**

47 rooms: from € 474  
23 suites: from € 608

**Gourmet Restaurant**

Hubertusstube Jagdhof  
Menu: € 145–199

**Main Restaurant**

Menu: € 70 Halfboard  
À la carte: € 22-58

Scheibe 44  
6167 Neustift  
+43 (0)5226 2666 111  
jagdhof@tyrol@  
relaischateaux.com  
hotel-jagdhof.at



# HOTEL SINGER



Idyllisches Alpenhotel / Hôtel alpin idyllique / Idyllic alpine hotel



**SEIT 1928** hat die Familie Singer dieses gemütliche Hotel, ein idealer Ausgangspunkt, um die Skigebiete und Wanderwege rund um die Zugspitze zu erkunden, mit ihrem Familiengeist erfüllt. Das Haus, mit seinem eigenen Wanderführer, bietet ein maßgeschneidertes Programm, das auch Nordic Walking, Schneeschuhwanderungen und Bergtouren enthält. Die müden Muskeln können Sie in einem traumhaften Spa entspannen: Pflege mit Tiroler Kräutern, Mineralsalzen, Vinothérapie Caudalie®, Wasserbetten, Sole-Aroma-Dampfbad, Sauna, beheiztes Freischwimmbecken. Ein regenerierender Aufenthalt, nur wenige Kilometer entfernt von den schönsten Königsschlössern von Ludwig II.

.....

**DEPUIS 1928**, les Singer font vivre l'esprit de famille de cette auberge idéalement située pour explorer le domaine skiable et les chemins de randonnée de la Zugspitze. Outre un guide attiré, l'établissement propose un programme personnalisé entre marche nordique, raquettes et excursions en montagne. Vos muscles fatigués retrouveront leur vigueur grâce au spa : soins aux plantes du Tyrol, traitements de vinothérapie Caudalie, lits d'eau, bains de vapeur aromatiques, sauna et piscine extérieure chauffée. Un séjour pour vous ressourcer à quelques kilomètres des plus beaux châteaux de Louis II de Bavière.

.....

## IM EINKLANG MIT DER NATUR

Der 10.000 m<sup>2</sup> große Alpen-Relax-Garten bietet verschiedene Ruheoasen, um den Alltag zu vergessen und in der alpinen Natur zu entspannen.

## EN HARMONIE AVEC LA NATURE

Le jardin Alpen-Relax de 10.000 m<sup>2</sup> offre différentes oasis de repos pour oublier le quotidien et se détendre dans la nature alpine.

## IN HARMONY WITH NATURE

The 10.000 m<sup>2</sup> Alpine Relax Garden offers various oases of peace to forget everyday life and to relax in alpine nature.

**PROBIEREN**

Kaiserschmarrn Deluxe  
mit Grand Marnier

**ESSAYER**

Kaiserschmarrn Deluxe  
avec Grand Marnier

**MUSTRY**

Kaiserschmarrn Deluxe  
with Grand Marnier



**SINCE 1928**, the Singer family has imbued this hotel with a family feel, greeting every guest by name and expertly looking after them. The property is an ideal starting point from which to explore the ski resorts and hiking trails around Zugspitze. Rejuvenate your tired muscles in the delightful spa offering an array of treatments — from Tyrolean herbs and mineral salts to Caudalie Vinothérapie® products — waterbeds, saltwater steam baths, a sauna and heated outdoor pool. Singer Hotel & Spa is just a few kilometres from one of “fairytale king” Ludwig II of Bavaria’s beautiful royal castles. It is a worthy attraction any time of the year.

.....

**HOTEL SINGER**

Owner & Maître de Maison  
Florian Singer

Chef Thomas Kunath

Annual closing  
01 Apr. – 30 May  
16 Oct. – 15 Dec

Hotel  
21 rooms: from € 360  
33 suites: from € 480

Singer’s Tiroler Stube  
Menu: € 65–89  
À la carte: € 29–50

Berwang 52  
6622 Berwang  
+43 (0)5674 8181  
singer@relaischateaux.com  
hotelsinger.com



## DER HISTORISCHE GASTHOF

„Post“ befindet sich im Zentrum von Lech, einem renommierten Wintersportort mit erstklassiger Infrastruktur. Das Ambiente wird durch eine lange Familientradition und den Charme des Gasthofes, der durch lokale Antiquitäten und liebevolle Details bestimmt wird, geprägt. Kulinarisch werden Sie verwöhnt in den Restaurants mit vielfach ausgezeichnete Küche. Perfekte Entspannung wird im Badehaus mit seinem spektakulären Panorama Pool vor der Bergkulisse geboten, und mehrere Suiten für Treatments liegen in herrlicher Lage inmitten eines schönen botanischen Gartens.

.....

## CETTE AUBERGE HISTORIQUE,

le Gasthof «Post», est située au centre de Lech, station de sports d'hiver de réputation internationale. L'atmosphère du Post tient à la longue histoire familiale des lieux, à son charme de maison de campagne où les antiquités chinées dans la région et une attention au moindre détail créent une ambiance accueillante. Des saveurs délicieuses vous attendent dans les restaurants plusieurs fois primés pour leur cuisine remarquable. La détente est totale dans le spa Badehaus, doté d'une spectaculaire piscine panoramique au milieu des montagnes, et où les suites réservées aux soins sont merveilleusement situées au coeur d'un beau jardin botanique.

.....

## UNSER VERSPRECHEN

„Verbundenheit und Gastlichkeit sind unsere Leidenschaft.“ Nach diesem Motto bietet Familie Moosbrugger seit 1937 eine besondere Erfahrung der Gastfreundschaft.

## NOTRE PROMESSE

“L'attachement et l'hospitalité sont notre passion”. C'est selon cette devise que la famille Moosbrugger offre une expérience particulière d'hospitalité depuis 1937.

## OUR PROMISE

“Connectedness and hospitality are our passion.” According to this motto, the Moosbrugger family has been offering a special experience of hospitality since 1937.

**PROBIEREN**

Wandern Sie zum Formarinsee, dem Lieblingsplatz von Florian Moosbrugger

**ESSAYER**

Randonnée jusqu'au lac Formarin, l'endroit préféré de Florian Moosbrugger

**MUSTRY**

Take a walk to lake Formarin, favorite place of Florian Moosbrugger



**THE HISTORIC INN GASTHOF** “Post” is located in the centre of Lech, a world-renowned winter sports resort. The atmosphere of the “Post” is marked by the long family history of the place, its country house charm and local antiques as well as loving attention-to-detail in the décor, which create a welcoming ambience. Culinary delicacies await in the restaurants that have won several awards for their outstanding cuisine. Relaxation is complete at the Badehaus Spa and its spectacular panoramic pool, with stunning mountain vistas and treatment suites that are wonderfully located in the heart of a beautiful botanic garden.

.....

**POST LECH**

Owners & Maîtres de Maison  
Family Moosbrugger  
Chef Michael Rieser

**Annual closing**  
22 Apr.–14 Jun. 2024  
29 Sep.–28 Nov. 2024

**Hotel**  
36 rooms: from € 250  
10 suites & 1 chalet: from € 680

**Restaurant Jägerstube**  
Menu: € 68–150  
À la carte: € 60–90

**Restaurant Kutscherstube**  
À la carte: € 25–45

**Panorama Restaurant Postblick**  
Menu: € 68–110

Dorf 11  
6764 Lech am Arlberg  
+43 (0)5583 22060  
postlech@relaischateaux.com  
postlech.com

SCHÜTZEN/GEBIRGE—WIEN—FEUERSBRUNN AM WAGRAM—DÜRNSTEIN

# ROUTE DU BONHEUR

Rund um Wien und durch Niederösterreich / Autour de Vienne et de la Basse-Autriche  
Around Vienna and Lower Austria



SCHÜTZEN/GEBIRGE  
**Taubenkobel**  
(p.146)

WIEN  
**The Amauris Vienna**  
(p.142)

FEUERSBRUNN AM WAGRAM  
**MORWALD Hotel am  
Wagram**  
(p.148)

DÜRNSTEIN  
**Hotel Schloss Dürnstein**  
(p.144)

**LANGE ZEIT** war Wien eine der wichtigsten Städte der Welt. Wien ist eine Ansammlung von charaktervollen Immobilien und herrlichen Parks, unglaublichen Konditoreien und erhabenen Konzertstätten. Und dann braucht man nur sein Auto oder den Zug zu nehmen, um in weniger als einer Stunde die Hofburg, Weinberge, wo hervorragende Likörweine wachsen, Seen, auf denen man im Winter Schlittschuh läuft, Schlösser voller Musik zu entdecken.

**LONGTEMPS**, Vienne fut l'une des villes les plus importantes au monde. Vienne rassemble des immeubles de caractère et de splendides parcs, d'incroyables pâtisseries et de sublimes lieux de concerts, parmi lesquels

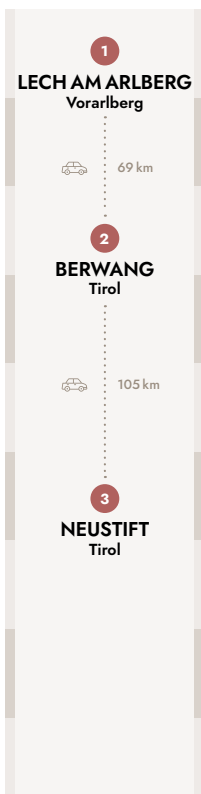
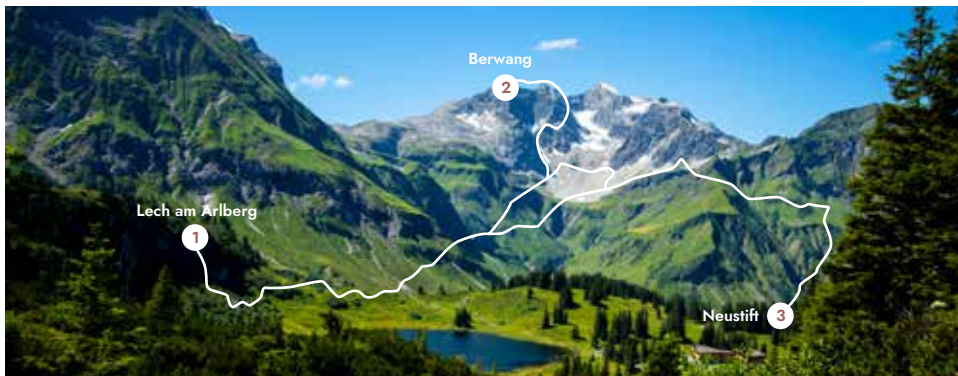
la prestigieuse Musikverein. Et puis, il suffit de prendre sa voiture ou le train pour découvrir à moins d'une heure du palais de la Cour, des vignobles où sont produits de magnifiques vins liquoreux, des lacs où l'on vient patiner au coeur de l'hiver, des châteaux remplis de musique.

**FOR A LONG TIME**, Vienna was a major world capital. Vienna has it all: buildings with character, wonderful parks, amazing pastry shops and magnificent concert venues such as the prestigious Musikverein. In less than an hour's journey by car or train from the Imperial Palace, you can discover vineyards producing terrific sweet wines, lakes for mid-winter iceskating and castles filled with music.

LECH AM ARLBERG—BERWANG—NEUSTIFT

# ROUTE DU BONHEUR

Auf der Arlberg-Höhenstrasse/ Sur la route du col de l'Arlberg/ A trip along the Arlberg pass



**LECH AM ARLBERG**  
**Post Lech**  
*(p.156)*

**BERWANG**  
**Hotel Singer**  
*(p.154)*

**NEUSTIFT**  
**SPA-HOTEL Jagdhof**  
*(p.152)*

**ZU BEIDEN SEITEN** des sagenhaften Arlberg-Gipfels, zwischen Vorarlberg und Tirol, erstreckt sich die Wiege des alpinen Skilaufs in Österreich. St. Anton, Pionier aller Stationen des alpinen Skilaufs, hat Vorbildcharakter in der Welt des Gleitsports mit 86 Skiliften, die über ein Gebiet von bis zu 2650 m Höhe verteilt sind.

**DE PART** et d'autre du col mythique de l'Arlberg, entre le Vorarlberg et le Tyrol, s'étend le berceau du ski alpin en Autriche. Pionnière de toutes les stations de ski alpin, St. Anton est une référence du monde de la glisse avec 86 remontées dispersées sur un domaine s'élevant jusqu'à 2 650 m d'altitude.

**BOTH SIDES** of the legendary Arlberg pass between Vorarlberg and Tyrol, the cradle of Austrian alpine skiing. One of the first alpine ski resorts, St. Anton, is world renowned for its skiing with 86 lifts spread across an ski area that reaches altitudes of up to 2,650 m.

It's what we *all*  
bring to the table  
that counts.



  
**S. PELLEGRINO**  
Bring *your* best



# PRIVATE VILLAS

VILLAS: A NEW STANDARD OF PRIVACY AND SERVICE

**ERLEBEN SIE DIE VILLAS** von Relais & Châteaux, eine sorgfältig kuratierte Kollektion von 600 internationalen Luxusunterkünften die unsere kultivierte Gastfreundschaft mit persönlichem Freiraum und Privatsphäre verbinden.

**EXPÉRIMENTEZ VILLAS** by Relais & Châteaux, une collection de 600 villas réparties sur les cinq continents qui associent une ambiance intimiste et un service hôtelier personnalisé.

**EXPERIENCE VILLAS** by Relais & Châteaux, a carefully curated international collection of 600 luxury retreats that combine our refined hospitality with personal space and seclusion.

	NUMBER OF VILLAS	CAPACITY (MAX. NUMBER OF GUESTS)	SIZE OF LARGEST ACCOMMODATION (IN M <sup>2</sup> )	POOL (ON HOTEL PREMISES)	SEITE / PAGE
<b>SCHWEIZ / SUISSE / SWITZERLAND</b>					
Hostellerie du Pas de l'Ours	4	7	200	●	46
<b>DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE / GERMANY</b>					
Gut Steinbach Hotel Chalets SPA	7	6	185	●	88
PURS Luxury Boutique Hotel & Restaurant	1	5	170		106
WEISSENHAUS Private Nature Luxury Resort	1	12	400	●	122
<b>ÖSTERREICH / AUTRICHE / AUSTRIA</b>					
Hotel Schloss Dürnstein	1	6	190	●	144
Hotel Tennerhof	6	6	120	●	150
Post Lech	1	8	130	●	156



# SPA & BEAUTY

BEAUTY, SPA AND WELLNESS EXPERIENCES BY RELAIS & CHÂTEAUX

---

**DER NAME RELAIS & CHÂTEAUX** ist ein Synonym für die Kunst der Gastfreundschaft. Eine Reihe unserer Häuser erweitern dies auch auf Spa & Beauty, indem sie neben kulturellen und kulinarischen Angeboten auch über exklusive Wellness-Einrichtungen verfügen.

**LE NOM RELAIS & CHÂTEAUX** est synonyme d'art de l'hospitalité. Un certain nombre de nos établissements l'étendent au Spa & Beauty en proposant, outre des offres culturelles et culinaires, des installations de bien-être exclusives.

**THE NAME RELAIS & CHÂTEAUX** is synonymous with the art of hospitality. A number of our establishments extends this to Spa & Beauty by offering exclusive wellness facilities alongside cultural and culinary delights.



Die Spas unseres Labels wurden aufgrund ihrer Ausstattung und ihres Behandlungsangebots streng ausgewählt und bieten Ihnen ein einzigartiges Wellness-Erlebnis, das die Identität und die Werte des Hauses, in dem Sie sich aufhalten, voll und ganz widerspiegelt.

Strictelement sélectionnés par nos équipes pour leurs équipements et leur offre de soins, les spas de notre label vous offriront une expérience unique de bien-être, reflétant pleinement l'identité et les valeurs de la maison où vous séjournerez.

Our Label spas are recognized for their highly curated ranges of treatments and equipment, offering guests well-being experiences that reflect their location and the values of the property.



	RELAIS & CHÂTEAUX SPA LABEL	SIZE (M2)	NUMBER OF TREATMENT ROOMS	BEAUTY	MASSAGE	INDOOR POOL	OUTDOOR POOL	WHIRLPOOL	SAUNA	HAMMAM / STEAMBATH	FITNESS	PAGE
<b>SCHWEIZ / SUISSE / SWITZERLAND</b>												
Alex Lake Zürich		75	1	●	●	●		●	●	●		12
Beau-Rivage Hotel		100	2		●				●	●		16
Grand Hôtel du Lac	●	170	3	●	●		●	●	●			28
Hôtel Victoria		40	1		●	●	●	●		●		32
Lenkerhof gourmet spa resort	●	2.000	10	●	●	●	●	●	●	●	●	36
Bellevue Parkhotel & Spa	●	1.700	7	●	●	●	●	●	●	●	●	38
Waldhotel Doldenhorn	●	1.050	3	●	●	●		●	●			40
Le Chalet d'Adrien	●	360	3	●	●	●		●	●	●		44
Hostellerie du Pas de L'Ours	●	200	5	●	●	●	●	●	●	●		46
Aïda Hotel & Spa	●	300	3	●	●	●	●	●	●	●		48
Chalet Hotel Schöneegg		200	1		●		●	●	●			50
Walliserhof Grand-Hotel & Spa	●	2.100	8	●	●	●	●	●	●	●		52
Castello del Sole Beach Resort & Spa	●	2.500	7	●	●	●	●	●		●		56
Villa Principe Leopoldo		44	2		●	●	●	●	●			58
Hotel Walther	●	750	2		●	●	●	●	●	●		62
IN LAIN Hotel Cadonau			1	●	●		●	●				64
Schlosshotel Chastè		105	1		●			●	●			66
Chasa Montana Hotel & Spa	●	1500	8	●	●	●	●	●	●	●	●	68
<b>LIECHTENSTEIN</b>												
Park Hotel Sonnenhof		200	1		●	●		●				72



SIZE (M<sup>2</sup>)

NUMBER OF TREATMENT ROOMS

BEAUTY

MASSAGE

INDOOR POOL

OUTDOOR POOL

WHIRLPOOL

SAUNA

HAMMAM / STEAMBATH

FITNESS

PAGE

**DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE / GERMANY**

Gut Steinbach Hotel Chalets SPA	●	2.000	5	●	●	●		●		●	88
Hotel Oswald	●	2.500	12	●	●	●	●	●	●	●	90
VILLINO	●	400	6	●	●			●	●	●	92
Hotel Schwarzmatz	●	300	2	●	●	●		●	●	●	94
Hotel Bareiss	●	6.000	9	●	●	●	●	●	●	●	96
Hotel Dollenberg	●	5.000	14	●	●	●	●	●	●	●	98
Hotel Jagdhof Glashütte		200	2		●	●		●			110
Hardenberg BurgHotel	●	150	2	●	●			●	●	●	112
Hotel Hohenhaus		100	2	●	●	●		●			114
Bülow Palais	●	400	4	●	●			●	●	●	116
Gutshaus Stolpe		88	1	●	●		●	●			118
Schlosshotel Burg Schlitz	●	750	2	●	●	●		●	●		120
WEISSENHAUS Private Nature Luxury Resort	●	2.500	9	●	●	●	●	●	●	●	122
Landhaus Stricker	●	700	2	●	●	●		●		●	124
Hotel Seesteg		350	3	●	●		●	●	●		126

**ÖSTERREICH / AUTRICHE / AUSTRIA**

The Amauris Vienna		170	1	●	●	●		●	●	●	142
Hotel Schloss Dürnstein		400				●	●	●	●	●	144
Mörwald Hotel am Wagram		100	1	●	●			●	●		148
Hotel Tennerhof	●	1.000	3	●	●	●		●	●		150
SPA-HOTEL Jagdhof	●	3.000	14	●	●	●	●	●	●	●	152
Hotel Singer	●	1.800	8	●	●	●	●	●	●	●	154
Post Lech	●	800	4	●	●	●	●	●	●	●	156

Lassen Sie sich das  
Neueste aus den Schweizer  
Sterneküchen direkt  
nach Hause liefern.

Geschichten, Insights  
und Rezepte aus der  
Spitzengastronomie –  
jetzt zum Kennenlern-  
preis von CHF 33.–  
für 3 Ausgaben.

(Ausland zzgl. Portokosten)



3 x  
marmite  
für nur  
CHF 33.–



[www.marmite.ch/abo](http://www.marmite.ch/abo)  
Aktions-Code: RC23





# EVENTS & CORPORATE RETREATS

SPACES FOR EVENTS AND CORPORATE RETREATS BY RELAIS & CHÂTEAUX

**EINE ELEGANTE KOMBINATION** von Arbeit und Vergnügen: Viele Relais & Châteaux Häuser sind auch außergewöhnliche Konferenz- und Tagungsorte und leben in diesem Bereich ebenso die Leidenschaft für Gastfreundschaft, wie Sie es von unserer Gastronomie gewohnt sind.

**UNE ÉLÉGANTE COMBINAISON** du travail et du plaisir : de nombreuses propriétés Relais & Châteaux sont également des lieux exceptionnels de conférences et de réunions en offrant le même degré de passion pour l'hospitalité que vous attendez de notre gastronomie.

**AN ELEGANT COMBINATION** of work and pleasure: many Relais & Châteaux properties also double as exceptional conferencing and meeting venues by offering the same degree of passion for hospitality as you have come to expect from our gastronomy.

ANZAHL RÄUMLI  
NUMBER OF ROOMS  
NOMBRE DE SALLES

KONFERENZ\*  
MEETINGS\*

BANKETT\*  
BANQUET\*

THEATER\*  
THEATRE\*

U-FORM\*  
EN FORME DE U\*

ZIMMER UND SUITEN  
CHAMBRES ET SUITES  
ROOMS AND SUITES

SEITE / PAGE

## SCHWEIZ / SUISSE / SWITZERLAND

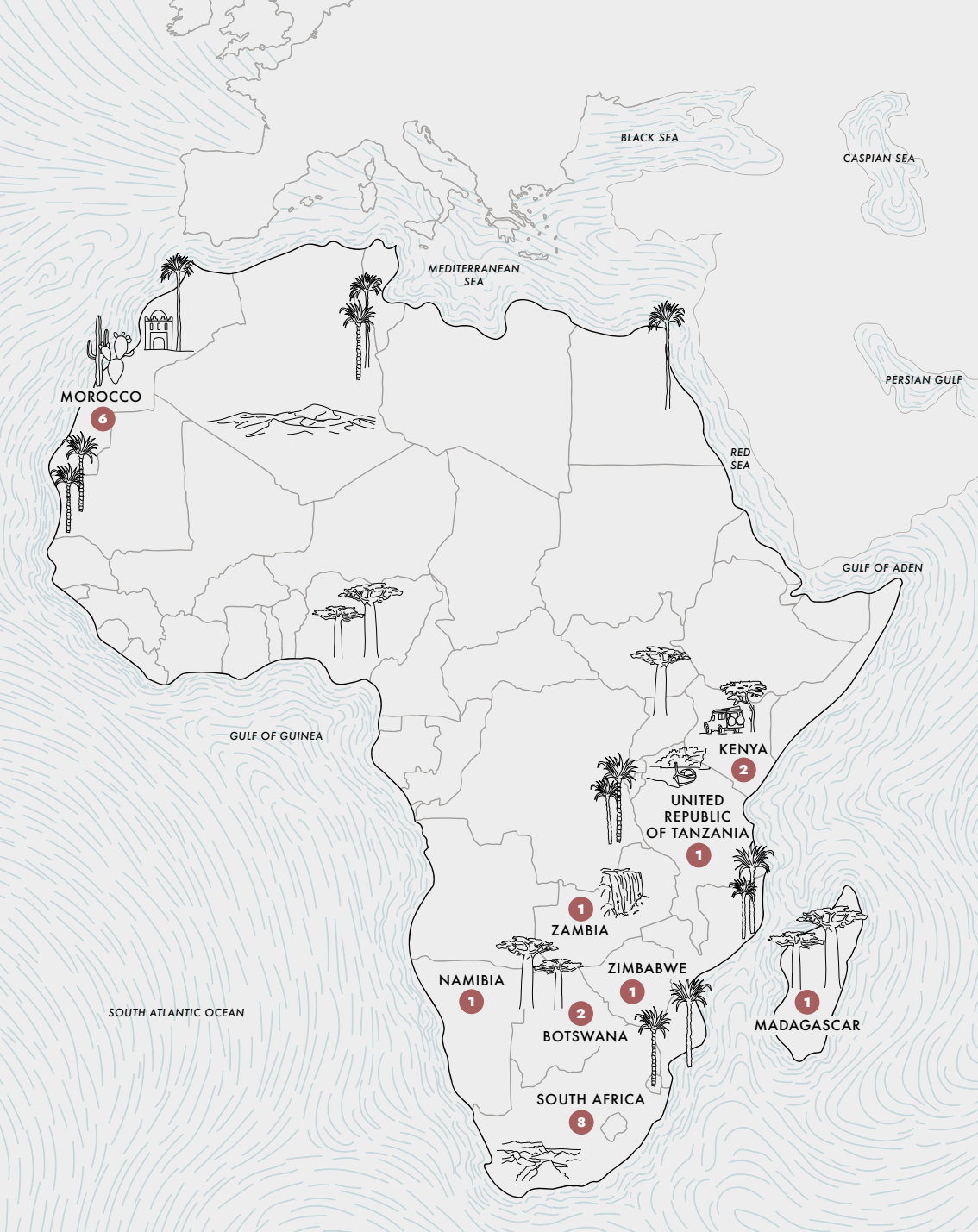
Hotel Restaurant Krone Regensburg	2	24	40	50	22	9	10
Beau-Rivage Hotel	7	80	150	300	45	66	16
Domaine de Châteaueux	4	65	45	—	—	13	20
Hôtel de la Cigogne	1	20	20	35	—	49	22
Grand Hôtel du Lac	4	90	120	200	40	50	28
Maison Décotterd	1	30	20	30	15	—	30
Hôtel Victoria	3	110	120	120	35	53	32
Lenkerhof gourmet spa resort	5	80	140	150	40	83	36
Waldhotel Doldenhorn	5	80	150	250	60	44	40
Le Chalet d'Adrien	3	50	60	50	12	27	44

\* Maximales Fassungsvermögen des grössten Konferenzraumes

\* Capacité maximale de la plus grande salle de conférences

\* Maximum capacities of the largest meeting rooms

	ANZAHL RÄUME NUMBER OF ROOMS NOMBRE DE SALLES	KONFERENZ* CONFERENCE* MEETINGS*	BANKETT* BANQUET* BANQUETS*	THEATER* THÉÂTRE* THEATRES*	U-FORM* EN FORME DE U* U-SHAPED*	ZIMMER UND SUITEN CHAMBRES ET SUITES ROOMS AND SUITES	SEITE / PAGE
Hostellerie du Pas de L'Ours	3	100	180	100	40	12	46
Aïda Hôtel & Spa	1	15	60			18	48
Walliserhof Grand-Hotel & Spa	5	250	150	250	100	73	52
Castello del Sole Beach Resort & Spa	1	16	–	–	16	78	56
Villa Principe Leopoldo	7	130	114	130	35	37	58
Hotel Walther	4	30	120	200	16	70	62
IN LAIN Hotel Cadonau	1	14	14	14	14	14	64
Schlosshotel Chastè	2	12	60	–	–	18	66
Chasa Montana Hotel & Spa	1	20	40	–	20	45	68
<b>LIECHTENSTEIN</b>							
Park Hotel Sonnenhof	1	14	65	0	0	29	72
<b>DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE / GERMANY</b>							
Gut Steinbach Hotel Chalets SPA	3	40		60	30	60	88
Hotel Oswald	1	60	70	70	26	48	90
Hotel Dollenberg	2	24	100	80	50	89	98
Burg Schwarzenstein	6	80	80	250	80	41	104
PURS Luxury Boutique Hotel & Restaurant	3	25	12	35			106
Hotel Jagdhof Glashütte	4	36	84	100	36	29	110
Hardenberg BurgHotel	5	50	140	80	30	42	112
Hotel Hohenhaus	6	200	200	200	150	22	114
Bülow Palais	3	50	80	90	30	58	116
Gutshaus Stolpe	3	40	120	200	50	36	118
Schlosshotel Burg Schlitz	6	34	46	80	48	18	120
WEISSENHAUS Private Nature Luxury Resort	4	50	120	200	30	56	122
Landhaus Stricker	1	16	120	30	12	38	124
<b>ÖSTERREICH / AUTRICHE / AUSTRIA</b>							
The Amauris Vienna	1	12				62	142
Hotel Schloss Dürnstein	2	20	80	28	15	47	144
Mörwald Hotel am Wagram	5	150	150	200	50	19	148
Hotel Tennerhof	1	20	20	20	20	39	150
SPA-HOTEL Jagdhof	2	40	40	90	30	70	154
Post Lech	4	30	50	60	25	46	158



SEYCHELLES



MAURITIUS



REUNION

## INDEX

### AFRICA & INDIAN OCEAN



#### BOTSWANA

Duba Plains Camp	Okavango Delta	●	●	●
Great Plains Selinda	Selinda Reserve	●	●	●

#### KENYA

Great Plains Mara	Maasai Mara	●	●	●
Ol Donyo Lodge	Chyulu Hills – Amboseli	●	●	●

#### MADAGASCAR

Anjajavy le Lodge	Sofia	●	●	●
-------------------	-------	---	---	---

#### MAURITIUS

20 Degrés Sud Boutique-hôtel	Pointe aux Canonniers	●	●	●
------------------------------	-----------------------	---	---	---

#### MOROCCO

Château Roslane	El Hajeb (Region of Meknès)	●	●	●
Heure Bleue Palais	Essaouira	●	●	●
Hôtel Le Doge	Casablanca	●	●	●
Palais Ronsard	Marrakech	●	●	●
Riad Fès	Fès	●	●	●
Villa des Orangers	Marrakech	●	●	●

#### NAMIBIA

Epako Safari Lodge & Spa	Omaruru	●	●	●
--------------------------	---------	---	---	---

#### REUNION

Blue Margouillat Seaview Hotel	Saint-Leu	●	●	●
--------------------------------	-----------	---	---	---

#### SEYCHELLES

Château de Feuilles	Praslin Island	●	●	●
---------------------	----------------	---	---	---

#### SOUTH AFRICA

Delaire Graff Lodges & Spa	Stellenbosch	●	●	●
Ellerman House	Cape Town	●	●	●
Esiweni Luxury Safari Lodge	Ladysmith	●	●	●
Fyn Restaurant	Cape Town	●	●	●
Jabulani	Hoedspruit	●	●	●
Londolzi Game Reserve	Kruger National Park	●	●	●
Morukuru Family De Hoop	De Hoop Nature Reserve	●	●	●
Morukuru Family Madikwe	Madikwe Game Reserve	●	●	●

#### UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Zanzibar White Sand Luxury Villas & Spa	Zanzibar	●	●	●
---	----------	---	---	---

#### ZAMBIA

Royal Chundu – Luxury Zambezi Lodges	Livingstone	●	●	●
--------------------------------------	-------------	---	---	---

#### ZIMBABWE

Tembo Plains Camp	Mana Pools Region	●	●	●
-------------------	-------------------	---	---	---

Hotel
 Restaurant
 Spa
 Villa



Discover our properties  
in Africa & Indian Ocean



CANADA

11

HUDSON BAY

WEST

23

UNITED STATES

NORTHEAST & MIDWEST

24

SOUTHEAST

9

NORTH ATLANTIC OCEAN

NORTH PACIFIC OCEAN

GULF OF MEXICO

MEXICO

GUATEMALA

2

COSTA RICA

2

CARIBBEAN

8

CARIBBEAN SEA

COLOMBIA

1

ECUADOR

5

PERU

7

BRAZIL

2

SOUTH PACIFIC OCEAN

CHILE

3

ARGENTINA

8

URUGUAY

1

HAWAII

1





**PERU**

Astrid & Gastón	Lima
Cirqa	Arequipa
Delfin Amazon Cruises	
Hotel B	Lima
Inkaterra La Casona	Cusco
Sol y Luna	Urubamba (Sacred Valley)
Titilaka	Puno (Lake Titicaca)

**UNITED STATES**

**WEST**

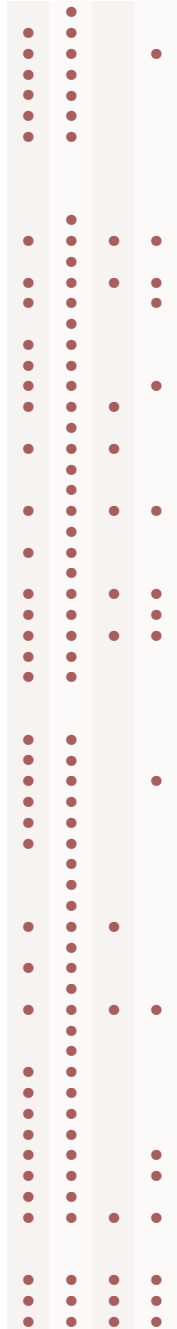
Addison	San Diego, California
Auberge du Soleil	Rutherford, California
Canlis	Seattle, Washington
Château du Sureau	Oakhurst, Yosemite Nat. Park, California
Dunton Hot Springs	Dolores, Colorado
Gary Danko	San Francisco, California
Hotel Les Mars	Healdsburg, California
L'Auberge Carmel	Carmel-by-the-Sea, California
Magee Homestead	Saratoga, Wyoming
Meadowood Napa Valley	St. Helena, California
Mélisse	Santa Monica, California
Mii amo	Sedona, Arizona
Providence	Los Angeles, California
Quince	San Francisco, California
Rancho Valencia Resort & Spa	Rancho Santa Fe, California
Saison	San Francisco, California
Singlethread Farm – Restaurant – Inn	Healdsburg, California
The French Laundry	Yountville, California
The Inn of the Five Graces	Santa Fe, New Mexico
The Little Nell	Aspen, Colorado
The Ranch at Rock Creek	Philipsburg, Montana
Tributary Hotel	McMinnville, Oregon
Triple Creek Ranch	Darby, Montana

**NORTHEAST & MIDWEST**

Bedford Post	Bedford, New York
Blair Hill Inn	Greenville, Maine
Camden Harbour Inn	Camden, Maine
Canoe Bay	Chetek, Wisconsin
Castle Hill Inn	Newport, Rhode Island
Chatham Inn	Chatham, Massachusetts
Daniel	New York City, New York
Eleven Madison Park	New York City, New York
Gabriel Kreuther	New York City, New York
Glenmere Mansion	Chester, New York
Jean-Georges	New York City, New York
Lake Placid Lodge	Lake Placid, New York
Menton	Boston, Massachusetts
Ocean House	Watch Hill, Rhode Island
Per Se	New York City, New York
Saga	New York City, New York
The Charlotte Inn	Martha's Vineyard, Massachusetts
The Inn at Hastings Park	Lexington, Massachusetts
The Lodge at Glendorn	Bradford, Pennsylvania
The Point	Saranac Lake, New York
The Wauwinet	Nantucket, Massachusetts
Twin Farms	Barnard, Vermont
Weekapaug Inn	Westerly, Rhode Island
Winvian Farm	Morris, Connecticut

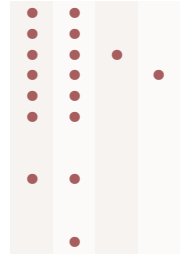
**SOUTHEAST**

Blackberry Farm	Walland, Tennessee
Blackberry Mountain	Walland, Tennessee
Old Edwards Inn & Spa	Highlands, North Carolina





<b>Planters Inn</b>	Charleston, South Carolina
<b>Royal Blues Hotel</b>	Deerfield Beach, Florida
<b>The Fearington House</b>	Pittsboro, North Carolina
<b>The Inn at Little Washington</b>	Washington, Virginia
<b>The Ivy Hotel</b>	Baltimore, Maryland
<b>The Swag</b>	Waynesville, North Carolina
<b>HAWAII</b>	
<b>Hotel Wailea</b>	Maui, Hawaii
<b>URUGUAY</b>	
<b>La Bourgogne</b>	Punta del Este



Hotel
 Restaurant
 Spa
 Villa



Discover our properties worldwide



CHINA MAINLAND

5

INDIA

9

SRI LANKA

3

THAILAND

1

HONG KONG - CHINA

1

TAIWAN - CHINA

2

JAPAN

20

YELLOW SEA

EAST CHINA SEA

BAY OF BENGAL

ANDAMAN SEA

GULF OF THAILAND

SOUTH CHINA SEA

CELEBES SEA

JAVA SEA

BANDA SEA

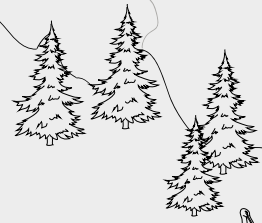
LACCADIVE SEA

INDIAN OCEAN



NORTH SEA

ENGLISH CHANNEL



23

PARIS REGION, CHAMPAGNE,  
HAUTS-DE-FRANCE



40

GREAT EAST



22

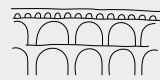
GREAT WEST



FRANCE

25

GREAT SOUTH-WEST



PROVENCE, FRENCH RIVIERA,  
CORSICA, LANGUEDOC

36



ATLANTIC OCEAN



MEDITERRANEAN SEA

## FRANCE

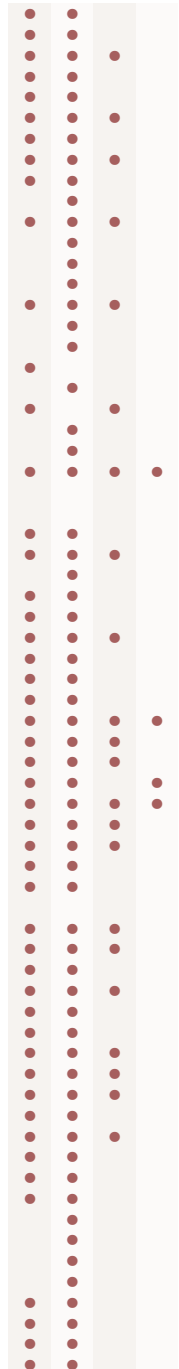


### PARIS REGION, CHAMPAGNE, HAUTS-DE-FRANCE

Assiette Champenoise	Reims Tinquex
Auberge des Templiers	Boismorand
Auberge du Jeu de Paume	Chantilly
Château de Courcelles	Courcelles-sur-Vesle
Clarance Hôtel	Lille
Domaine de Primard	Guainville
Domaine Les Crayères	Reims
Hostellerie La Briqueterie	Vinay
Hôtel Splendide Royal Paris	Paris
La Scène	Paris
Le Château de Beaulieu	Busnes
Le Grand Véfour	Paris
Le Pré Catelan	Paris
Le Taillevent	Paris
Les Etangs de Corot	Ville d'Avray
Lucas Carton	Paris
Maison Rostang	Paris
Marquis Faubourg Saint-Honoré	Paris
Pierre Gagnaire	Paris
Relais Christine	Paris
Restaurant David Toutain	Paris
Restaurant Le Jules Verne	Paris
Saint James Paris	Paris

### GREAT EAST

Abbaye de la Bussière	La Bussière-sur-Ouche
Au Cœur du Village Hôtel & Spa	La Clusaz
Au Crocodile	Strasbourg
Château d'Adoménil	Lunéville
Château de Bagnols	Bagnols
Château de Germigney	Port-Lesney
Château des Avenières	Cruseilles
Château Saint-Jean	Montluçon
Domaine de Rymska	Saint-Jean-de-Trézy
Flocons de Sel	Megève
Georges Blanc Parc & Spa	Vonnas
Hameau Albert 1 <sup>er</sup>	Chamonix-Mont-Blanc
Hostellerie de Levernois	Levernois (Beaune)
Hostellerie La Chenaudière & Spa	Colroy-la-Roche
Hôtel Les Barmes de l'Ours	Val d'Isère
Hôtel Restaurant Auberge du Père Bise – Jean Sulpice	Talloires-Montmin
Hôtel Restaurant Clos des Sens	Anney
Hôtel Restaurant Le Pré	Durtol
Hôtel-Spa La Bouitte –	
Restaurant René et Maxime Meilleur	Saint-Martin-de-Belleville
Jiva Hill Resort	Crozet
L'Arnsbourg Restaurant et Hôtel	Baerenthal
La Côte Saint Jacques & Spa	Joigny
La Maison des Têtes	Colmar
La Pyramide Maison Henrroux	Vienne
Le Chambard	Kaysersberg
Le Domaine de la Klauss	Montenach
Le Relais Bernard Loiseau – Spa Loiseau des Sens	Saulieu
Les Bas Rupts	Géardmer
Les Maisons Marcon	Saint-Bonnet-le-Froid
Maison Decoret	Vichy
Maison Doucet	Charolles
Maison Lameloise	Chagny
Restaurant Greuze – L'Ecrin de Yohann Chapuis	Tournus
Restaurant Guy Lassausaie	Chasselay
Restaurant La Merise	Laubach
Restaurant Saisons	Écully
Troisgros	Ouches
Villa Florentine	Lyon
Villa René Lalique	Wingen-sur-Moder
Yoann Conte	Veyrier-du-Lac





## GREAT WEST

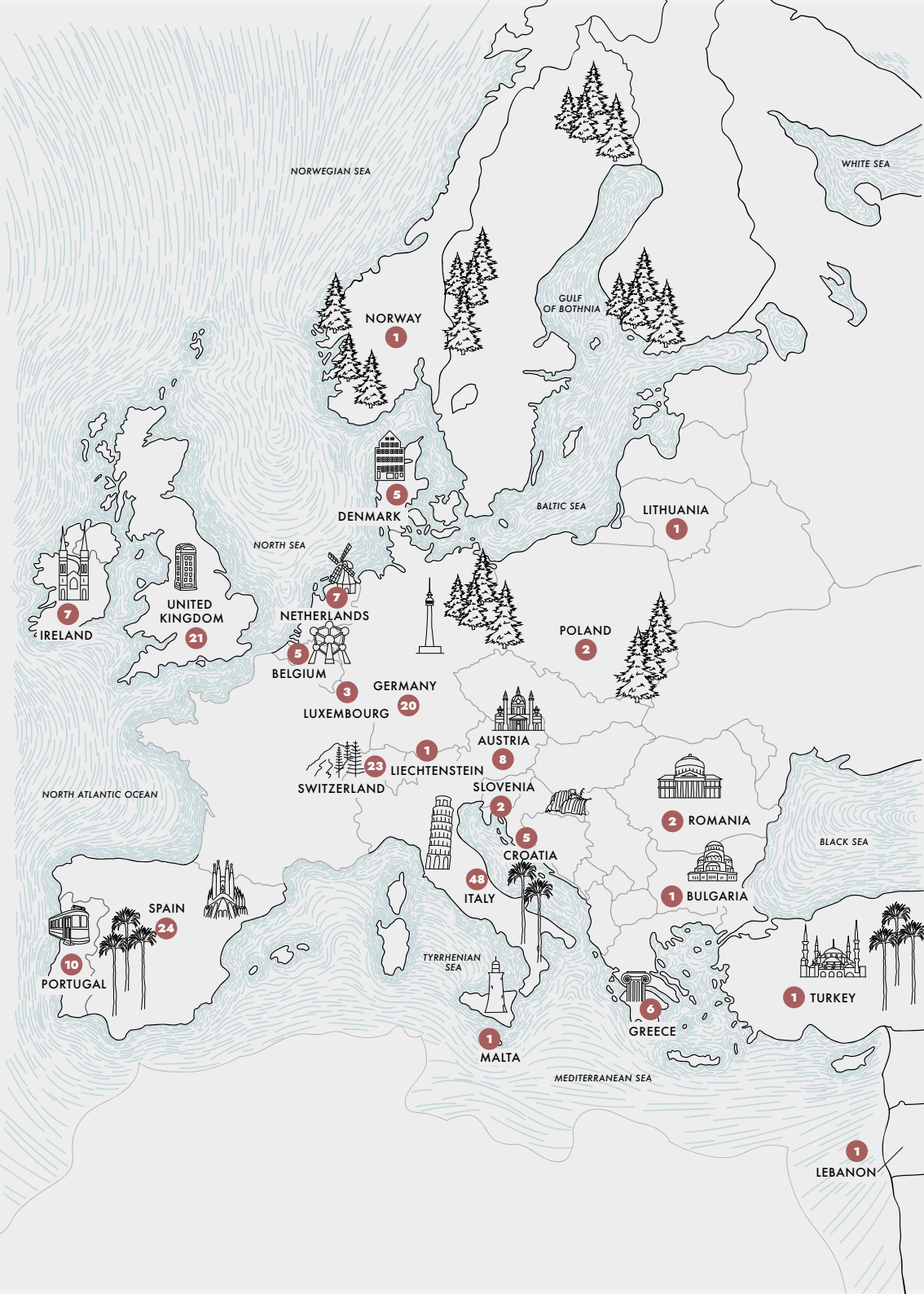
Anne de Bretagne	La Plaine-sur-Mer
Auberge des Glazicks	Plomodiern
Brittany & Spa	Roscoff
Castel Clara Thalasso & Spa	Bangor (Belle-Île-en-Mer)
Château d'Audrieu	Audrieu
Château de Maubreuil	Carquefou
Château de Noirieux	Brillay
Château Louise de La Vallière	Reugny
Domaine de la Bretesche Golf & Spa	Missillac
Domaine de Locquenolé	Kervignac
Domaine de Rochevilaine	Billiers
Fleur de Loire	Blois
Grand Hôtel du Lion d'Or	Romorantin-Lanthenay
Hôtel de la Plage	Sainte-Anne-la-Palud
La Ferme Saint-Siméon	Honfleur
La Grenouillère	La Madelaine-sous-Montreuil
Le Castel Marie-Louise	La Baule
Le Saint-Delis	Honfleur
Les Hautes Roches	Rochechoron
Les Hauts de Loire	Onzain (Veuzain-sur-Loire)
Les Maisons de Bricourt	Saint-Méloir-des-Ondes
Manoir de Lan-Kerellec	Trébeurden

## PROVENCE, FRENCH RIVIERA, CORSICA, LANGUEDOC

Baumanière Hôtel & Spa	Les Baux-de-Provence
Cap d'Antibes Beach Hotel	Cap d'Antibes
Château de Berne	Flayosc
Château de Fonscolombe	Le Puy-Sainte-Réparate
Château de La Chèvre d'Or	Eze-Village
Château de Valmer	La Croix-Valmer
Coquillade Provence	Gargas
Domaine de Fontenille	Lauris
Grand Hôtel de Cala Rossa & Spa Nucca	Lecci de Porto-Vecchio
Hôtel & Spa du Castellet	Le Castellet
Hôtel Impérial Garoupe	Cap d'Antibes
Hôtel Richer de Belleval	Montpellier
La Bastide de Saint-Tropez	Saint-Tropez
La Bastide Saint-Antoine	Grasse
La Bonne Étape	Château-Arnoux
La Maison d'Uzès	Uzès
La Signoria & Spa	Calvi
La Villa Archange	Le Cannet
La Villa Calvi	Calvi
Le Couvent des Minimes Hôtel & Spa L'Occitane	Mane
Le Domaine de Verchant	Castelnau Le Lez (Montpellier)
Le Domaine du Mas de Pierre	Saint-Paul-de-Vence
Le Domaine du Mouflon d'Or	Zonza
Le Mas des Herbes Blanches	Joucas
Le Petit Nice-Passedat	Marseille
Le Phébus & Spa – Villa des Angès	Joucas
Le Ponant	Marseille
Le Prieuré Baumanière	Villeneuve lez Avignon
Le Saint-Paul	Saint-Paul-de-Vence
Les Bergeries de Palombaggia	Porto-Vecchio
Maison Pic	Valence
Michel Kayser – Restaurant Alexandre	Garons
Monte-Carlo Beach	Roquebrune-Cap-Martin
Restaurant Mirazur	Menton
Tiara Yaktsa	Théoule-sur-Mer
Villa Gallici	Aix-en-Provence











## IRELAND

Ballyfin Demesne	Ballyfin
Ballynahinch Castle	Recess
Cashel Palace	Cashel
Liss Ard Estate	Skibbereen
Marlfield House	Gorey
Park Hotel Kenmare	Kenmare
Sheen Falls Lodge	Kenmare

## ITALY

Agli Amici dal 1887	Udine
Antica Corona Reale	Cervere
Arnolfo	Colle Val d'Elsa
Bellevue Hotel & Spa	Cogne
Bellevue Syrene 1820	Sorrento
Borgo dei Conti Resort	Perugia
Borgo San Felice Resort	Castelnuovo Berardenga
Borgo Santandrea	Amalfi
Caesar Augustus	Capri
Caino	Montemerano
Capofaro Locanda & Malvasia	Salina
Castel Fragsburg	Merano
Castello Banfi Wine Resort	Montalcino
Castello di Guarene	Guarene
Château Monfort	Milan
Da Vittorio	Brusaporto
Dal Pescatore Santini	Canneto sull'Oglio
Don Alfonso 1890	S. Agata sui Due Golfi
Gallia Palace Beach Golf & Spa Resort	Punta Ala
Gardena Grödnerhof Hotel & Spa	Ortisei
Grand Hotel Duchi d'Aosta	Trieste
Hermitage Hotel & Spa	Breuil-Cervinia
Hotel Il San Corrado di Noto	Noto
Hotel Plaza e de Russie	Viareggio
Hotel Raphaël	Rome
Hotel Villa Franceschi	Mira
Il Borro	San Giustino Valdarno
Il Bottaccio	Montignoso
Il Luogo Aimo e Nadia	Milan
Il San Pietro di Positano	Positano
L'Albereta	Erbusco
La Meridiana Hotel & Golf Resort	Garlenda
La Sommità Relais	Ostuni
Le Calandre	Sarmeola di Rubano
Londra Palace Venezia	Venice
Monaci delle Terre Nere	Zafferana Etnea
Palazzo Seneca	Norcia
Petra Segreta Resort & Spa	San Pantaleo
Pieve Aldina	Radda in Chianti
Quadri	Venice
Relais Il Falconiere & Spa	Cortona
Taverna Estia	Brusciano
Terra – The Magic Place	Sarentino
Villa Abbazia	Follina
Villa Cordevigo	Cavaion Veronese
Villa Crespi	Orta San Giulio
Villa della Pergola	Alassio
Villa Fiordaliso	Gardone Riviera

## LEBANON

Hotel Albergo	Beirut
---------------	--------

## LIECHTENSTEIN

Park Hotel Sonnenhof	Vaduz
----------------------	-------







Le Cap Menorca	Alaior
Mas de Torrent Hotel & Spa	Torrent
Mirador de Dalt Vila	Ibiza
Molino de Alcuneza	Sigüenza
Pepe Vieira – Restaurant & Hotel	Poio
Restaurante Arzak	San Sebastian
Restaurante Coque	Madrid
Son Brull Hotel & Spa	Pollença

#### SWITZERLAND

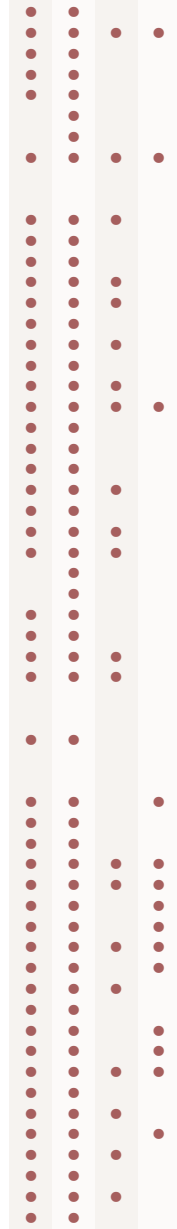
Aïda Hotel & Spa	Crans-Montana
Alex Lake Zürich	Thalwil
Beau-Rivage Hotel	Neuchâtel
Bellevue Parkhotel & Spa	Adelboden
Castello del Sole Beach Resort & Spa	Ascona
Chalet Hotel Schöneegg	Zermatt
Chasa Montana Hotel & Spa	Samnaun
Domaine de Châteaueuvieux	Geneva-Satigny
Grand Hôtel du Lac	Vevey
Hostellerie Du Pas de L'Ours	Crans-Montana
Hôtel de la Cigogne	Geneva
Hotel Restaurant Krone Regensburg	Regensburg
Hôtel Victoria	Montreux-Glion
Hotel Walther	Pontresina
In Lain Hotel Cadonau	Brail
Le Chalet d'Adrien	Verbier
Lenkerhof gourmet spa resort	Lenk im Simmental
Maison Décotterd	Glion
Restaurant de l'Hôtel de Ville	Crissier
Schlosshotel Chastè	Tarasp
Villa Principe Leopoldo	Lugano
Waldhotel Doldenhorn	Kandersteg
Walliserhof Grand-Hotel & Spa	Saas-Fee

#### TURKEY

Museum Hotel	Nevsehir (Cappadocia)
--------------	-----------------------

#### UNITED KINGDOM

11 Cadogan Gardens	London
Amberley Castle	Amberley
Buckland Manor	Buckland
Chewton Glen	New Milton
Cliveden House	Taplow
Farlam Hall Hotel & Restaurant	Brampton
Gidleigh Park	Chagford
Gilpin Hotel & Lake House	Windermere
Glenapp Castle	Ballantrae
Grantley Hall	Ripon
Gravetye Manor	West Hoathly
Hambleton Hall	Oakham
Longueville Manor	St Saviour
Lucknam Park Hotel & Spa	Colerne
Lymstone Manor Hotel, Restaurant and Vineyard	Exmouth
Mallory Court Country House Hotel & Spa	Leamington Spa
Palé Hall	Bala
The Bath Priory	Bath
The Idle Rocks	St Mawes
The Vineyard	Newbury
Thornbury Castle	Thornbury

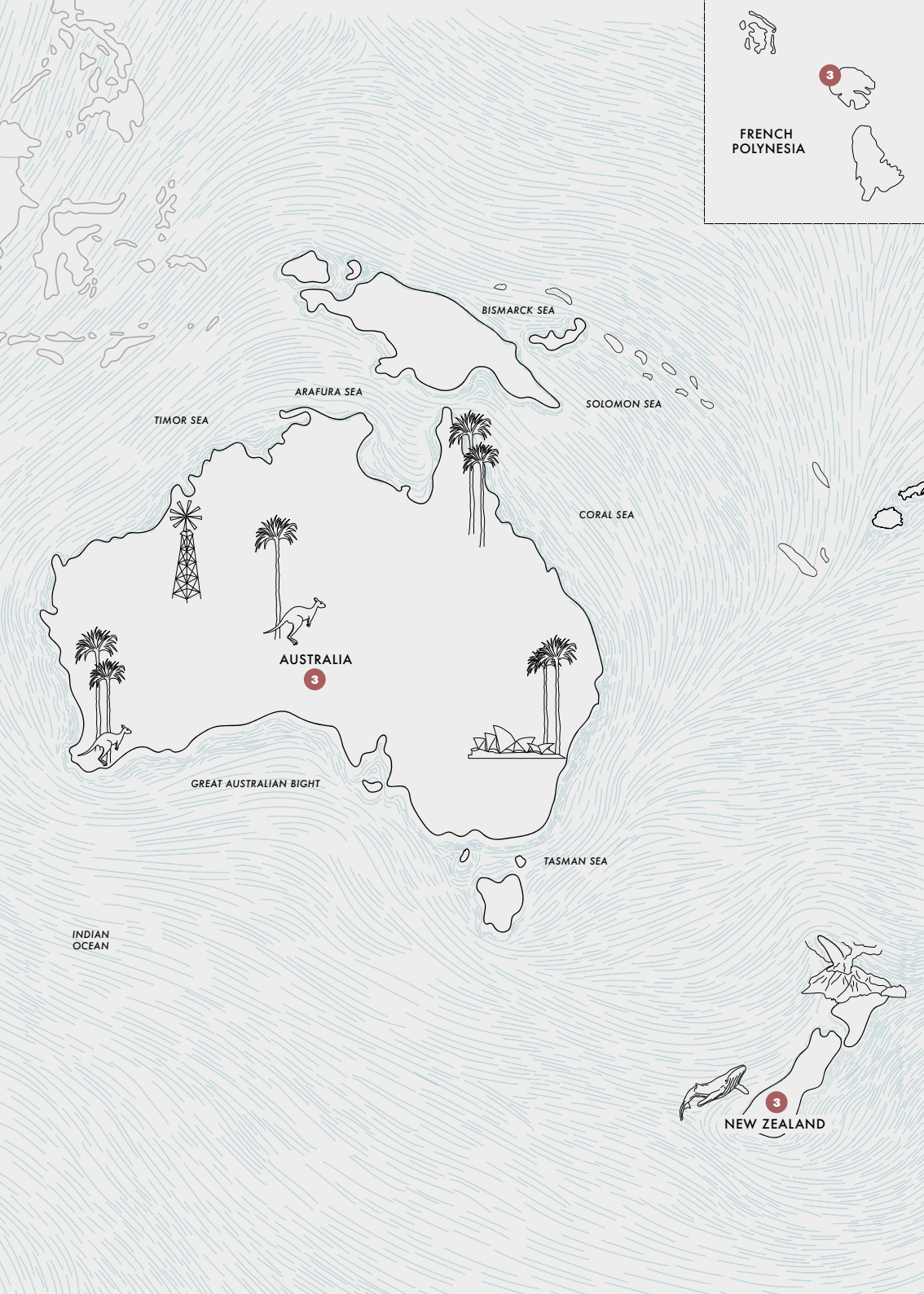




Discover our properties  
in Europe



FRENCH POLYNESIA



BISMARCK SEA

ARAFURA SEA

SOLOMON SEA

TIMOR SEA

CORAL SEA

AUSTRALIA



TASMAN SEA

GREAT AUSTRALIAN BIGHT

INDIAN OCEAN

NEW ZEALAND



## OCEANIA

### AUSTRALIA

Hentley Farm Restaurant	Seppeltsfield
Laura at Pt Leo Estate	Merricks
Tetsuya's Restaurant	Sydney

### FRENCH POLYNESIA

Le Bora Bora	Vaitape, Bora-Bora
Le Nuku Hiva	Taiohae, Nuku Hiva
Le Taha'a	Patio-Taha'a, Tahiti

### NEW ZEALAND

Blanket Bay	Glenorchy
Otahuna Lodge	Canterbury
Wharekauhau Country Estate	Featherston



	●		
	●		
	●		
●	●	●	●
●	●		
●	●	●	●
●	●		
●	●		

Hotel
 Restaurant
 Spa
 Villa



Discover our properties  
in Oceania

# FOTONACHWEIS

Jeweils von oben links nach unten rechts. · D'en haut à gauche, vers le bas à droite. · From upper left to lower right.

- P. 10-11 © Hotel Restaurant Krone Regensberg (1-4);  
P. 12-13: © Alex Lake (1), © Alex Lake-Stefania Giorgi (2-3); P. 16-17: © Beau-Rivage Hotel (1-5); P. 20-21: © Domaine de Châteauevieux (1-4), © Domaine de Châteauevieux / x-default (5); P. 22-23: © Hôtel de la Cigogne - Pietri Maxime (1-3), © Hôtel de la Cigogne / Xavierferrand.com (4); P. 26-27 © Hôtel de Ville Crissier / Marcel Gillieron (1), © Hôtel de Ville Crissier (2-3); P. 28-29: © Grand Hôtel du Lac (1-4); P. 30-31: © Maison Décotterd (1-3), © Maison Décotterd / Elise Heuberger (2); P. 32-33: © Hôtel Victoria Glion (1-5); P. 36-37: © Lenkerhof gourmet spa resort / Silvia Michel (1, 2, 4), © Lenkerhof gourmet spa resort / Urs Flüeler (3); P. 38-39: © Bellevue Parkhotel / Christian Åberhard (1, 2, 4), © Bellevue Parkhotel / Mark Niedermann (3); P. 40-41 © Waldhotel Doldenhorn (1), © Waldhotel Doldenhorn / Erich Häslar Interlaken CH (2), © Waldhotel Doldenhorn / Daniel Guy Halmer (3); P. 44-45 © Le Chalet d'Adrien (1, 3, 4), © Le Chalet d'Adrien / Lucas Recchi (2); P. 46-47 © Hostellerie du Pas de L'Ours / Martín Gardelliano (1, 2, 5), © Hostellerie du Pas de L'Ours (3, 4); P. 48-49 © Aïda Hôtel & Spa / Sedrik Nemeth (1, 3, 5); © Aïda Hôtel & Spa / Fanny Pillonel (2, 4); P. 50-51 © Chalet Hotel Schönegg / Pascal Gertschen (1), © Chalet Hotel Schönegg / Christian Pfammatter Visp (2, 3); P. 52-53 © Walliserhof Grand-Hotel & Spa / Pascal Gertschen (2), © Walliserhof Grand-Hotel & Spa (1, 3, 4); P. 56-57 © Castello del Sole Beach Resort & Spa (1, 2, 3, 5), © Castello del Sole Beach Resort & Spa / CLAUDIOBADER (4); P. 58-59 © Villa Principe Leopoldo (1, 3) © Villa Principe Leopoldo / Altea Software Srl Marco Sator (2, 4, 5) © Villa Principe Leopoldo / Studio Fotografico (6); P.62-63 © Hotel Walther (1-4); P. 64-65 © IN LAIN Hotel Cadonau (1, 4, 5), © IN LAIN Hotel Cadonau / Marco Cadonau (2, 3); P. 66-67 © Schlosshotel Chastè / ProKontakt GmbH, Natascha Wagner-Berger (1, 3, 4), © Schlosshotel Chastè / L. Kleiner (2); P.68-69 © Chasa Montana Hotel & Spa / Alexander Maria Lohmann (1, 2), © Chasa Montana Hotel & Spa / Zegg Hotels AG (3-5); P. 72-73 © Park Hotel Sonnenhof / Martin Walser (1), © Park Hotel Sonnenhof / Ydo Sol Images (3-5), © Park Hotel Sonnenhof / Adrian Kilchherr (2); P. 88-89 © Gut Steinbach Chalets Spa / Luca Guadagnini – Lineamatiche (1, 2), © Gut Steinbach Chalets Spa / Tobias Hertle (3, 4); P. 90-91 © Hotel Oswald (1-4); P. 92-93 © VILLINO (1-5); P. 94-95 © Hotel Schwarzmatt / Martin Bäuml (1-3); P. 96-97 © Hotel Bareiss / Günter Standl (1-4); P.98-99 © Hotel Dollenberg (1-4); P. 100-101 © Boutique Hotel Esplanade (1-4); P. 102-103 © Restaurant Lafleur / ResondoBueno (1-6); P. 104-105 © Burg Schwarzenstein (1-4); P. 106-107 © PURS Luxury Boutique Hotel & Restaurant / Ydo Sol (1-4); P. 108-109 © Schote Restaurant (1-3); P. 110-111 © Hotel Jagdhof Glashütte (1-3); P. 112-113 © Hardenberg Burghotel (1-4); P. 114-115 © Hotel Hohenhaus (1-4); P. 116-117 © Bülow Palais (1, 2, 4), © Bülow Palais / Guido Werner (3); P. 118-119 © Gutshaus Stolpe (1-4); P. 120-121 © Schlosshotel Burg Schlitz (1-3); P. 122-123 © Weissenhaus Private Nature Luxury Resort / Kolja Erdmann (1), © Weissenhaus Private Nature Luxury Resort / Oliver Lassen (2, 3), © Weissenhaus Private Nature Luxury Resort (4), © Weissenhaus Private Nature Luxury Resort / Michale Poliza (5); P. 124-125 © Landhaus Stricker / Ydo Sol (1-4); P. 126-127 © Hotel Seesteg (1-4); P. 142-143 © The Amarius Vienna (1-3); P. 144-145 © Hotel Schloss Dürnstein (1), © Hotel Schloss Dürnstein / Georg Pomassl (2), © Hotel Schloss Dürnstein / Sajovic&Scherr GesbR (3); P. 146-147 © Taubenkobel (1, 3, 4), Taubenkobel / Gabriel & Ruxandra Gavrilesco (2); P. 148-149 © Mörwald Hotel am Wagram / Robert Herbst (1), © Mörwald Hotel am Wagram / www.pov.at (2), © Mörwald Hotel am Wagram / Stefan Gergely (3), © Mörwald Hotel am Wagram (4); P. 150-151 © Hotel Tennerhof (1), © Hotel Tennerhof / Michael Huber (2-4); P. 152-153 © SPA-Hotel Jagdhof (1-4); P. 154-155 © Hotel Singer / Mike Huber (1, 3, 4), © Hotel Singer / Michael Huber (2); P. 156-157 © Post Lech / Herbert Lehmann (1-4)

# TRAVELGUIDE

## RELAIS & CHÂTEAUX

Publishing Director

RELAIS & CHATEAUX SWITZERLAND & LIECHTENSTEIN, GERMANY, AUSTRIA

Art Direction & Design

LES DIGITALISTES

ROCKET GMBH

Managing Editor

MELANIE FREY

Maps

MARIE BASTIDE STUDIO

Proofreading

MELANIE FREY /

ILONA OLIVEIRA LEITE

Conception

LARS SEIFERT

JULIETTE MEHAYE

Printing

LEVIEN DRUCK

PRINTED IN GERMANY



### SUSTAINABILITY

For Relais & Châteaux, sustainable development is of crucial importance. The production of this guide has, therefore, been strictly controlled in terms of choices and commitments.

In accordance with established case law, Relais & Châteaux cannot be held liable in the event involuntary omissions or errors, despite the care exercised and the verifications made in connection with the production of this book. This book is published by Relais & Châteaux® (SIRET 306 446 675 00077), 58-60, rue de Prony, 75017 Paris, France. Any reproduction, even in part, is prohibited. Trademarks, utility models and designs registered and protected for Relais & Châteaux®.

Legal Registration in March 2023

# THE VISION



## MAKING A BETTER WORLD THROUGH CUISINE AND HOSPITALITY

In a world that is rich in its differences, people from all cultures have always placed importance on two timeless traditions: Cuisine and Hospitality. Throughout history, these two traditions have contributed to happiness, fellowship and the art of living well: or what the French call "l'Art de vivre." It's therefore critical to our humanity –if not mankind– that cuisine and hospitality be cherished, preserved and continually revived, ensuring both can always play a role in our capacity to live well together.

For the past two decades, food, cooking and dining have gone through some significant and troubling changes. The actions of many large-scale food producers and dining establishments have had a profoundly negative impact on the health of both our planet and our consumers. As a result, some chefs have embraced the styles and trends imposed by the industry, which are, in truth, inconsistent with the original tenets of our profession. Others have focused more on ostentatious presentation, slipping even further away from the genuine role that cuisine can and should play in our lives.

At Relais & Châteaux, we strive to be true artisans and representatives of the restaurant and hotel trade. We see ourselves as both heirs and gatekeepers of not only the rich cultural history of hospitality around the world, but also the wonderful variety of cuisines within it. As a fellowship, as a family of chefs, hoteliers and restaurateurs, we have made a conscious choice to be true to the mission bestowed upon us: to preserve and share true culinary techniques and to eschew shortcuts that diminish excellence. For it's through this use of authentic methods and ingredients that we are able to truly share all that is good and beautiful in this world. For it is through these practices and beliefs that we truly express and enrich our humanity.

This strong emotion of taste, however, does not exist on its own or spring solely from the plate. Rather, it is deeply connected to one's surroundings and an authentic and generous welcome into them. This fundamental realization is the foundation on which we build our commitment to supporting cuisine and hospitality and, through this commitment, making the world better for future generations.

This strong emotion of taste, however, does not exist on its own or spring solely from the plate. Rather, it is deeply connected to one's surroundings and an authentic and generous welcome into them. This fundamental realization is the foundation on which we build our commitment to supporting cuisine and hospitality and, through this commitment, making the world better for future generations.

### UNESCO, November 18, 2014

Discover all 20 commitments of the Vision on our website: [relaischateaux.com](http://relaischateaux.com)

To learn more



# 01

TO PRESERVE  
THE DIVERSITY  
OF CUISINES AND  
HOSPITALITY IN  
THIS WORLD

# 02

SHARE OUR  
PASSION FOR ALL  
THAT IS GOOD  
AND BEAUTIFUL IN  
THIS WORLD

# 03

TO WORK  
TOGETHER TO  
CREATE A MORE  
HUMANE WORLD



# NOTES

A large rectangular area with horizontal lines, intended for writing notes. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page below the title.

# NOTES

A large rectangular area with horizontal lines, intended for writing notes. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page below the title.

# CHAMPAGNE POMMERY



## BLANC DE BLANCS

EXPERIENCE POMMERY #15, Introspection, Jacqueline DAURIAC, Vertigo

VRANKEN-POMMERY SUISSE SA  
Avenue de la Gare 10 - CH-1003 Lausanne  
Tél : 021 643 13 13 - E-Mail : [info@vrankenpommery.ch](mailto:info@vrankenpommery.ch)

# THERE IS ETERNITY IN EVERY BLANCPAIN

The value of authenticity.

Atelier Tourbillon, Blancpain - Le Brassus



*Villeret*  
Collection

A Villeret is for eternity.

Featuring an endless array of watchmaking's most fascinating complications, the Villeret bears authentic testimony to the talent of our watchmakers. Essentials imbued with timeless elegance.

JB  
1735  
**BLANCPAIN**  
MANUFACTURE DE HAUTE HORLOGERIE